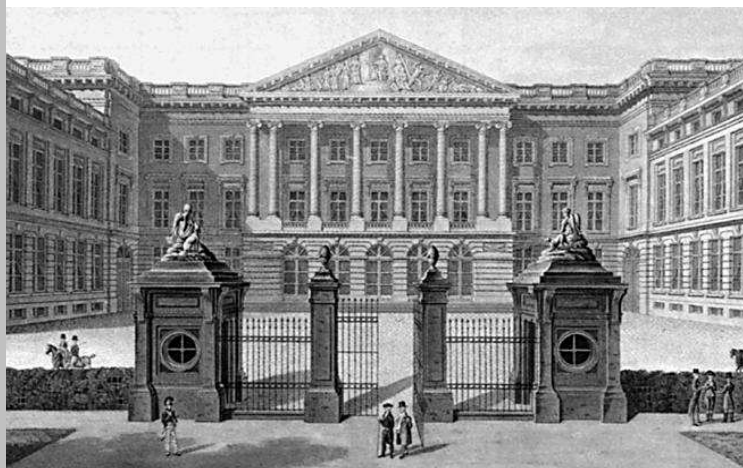


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2009-2010**



**4-122**

Plenaire vergaderingen

Donderdag 6 mei 2010

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Session ordinaire 2009-2010**

**Sénat de Belgique**

## **Annales**

Séances plénières

Jeudi 6 mai 2010

---

Séance de l'après-midi

**4-122**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

|          |   |
|----------|---|
| CD&V     | Christen-Democratisch en Vlaams                                 |
| cdH      | centre démocrate Humaniste                                      |
| Ecolo    | Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN       | Front National  |
| LDD      | Lijst Dedecker  |
| MR       | Mouvement réformateur   |
| Open Vld | Open Vlaamse liberalen en democraten                            |
| PS       | Parti Socialiste  |
| sp.a     | socialistische partij anders                                    |
| VB       | Vlaams Belang   |

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

|  |   |
|--|---|
| Aanwijzing van deskundigen door de Senaat voor de aanstaande verkiezingen.....   | 5 |
| Inoverwegingneming van voorstellen .....   | 5 |
| Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet (Stuk 4-1777).....   | 6 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet om het aan te vullen met het principe dat de wet altijd boven religieuze akten staat (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 4-305).....   | 6 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 66, eerste lid, en 71, eerste en tweede lid, van de Grondwet, teneinde de bepalingen betreffende de parlementaire vergoeding te actualiseren (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 4-726).....   | 6 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 1 van de Grondwet, teneinde er het beginsel van de scheiding van Kerk en Staat in op te nemen (van de heer François Roelants du Vivier c.s.; Stuk 4-782) .....  | 6 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van titel <i>Ibis</i> van de Grondwet om een nieuw artikel <i>7ter</i> in te voegen, betreffende de internationale solidariteit (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 4-797).....   | 6 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 113 van de Grondwet, voor wat de afschaffing van de adel betreft (van de heer Hugo Coveliers c.s.; Stuk 4-851) .....  | 6 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 30 van de Grondwet, om de bescherming der talen uit te breiden (van de heer Joris Van Hauthem c.s.; Stuk 4-860).....  | 6 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 167, §1, tweede lid, van de Grondwet, om de democratische controle te verhogen op het vaststellen van de staat van oorlog en op het inzetten of het ter beschikking stellen van de krijgsmacht ter handhaving of bevordering van de internationale rechtsorde (van de heer Geert Lambert; Stuk 4-915) ..... | 7 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 198 van de Grondwet om aan de wijzigingen die dit artikel mogelijk maakt, de opheffing van overgangsbepalingen zonder voorwerp toe te voegen (van de heer Francis Delpérée; Stuk 4-1239) .....  | 7 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet, met als doel in de gebruikte terminologie de geslachtsgelijkheid tot uitdrukking te brengen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 4-1363).....   | 7 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 110 van de Grondwet wat betreft het genaderecht (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Hugo Coveliers; Stuk 4-1368) .....  | 7 |
| Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 4-1547) .....   | 7 |

**Sommaire**

|   |   |
|---|---|
| Désignation d'experts par le Sénat pour les prochaines élections .....  | 5 |
| Prise en considération de propositions.....   | 5 |
| Projet de déclaration de révision de la Constitution (Doc. 4-1777).....   | 6 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 2, de la Constitution en vue d'y inscrire le principe de suprématie de la loi sur les actes religieux (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 4-305) .....  | 6 |
| Proposition de déclaration de révision des articles 66, alinéa 1 <sup>er</sup> , et 71, alinéas 1 <sup>er</sup> et 2, de la Constitution, en vue d'actualiser les dispositions relatives à l'indemnité parlementaire (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 4-726).....   | 6 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 1 <sup>er</sup> de la Constitution, en vue d'y inscrire le principe de la laïcité de l'État fédéral (de M. François Roelants du Vivier et consorts ; Doc. 4-782).....   | 6 |
| Proposition de déclaration de révision du titre I <sup>er bis</sup> de la Constitution en vue d'y insérer un article <i>7ter</i> (nouveau) concernant la solidarité internationale (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 4-797).....   | 6 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 113 de la Constitution, en vue de l'abolition de la noblesse (de M. Hugo Coveliers et consorts ; Doc. 4-851) .....  | 6 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 30 de la Constitution en vue d'étendre la protection des langues (de M. Joris Van Hauthem et consorts ; Doc. 4-860) .....   | 6 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 167, §1 <sup>er</sup> , alinéa 2, de la Constitution, visant à renforcer le contrôle démocratique portant sur le constat de l'état de guerre et sur l'engagement ou la mise à disposition des forces armées en vue du maintien ou de la promotion de l'ordre juridique international (de M. Geert Lambert ; Doc. 4-915) ..... | 7 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 198 de la Constitution en vue d'ajouter, parmi les modifications qu'autorise cet article, l'abrogation des dispositions transitoires devenues sans objet (de M. Francis Delpérée ; Doc. 4-1239) .....   | 7 |
| Proposition de déclaration de révision de la Constitution visant à traduire l'égalité des sexes dans la terminologie utilisée (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 4-1363).....   | 7 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 110 de la Constitution en ce qui concerne le droit de grâce (de Mme Anke Van dermeersch et M. Hugo Coveliers ; Doc. 4-1368).....  | 7 |
| Proposition de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 2, de la Constitution (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 4-1547).....   | 7 |

|  |     |  |     |
|--|-----|--|-----|
| Bespreking.....  | 7   | Discussion.....  | 7   |
| Stemmingen.....  | 29  | Votes.....   | 29  |
| Ontwerp en voorstellen van verklaring tot<br>herziening van de Grondwet..... | 30  | Projet et propositions de déclaration de révision de<br>la Constitution..... | 30  |
| Berichten van verhindering .....   | 81  | Excusés .....  | 81  |
| <b>Bijlage</b>   |     | <b>Annexe</b>  |     |
| Naamstemmingen.....  | 82  | Votes nominatifs .....   | 82  |
| In overweging genomen voorstellen .....                                      | 109 | Propositions prises en considération .....                                   | 109 |
| Parlement van de Duitstalige Gemeenschap .....                               | 113 | Parlement de la Communauté germanophone.....                                 | 113 |
| Evocaties .....  | 114 | Évocations.....  | 114 |
| Niet-evocaties.....  | 115 | Non-évocations .....   | 115 |
| Boodschappen van de Kamer.....   | 115 | Messages de la Chambre.....  | 115 |
| Indiening van een wetsontwerp.....   | 117 | Dépôt d'un projet de loi .....   | 117 |
| Grondwettelijk Hof – Arresten.....   | 117 | Cour constitutionnelle – Arrêts.....   | 117 |
| Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....                                | 119 | Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....                       | 119 |
| Grondwettelijk Hof – Beroepen .....  | 121 | Cour constitutionnelle – Recours .....                                       | 121 |
| Hof van Cassatie.....  | 122 | Cour de cassation .....  | 122 |
| Hoven van Beroep.....  | 122 | Cours d'appel.....   | 122 |
| Arbeidshof.....  | 122 | Cour du travail .....  | 122 |
| Parket .....   | 122 | Parquet .....  | 122 |
| Arbeidsauditoraat .....  | 122 | Auditorat du Travail.....  | 122 |
| Hoge Raad voor de Justitie.....  | 122 | Conseil supérieur de la Justice .....  | 122 |
| Adviesraad van de magistratuur .....   | 123 | Conseil consultatif de la magistrature .....                                 | 123 |
| Economische Overheidsbedrijven – Belgacom.....                               | 123 | Entreprises publiques économiques – Belgacom.....                            | 123 |
| Economische Overheidsbedrijven – De Post.....                                | 123 | Entreprises publiques économiques – La Poste .....                           | 123 |
| Europees Parlement.....  | 123 | Parlement européen.....  | 123 |

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

(De vergadering wordt geopend om 15.20 uur.)

**Aanwijzing van deskundigen door de Senaat voor de aanstaande verkiezingen**

**De voorzitter.** – Artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming regelt de aanwijzing van de deskundigen belast met de controle op het gebruik en de werking van de geautomatiseerde stemmings- en stemopnemingsystemen bij de verkiezing van de leden van Kamer van volksvertegenwoordigers en Senaat, van het Europees Parlement en van de Gewest- en de Gemeenschapsparlementen, alsook van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden en de raden voor maatschappelijk welzijn.

Bij de federale verkiezingen kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement elk twee effectieve deskundigen en twee plaatsvervangers aanwijzen.

Het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap kunnen elk één effectieve deskundige en één plaatsvervangende deskundige aanwijzen.

Het Bureau stelt voor de volgende deskundigen aan te wijzen:

Effectieve deskundigen:

- De heer Wim Verhaest, eerste directieraad bij de Senaat;
- De heer Emmanuel Willems, eerste directieraad bij de Senaat.

Plaatsvervangend deskundige:

- De heer Jean-Marc Paul, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau.

(Instemming)

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

**Présidence de M. Armand De Decker**

(La séance est ouverte à 15 h 20.)

**Désignation d'experts par le Sénat pour les prochaines élections**

**M. le président.** – L'article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, règle la désignation des experts chargés de contrôler l'utilisation et le fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés lors des élections des membres de la Chambre des représentants et du Sénat, du Parlement européen et des parlements de Communautés et de Régions, ainsi que des conseils provinciaux, des conseils communaux, des conseils de district et des conseils de l'aide sociale.

Lors des élections fédérales la Chambre des représentants, le Sénat et le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent désigner chacun deux experts effectifs et deux suppléants.

Le Parlement wallon, le Parlement flamand et le Parlement de la Communauté germanophone peuvent désigner chacun un expert effectif et un expert suppléant.

Le Bureau propose de désigner les experts suivants :

Experts effectifs :

- M. Wim Verhaest, premier conseiller de direction au Sénat ;
- M. Emmanuel Willems, premier conseiller de direction au Sénat.

Expert suppléant :

- M. Jean-Marc Paul, premier chargé de mission au Bureau fédéral du Plan.

(Assentiment)

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (Assentiment)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

**Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet (Stuk 4-1777)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet om het aan te vullen met het principe dat de wet altijd boven religieuze akten staat (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 4-305)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 66, eerste lid, en 71, eerste en tweede lid, van de Grondwet, teneinde de bepalingen betreffende de parlementaire vergoeding te actualiseren (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 4-726)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 1 van de Grondwet, teneinde er het beginsel van de scheiding van Kerk en Staat in op te nemen (van de heer François Roelants du Vivier c.s.; Stuk 4-782)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van titel *Ibis* van de Grondwet om een nieuw artikel *7ter* in te voegen, betreffende de internationale solidariteit (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 4-797)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 113 van de Grondwet, voor wat de afschaffing van de adel betreft (van de heer Hugo Coveliers c.s.; Stuk 4-851)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 30 van de Grondwet, om de bescherming der talen uit te breiden (van de heer Joris Van Hauthem c.s.; Stuk 4-860)**

**Projet de déclaration de révision de la Constitution (Doc. 4-1777)**

**Proposition de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 2, de la Constitution en vue d'y inscrire le principe de suprématie de la loi sur les actes religieux (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 4-305)**

**Proposition de déclaration de révision des articles 66, alinéa 1<sup>er</sup>, et 71, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la Constitution, en vue d'actualiser les dispositions relatives à l'indemnité parlementaire (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 4-726)**

**Proposition de déclaration de révision de l'article 1<sup>er</sup> de la Constitution, en vue d'y inscrire le principe de la laïcité de l'État fédéral (de M. François Roelants du Vivier et consorts ; Doc. 4-782)**

**Proposition de déclaration de révision du titre I<sup>er bis</sup> de la Constitution en vue d'y insérer un article *7ter* (nouveau) concernant la solidarité internationale (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 4-797)**

**Proposition de déclaration de révision de l'article 113 de la Constitution, en vue de l'abolition de la noblesse (de M. Hugo Coveliers et consorts ; Doc. 4-851)**

**Proposition de déclaration de révision de l'article 30 de la Constitution en vue d'étendre la protection des langues (de M. Joris Van Hauthem et consorts ; Doc. 4-860)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 167, §1, tweede lid, van de Grondwet, om de democratische controle te verhogen op het vaststellen van de staat van oorlog en op het inzetten of het ter beschikking stellen van de krijgsmacht ter handhaving of bevordering van de internationale rechtsorde (van de heer Geert Lambert; Stuk 4-915)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 198 van de Grondwet om aan de wijzigingen die dit artikel mogelijk maakt, de opheffing van overgangsbepalingen zonder voorwerp toe te voegen (van de heer Francis Delpérée; Stuk 4-1239)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet, met als doel in de gebruikte terminologie de geslachtsgelijkheid tot uitdrukking te brengen (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 4-1363)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 110 van de Grondwet wat betreft het genaderecht (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Hugo Coveliers; Stuk 4-1368)**

**Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 4-1547)**

#### **Bespreking**

**De voorzitter.** – Ik stel voor het ontwerp en de voorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

**De heer Francis Delpérée (cdH), corapporteur.** – *In het leven van parlementaire instellingen zijn in een zittingsperiode twee momenten bijzonder belangrijk.*

*Het eerste is de installatie van de assemblee en de aanwijzing van de verschillende categorieën van senatoren met onderzoek van de geloofsbrieven.*

*Het tweede is de handeling die de zittingsperiode afsluit. De klassieke manier is de goedkeuring van een verklaring tot herziening van de Grondwet. Die vindt in het algemeen op het einde van de zittingsperiode, in het vierde jaar, plaats.*

*Ditmaal zijn de zaken sneller gelopen en is de beslissing misschien een beetje minder verwacht. We moeten ons over een verklaring tot herziening van de Grondwet buigen op meer dan een jaar voor het vooropgestelde einde van de*

**Proposition de déclaration de révision de l'article 167, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la Constitution, visant à renforcer le contrôle démocratique portant sur le constat de l'état de guerre et sur l'engagement ou la mise à disposition des forces armées en vue du maintien ou de la promotion de l'ordre juridique international (de M. Geert Lambert ; Doc. 4-915)**

**Proposition de déclaration de révision de l'article 198 de la Constitution en vue d'ajouter, parmi les modifications qu'autorise cet article, l'abrogation des dispositions transitoires devenues sans objet (de M. Francis Delpérée ; Doc. 4-1239)**

**Proposition de déclaration de révision de la Constitution visant à traduire l'égalité des sexes dans la terminologie utilisée (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 4-1363)**

**Proposition de déclaration de révision de l'article 110 de la Constitution en ce qui concerne le droit de grâce (de Mme Anke Van dermeersch et M. Hugo Coveliers ; Doc. 4-1368)**

**Proposition de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 2, de la Constitution (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 4-1547)**

#### **Discussion**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre la discussion du projet et des propositions de loi. (*Assentiment*)

**M. Francis Delpérée (cdH), corapporteur.** – Dans la vie des institutions parlementaires, deux moments sont particulièrement importants en cours de législature.

Le premier est celui de l'installation de l'assemblée et de la désignation des différentes catégories de sénateurs avec vérification des pouvoirs.

Le second est l'acte qui scelle la fin de la législature. De manière classique, c'est le vote d'une déclaration de révision de la Constitution. Généralement, cette opération a lieu en fin de législature, au cours de la quatrième année.

Cette fois, les choses vont plus vite, la décision est peut-être un peu plus inattendue. Nous sommes amenés à examiner une déclaration de révision plus d'un an avant la fin normale de la législature.

*zittingsperiode.*

*Net als in de commissie moeten we één bijzonder kenmerk onderstrepen. De regering-Leterme II is ontslagnemend en de Koning heeft haar gelast de lopende zaken af te handelen in afwachting van het aantreden van een nieuwe regering met volle bevoegdheid.*

*Die bijzondere omstandigheid heeft de leden van de commissie ertoe gebracht zich drie vragen stellen over de draagwijdte van de artikelen die tot herziening vatbaar moeten worden verklaard.*

*Eerste vraag: moeten alle artikelen van de Grondwet tot herziening vatbaar worden verklaard of slechts enkele? Het voorstel voor een volledige herziening kwam onder andere van het Vlaams Belang, dat suggereerde om elk artikel afzonderlijk voor herziening vatbaar te verklaren. Het gaat dus niet om een herziening van de Grondwet in haar geheel, maar om een afzonderlijke herziening van elk artikel.*

*Dat voorstel werd ook gedaan door collega Moureaux, die de handen vrij wil houden voor een grote staats hervorming, met zoveel mogelijk grondwetsbepalingen die vlot kunnen worden herzien.*

*De commissie deelde die zienswijze niet en wou bepaalde grondwetsartikelen afzonderlijk onderzoeken.*

*Tweede vraag: volstaat het niet om één enkel artikel herzienbaar te verklaren, het fameuze artikel 195 dat de procedure van de herziening van de Grondwet regelt? Ook dat voorstel werd verdedigd door collega Moureaux, die meende dat de grondwetgever in dat geval nog meer vrijheid had. Hiermee liep hij overigens reeds vooruit op de manier waarop de bepalingen zouden kunnen worden herzien. De herziening zou soepeler en sneller verlopen, ze zou minder aan procedures gebonden zijn en ze zou veel makkelijker tot stand komen, eventueel in de loop van eenzelfde zittingsperiode. De commissie heeft die zienswijze niet gevolgd en ze is dus uitgegaan van een lijst van artikelen die de ontslagnemende regering had opgesteld.*

*Daar rees een probleem met betrekking tot de methode.*

*Iedereen weet dat de regering de verklaring tot herziening van 1 mei 2007 heeft overgenomen en er vier punten aan heeft toegevoegd: het veiligheidsvraagstuk, de kwestie van het dubbelmandaat, de provincies en de optimalisering van justitie.*

*Hier rees een derde vraag: komt het een ontslagnemende regering toe de lijst van 2007 uit te breiden of moet ze zich beperken tot de oorspronkelijke verklaring die tijdens de lopende zittingsperiode van toepassing is?*

*Sommige collega's, onder wie de voorzitter en ikzelf, hebben geopteerd voor een klassieke lezing van de grondwetteksten zoals ze door de rechtsleer zijn becommentarieerd en al bijna een halve eeuw ten uitvoer worden gebracht.*

*We hebben onder meer verwezen naar een advies dat een college van juristen in 1974 heeft uitgebracht. Dat stipuleert dat, wanneer er geen regering met volle bevoegdheid is, de parlementsleden geen voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet kunnen indienen en ze evenmin een dergelijk voorstel of ontwerp kunnen bespreken. De verklaring is een handeling van de volledige wetgevende*

Une particularité doit être soulignée comme nous l'avons dit à plusieurs reprises au cours des travaux de la commission. En effet, l'opération se déroule alors que le gouvernement Leterme II est démissionnaire et qu'il a été chargé par le Roi de l'expédition des affaires courantes jusqu'à la désignation d'un nouveau gouvernement de plein exercice.

Cette situation particulière a conduit les membres de la commission à se poser trois questions sur l'étendue de la liste des articles qui devaient être soumis à révision.

Première question : faut-il soumettre à révision l'ensemble des articles de la Constitution ou simplement certains d'entre eux ? La proposition de révision globale a été développée notamment par le Vlaams Belang qui a suggéré de soumettre à révision chacun des articles séparément. Il ne s'agit donc pas à proprement parler d'une révision intégrale de la Constitution mais d'une révision de tous les articles pris l'un après l'autre de manière distincte.

Cette proposition a également été formulée par notre collègue Moureaux qui s'est dit préoccupé de permettre une large réforme de l'État « les mains libres » avec le plus possible de dispositions constitutionnelles révisables à portée de main.

La commission n'a pas partagé cette façon de voir et s'est préoccupée d'examiner certains des articles constitutionnels pris isolément.

Deuxième question : ne suffit-il pas de déclarer à révision un seul article, à savoir le fameux article 195 qui organise la procédure de révision de la Constitution ? Cette proposition a également été défendue par notre collègue Moureaux qui a estimé que, dans ces conditions, le pouvoir constituant aurait les mains encore plus libres, ce qui, je le dis en passant, préjuge déjà le sens dans lequel ces dispositions pourraient être révisées ; la révision serait plus souple, plus rapide, moins procédurière et plus facile à réaliser, éventuellement au cours d'une même législature. La commission n'a pas suivi ce raisonnement et elle est donc partie d'une liste d'articles établie par le gouvernement démissionnaire.

C'est là qu'un problème de méthode se pose.

Chacun sait que le gouvernement a repris à son compte la déclaration de révision du 1<sup>er</sup> mai 2007, à laquelle il a ajouté quatre questions particulières. L'une concerne le droit à la sécurité ; la deuxième, la question du double mandat – député et sénateur ou parlementaire fédéral et parlementaire de communauté et de région ; la troisième, les provinces et la quatrième, l'optimalisation de la justice.

C'est là qu'apparut une troisième question : revient-il à un gouvernement démissionnaire d'étendre la liste de 2007 ou doit-il se contenter de la déclaration initiale qui était d'application durant la présente législature ?

Un certain nombre de collègues dont vous-même, monsieur le président, et moi-même, ont opté pour une lecture classique des textes constitutionnels tels qu'ils sont commentés par la doctrine et mis en œuvre depuis près d'un demi siècle.

Nous avons notamment rappelé l'avis d'un collège de juristes constitué en janvier 1974 qui précisait que « en l'absence d'un gouvernement ayant le plein exercice de ses pouvoirs, les membres du parlement ne peuvent ni déposer utilement une proposition de déclaration de révision de la Constitution



*macht, waaraan de drie takken moeten meewerken. Om die reden hebben wij de uitbreiding van de lijst van 2007 niet gesteund. Ik verwijs naar het verslag voor soortgelijke citaten en verwijzingen. Tijdens de bespreking verwees de minister van Institutionele Hervormingen naar een meer soepelere benadering van het begrip ‘lopende zaken’. Die komt erop neer dat een ontslagnemende regering en een regering in lopende zaken de lijst van artikelen die voor herziening vatbaar worden verklaard kan uitbreiden zodra een meerderheid in beide kamers dat steunt. Een meerderheid van de commissieleden had geen bezwaar tegen die tweede benadering, die onder meer door professor Velaers van de Universiteit van Antwerpen was ontwikkeld.*

*Uiteraard heeft de discussie over artikel 195 zich in dat specifieke kader ontsponnen.*

*Zoals gezegd waren sommige collega's er sowieso voorstander van om die bepalingen in de verklaring op te nemen, ongeacht de omstandigheden, het tijdstip of de toestand van de regering. Anderen, onder wie de heren De Decker en Monfils, waren net als in 2007 gekant tegen de opname van dit artikel. Ik ben trouw gebleven aan de door mij vooropgestelde lijn. Ik ben tegen de herziening van artikel 195 van de Grondwet, dat ons tegen politieke bevliegingen beschermt. Aangezien het artikel op de lijst van 2007 stond, leek het logisch en coherent om de verklaring en niets dan de verklaring over te nemen.*

*Naast de drie algemene vragen wil ik nog even ingaan op drie bijzondere punten.*

*Het eerste heeft betrekking op de recht van onderzoek. Krachtens de Grondwet heeft elke Kamer het recht van onderzoek.*

*Dat recht is een bijzondere uiting van de politieke controle die een assemblee op de regering en haar diensten kan uitoefenen. De bepaling met betrekking tot het recht van onderzoek stond al op de oorspronkelijke lijst van 2007. Nochtans waren meerdere collega's het op dit punt niet eens met de intenties van de regering. Het was duidelijk een gelegenheid om zich openlijk te verzetten tegen een verzwakking van de Senaat en van zijn traditionele bevoegdheden.*

*Een tweede aandachtspunt voor de senatoren was de werking van justitie. We weten dat de minister van Justitie ontwerpen heeft uitgewerkt om het gerechtelijke landschap te herschikken. Er werd een werkgroep van senatoren, kamerleden, leden van de regionale parlementen en experts opgericht. Ze draagt de naam Atomium en telde negen bollen, waarvan er één, de N-VA, voor kerstmis is afgevallen.*

**De heer Tony Van Parys (CD&V).** – *U trekt de hervormingspogingen in het belachelijke.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *De regering heeft de werkgroep 'Atomium' genoemd, niet ik. Sommige collega's*

ni discuter une proposition ou un projet de ce type. La déclaration, dit le collège, est en effet un acte du pouvoir législatif tout entier auquel doivent pouvoir collaborer ses trois branches ». C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas soutenu les extensions à la liste 2007. Je renvoie au rapport pour d'autres citations et références allant dans le même sens.

À l'occasion de la discussion, le ministre des Réformes institutionnelles a fait état d'une conception plus souple des affaires courantes. Cette conception revient à dire qu'un gouvernement démissionnaire et en affaires courantes peut étendre la liste des articles soumis à révision dès l'instant où il bénéficie de la confiance majoritaire de l'une et de l'autre chambres. Une majorité de commissaires n'a pas vu d'objections à s'inscrire dans cette deuxième perspective qui a notamment été développée par le professeur Velaers de l'Université d'Anvers.

C'est évidemment sur ce terrain particulier que la discussion relative à l'article 195 de la Constitution a rebondi.

Comme je l'ai dit, certains de nos collègues étaient de toute façon favorables à l'inscription de ces dispositions dans la déclaration, quelles que soient les circonstances, quel que soit le moment et quelle que soit la situation du gouvernement en place. D'autres, c'était le cas du président De Decker et de M. Monfils, étaient opposés à l'inscription de cet article comme ils l'avaient été en 2007. Pour ma part, j'ai voulu rester fidèle à une ligne de conduite. Je suis hostile à la révision de l'article 195 de la Constitution qui nous protège contre des emballements politiques. Mais, dans la mesure où cet article figurait dans la déclaration de 2007, il me paraissait logique et cohérent de poursuivre dans la voie des affaires courantes : toute la déclaration, rien que la déclaration.

Au-delà de ces trois questions générales, je voudrais ajouter trois questions particulières qui ont également retenu l'attention des sénateurs.

La première concerne le droit d'enquête. Selon le texte constitutionnel, chaque chambre a le droit d'enquête.

Ce dernier est une manifestation particulière du contrôle politique que l'assemblée peut exercer à l'égard du gouvernement et de ses services. La disposition sur le droit d'enquête figurait déjà dans la déclaration initiale de 2007 et pourtant, plusieurs de nos collègues ont souhaité manifester un désaccord sur ce point par rapport aux intentions affichées par le gouvernement. C'était manifestement l'occasion d'exprimer une opposition à un affaiblissement du Sénat, notamment dans l'exercice de ses fonctions traditionnelles.

La deuxième question qui a plus particulièrement retenu l'attention des sénateurs a été celle du fonctionnement de la justice. Nous savons que le ministre de la Justice a développé en cette matière des projets visant à reconstituer le paysage judiciaire. Un groupe de travail composé de sénateurs, députés, députés régionaux, experts a été constitué sous la dénomination d'Atomium, avec ses neuf boules, dont une, la N-VA, est quand même tombée à la veille de la Noël !

**M. Tony Van Parys (CD&V).** – Vous ridiculisez les tentatives de réforme !

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Ce n'est pas moi qui ai inventé le nom Atomium, c'est le gouvernement. Certains de

*hebben erop gewezen dat voor de uitwerking van die hervormingen mogelijk de Grondwet moet worden aangepast, onder meer met betrekking tot de benoeming van personeel in de verschillende gerechtelijke arrondissementen. Zoals gezegd was de doelstelling die in het ontwerp van verklaring tot herziening van de regering werd omschreven, zeer vaag. De minister van Institutionele Hervormingen beperkte zich tot de opmerking dat hij deuren wil openen.*

*Ten derde stelde senator de Bethune voor een reeks artikelen voor herziening vatbaar te verklaren 'met als doel in de gebruikte terminologie de geslachtsgelijkheid tot uitdrukking te brengen'.*

*Om de redenen die ik reeds heb aangehaald, wilde de commissie niet afwijken van het ontwerp van verklaring van de regering. Desalniettemin ontstond een discussie tussen de minister van Justitie en de senatoren over de manier waarop de doelstelling van mevrouw de Bethune het best kon worden bereikt.*

*Zo werd eraan gedacht een beroep te doen op artikel 198, maar dat staat niet op de lijst.*

*Overigens voegt de Franse Gemeenschap aan elk decreet waarin ze titels en woorden niet stelselmatig in de vrouwelijke vorm zet, uitdrukkelijk toe dat de woorden gemeenschapsmoeten worden gelezen, wat wil zeggen dat ze beide geslachten bedoelen.*

*Dit is een interessant onderwerp. Ooit zou de Grondwet een analoge bepaling kunnen bevatten.*

*Dit was een kort verslag over een tekst die het pad effent voor de ontbinding van onze assemblee.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V)**, corapporteur. – We kunnen het verslag over de verklaring tot herziening van de Grondwet niet aanvatten zonder erop te wijzen dat het parlement soortgelijke verklaring heeft goedgekeurd vóór de ontbinding van het parlement in 2007, maar dat het parlement in deze legislatuur geen gebruik heeft gemaakt van zijn constitutionele bevoegdheden, behalve dan voor de invoeging van artikel 22bis in de Grondwet.

Heel wat historische gebeurtenissen worden achteraf bestempeld als gemiste kansen. Wie een trein mist, kan hem meestal niet inhalen. Dat geldt ook voor constitutionele kansen. Vandaag moet het parlement in het kader van een regering van lopende zaken een aantal artikelen van de Grondwet herzienbaar verklaren. De Kamer komt daarbij als eerste aan de beurt omdat die instelling het vertrouwen aan de regering geeft.

Opvallend is dat de interpretatie van het begrip 'lopende zaken' de jongste weken zelf een lopende zaak is geworden. Als we bijvoorbeeld de rapporten van de Senaat van 2008 vergelijken met die van de Kamer van 1992 en 1993 dat zien we evolutieve opvattingen over de bevoegdheden van een ontslagnemende regering, over het begrip lopende zaken en over de bevoegdheden van het parlement in die periode.

Zoals de heer Delpérée heeft gezegd, is de meerderheid van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden in de Senaat het eens met het standpunt dat onder meer door

nos collègues n'ont pas manqué de relever que la mise en œuvre de ces réformes pouvait requérir des changements constitutionnels, notamment en ce qui concerne l'affectation des personnels auprès des différentes juridictions de notre pays. Comme cela a également été indiqué, l'objectif, tel qu'il était formulé dans la déclaration de révision préparée par le gouvernement, était particulièrement vague. Le ministre des Réformes institutionnelles s'est contenté de préciser qu'il souhaitait ouvrir des portes et qu'aucun autre commentaire ne pouvait être émis à ce sujet.

Troisième question particulière : la sénatrice de Bethune a proposé de déclarer ouverts à révision une série d'articles de la Constitution afin de « traduire l'égalité des sexes dans la terminologie ».

Pour les raisons déjà évoquées, la Commission n'a pas souhaité sortir du projet de déclaration présenté par le gouvernement. Néanmoins une discussion s'est engagée entre le ministre de la Justice et les sénateurs sur la meilleure manière d'atteindre l'objectif avancé par Mme de Bethune.

Une piste a été évoquée, à savoir le recours à l'article 198, mais celui-ci ne figure pas dans la déclaration.

Je rappelle, par ailleurs, que la Communauté française, lorsqu'elle adopte un décret dans lequel elle ne procède pas à la féminisation systématique de certains titres et noms, prévoit expressément que les mots doivent être « lus et entendus de manière épécène », c'est-à-dire qu'ils désignent tous les genres.

Le sujet est digne d'intérêt. La Constitution pourrait un jour, par une même expression, contenir une disposition analogue.

Voilà un bref rapport sur un texte qui prépare, cela va de soi, la dissolution de notre assemblée.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V)**, corapporteur. – *Nous ne pouvons pas entamer la déclaration de révision de la Constitution sans souligner que le parlement a approuvé une déclaration similaire avant la dissolution des chambres en 2007 mais que, sous cette législature, il n'a pas fait usage de ses compétences institutionnelles, si ce n'est pour l'insertion de l'article 22bis dans la Constitution.*

*Bon nombre d'événements historiques sont, après coup, qualifiés d'occasions ratées. Aujourd'hui, alors que le gouvernement est en affaires courantes, le parlement doit déclarer ouverts à révision un certain nombre d'articles de la Constitution. La priorité va à la Chambre parce que c'est elle qui accorde la confiance au gouvernement.*

*Il est à noter que l'interprétation de la notion d'affaires courantes est elle-même devenue une affaire courante ces dernières semaines. En comparant les rapports du Sénat de 2008 et ceux de la Chambre de 1992 et 1993, nous observons une évolution de ce que recouvrent les compétences d'un gouvernement démissionnaire, le concept d'affaires courantes et les compétences du parlement durant cette période.*

*Comme M. Delpérée l'a dit, la majorité de la commission des Affaires institutionnelles du Sénat partage la position, défendue notamment par le professeur Velaers, selon laquelle lorsqu'une majorité se dégage au Sénat et à la Chambre pour désigner des articles de la Constitution qui ne figureraient pas dans la précédente déclaration de révision d'un*

professor Velaers wordt verdedigd, met name dat wanneer blijkt dat in de Kamer en de Senaat een meerderheid bestaat om artikelen van de Grondwet aan te wijzen die niet voorkwamen in de vorige verklaring tot herziening van de Grondwet, van een regering die niet in lopende zaken functioneerde, die artikelen alsnog herzienbaar verklaard kunnen worden. Ik deel dat standpunt gezien de situatie waarin het land verkeert. De Grondwet is altijd toegepast in die zin. Met andere woorden we moeten trachten een grondwetconforme interpretatie te verdedigen die het mogelijk maakt aan de uitdagingen van het ogenblik het hoofd te bieden. De verklaring tot herziening van de Grondwet die voorligt, bevat een aantal bepalingen die evolutie mogelijk maken.

Bijkomend wijs ik erop dat hoewel onze assemblee daar niet enthousiast over is, ook wordt voorgesteld artikel 195 van de Grondwet herzienbaar te verklaren. Daarbij ontstaat dan een nieuwe discussie waarbij de vraag rijst in welke legislatuur de procedure op gang kan worden gebracht. Dat discussiepunt zullen we vandaag niet oplossen.

In ieder geval bevat de Grondwet een aantal fundamentele rechten en vrijheden en een aantal evenwichten die werkzaam moeten zijn, en die nooit aanleiding mogen geven tot een vetorecht. Er zal zeker moeten worden nagegaan of in het kader van een nieuw globaal evenwicht artikel 195 van de Grondwet dient te worden aangepast.

De regering heeft de lijst van herzienbaar verklaarde artikelen die de vorige, anders samengestelde regering heeft goedgekeurd, overgenomen. In zijn uiteenzetting, zoals opgenomen in het verslag, somt de vice-eersteminister en minister van Institutionele Hervormingen een aantal grondwetsbepalingen op die betrekking hebben op fundamentele rechten en vrijheden. Het is de bedoeling dat de EVRM-beginselen integraal in de Grondwet worden opgenomen, om zo een wettelijke grondslag te hebben voor een prejudicieel geschil in het geval een vrijheidsconflict met een dubbel aanknopingspunt bij een rechtbank aanhangig wordt gemaakt.

Daarenboven stelt de regering voor een aantal grondwetsbepalingen herzienbaar te verklaren die verband houden met de hervorming van justitie en politie. Mijns inziens is dat een belangrijke stap vooruit. Collega Delpérée geeft daaraan een andere interpretatie. Natuurlijk is die niet bindend, aangezien de volgende constituant zelf beslist wat met de herzienbaar verklaarde artikelen wordt gedaan. Overigens is volgens mij de werkgroep Atomium nog niet klaar met zijn werkzaamheden. Over een aantal zaken is weliswaar een overeenkomst bereikt, maar die is minimaal. Bij justitie zijn fundamentele hervormingen noodzakelijk, die de partijpolitiek overstijgen. Door bepaalde grondwetsbepalingen herzienbaar te verklaren, worden die hervormingen nu mogelijk en zal justitie de actuele uitdagingen kunnen aangaan. We moeten met name de versnippering van procedures en bevoegdheden, de samenhang tussen een bevoegdheidsoverdracht en de juridische controle erop, die minstens impliciet een gewest- of een gemeenschapsmaterie is, onder ogen kunnen nemen. Dat heeft niets revolutionairs. Niemand twijfelt toch aan de goede werking van de Duitse Staat, terwijl de bevoegdheid voor justitie en politie in Duitsland integraal bij de deelstaten

*gouvernement qui n'était pas en affaires courantes, ces articles peuvent être déclarés ouverts à révision. Je partage ce point de vue étant donné la situation dans laquelle le pays se trouve. La Constitution est toujours appliquée dans ce sens. En d'autres termes, nous devons essayer de défendre une interprétation conforme à la Constitution qui permette de faire face aux défis actuels. Un certain nombre de dispositions qui rendent cette évolution possible figurent dans la présente déclaration de révision de la Constitution.*

*Je souligne en outre que, malgré le manque d'enthousiasme de notre assemblée, on a également proposé de déclarer l'article 195 de la Constitution ouvert à révision. Dans ce cadre, la question se pose de savoir sous quelle législature la procédure peut être lancée. Nous n'y répondrons pas aujourd'hui.*

*En tout état de cause, la Constitution comprend un certain nombre de libertés et de droits fondamentaux ainsi qu'un certain nombre d'équilibres qui doivent pouvoir fonctionner et ne peuvent jamais donner lieu à un droit de veto. Il conviendra d'examiner si, dans le cadre d'un nouvel équilibre global, il y a lieu d'adapter l'article 195 de la Constitution.*

*Le gouvernement a repris la liste des articles déclarés ouverts à révision adoptée par le gouvernement précédent. Dans son exposé, le vice-premier ministre et ministre des Réformes institutionnelles énumère un certain nombre de dispositions constitutionnelles relatives aux libertés et droits fondamentaux. Le but est de reprendre intégralement les principes de la CEDH dans la Constitution pour avoir une réponse lors d'un litige préjudiciel, au cas où un tribunal est saisi d'un conflit relatif aux libertés.*

*En outre, le gouvernement propose de déclarer ouvertes à révision certaines dispositions constitutionnelles ayant trait à la réforme de la justice et de la police. C'est un grand pas en avant. M. Delpérée donne une toute autre interprétation à ce sujet. Elle n'est évidemment pas contraignante puisqu'il appartiendra au prochain constituant de décider de ce que l'on fait des articles déclarés ouverts à révision. Il me semble d'ailleurs que le groupe de travail Atomium n'a pas encore terminé ses travaux, même si un consensus minimal a été obtenu sur certains points. La Justice a besoin de réformes fondamentales dépassant les clivages politiques. En déclarant certaines dispositions constitutionnelles ouvertes à révision, ces réformes deviennent possibles, ce qui permettra à la justice de relever les défis actuels. Nous devons notamment pouvoir prendre en considération le morcellement des procédures et des compétences, la cohésion entre un transfert de compétences et le contrôle juridique y afférent, qui est pour le moins implicitement une matière régionale ou communautaire. Cela n'a rien de révolutionnaire. Nul ne met en doute le bon fonctionnement de l'État allemand alors que les compétences en matière de justice et de police y sont intégralement aux mains des entités fédérées.*

*Lors d'une interview, le ministre Reynders a d'ailleurs déclaré en septembre 2008 qu'une discussion à ce sujet pouvait être envisagée.*

*Cette discussion doit-elle ou non avoir lieu ? Il importe que la justice prenne dorénavant en compte la protection efficace des droits et libertés et des principes de l'État de droit.*

*Il peut y avoir des divergences de vues ou des contestations*

berust.

In een interview dat me is bij gebleven, heeft minister Reynders in september 2008 overigens zelf verklaard dat voor hem een discussie daarover tot de mogelijkheden behoort.

Moet die discussie nu al dan niet plaatsvinden? Voor ons is het belangrijk dat justitie voortaan de doeltreffende bescherming van de rechten en vrijheden, en van de beginselen van de rechtsstaat voor ogen heeft.

Over bepaalde artikelen die herzienbaar worden verklaard, kunnen afwijkende opvattingen of betwistingen bestaan. Dat was ook het geval bij een aantal leden van de CD&V-fractie. Uiteindelijk zal onder de nieuwe politieke krachtsverhoudingen die na de verkiezingen zullen ontstaan, blijken welk standpunt haalbaar is en waarvoor een tweederdemeerderheid kan worden gevonden.

Derhalve ben ik van mening dat de verklaring tot herziening van de Grondwet, zoals ook blijkt uit het stemgedrag van de commissieleden, veel mogelijkheden biedt. Zoals steeds berust ze een op vergelijk. De regering legt een lijst voor waarmee Kamer en Senaat kunnen instemmen. Zonder het akkoord van de regering heeft het geen zin dat Kamer en Senaat artikelen herzienbaar verklaren.

In dit opzicht is er pragmatische aanpak nodig om te zien wat mogelijk is.

Anderzijds wil ik nog wijzen op de mogelijkheden die de bijzondere wetten bieden op voorwaarde dat er een tweederdemeerderheid is en ook een meerderheid in beide taalgroepen. Ook de bijzondere wetten zijn een belangrijk instrument om tot een meer homogene en gedecentraliseerde bevoegdheidsverdeling te komen.

Tot zover mijn toelichting bij het verslag.

Ik maak nog één persoonlijke opmerking. Ik heb sinds het arrest van het Grondwettelijk Hof van 26 mei 2003 inzake de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven, waar ik de eerste eisende partij was, altijd het standpunt verdedigd dat zonder nieuwe kieswet – ongeacht de inhoud ervan – er geen grondwettige verkiezingen mogelijk zijn. Ik heb dat standpunt zeven jaar verdedigd en zal het vandaag niet wijzigen. Het beschikkend gedeelte van dat arrest steunt immers op klare en duidelijke overwegingen. Die interpretatie is bevestigd door twee verklaringen van de twee voorzitters van het Grondwettelijk Hof. Derhalve is naar mijn oordeel de wetgevende macht gedurende drie jaar in gebreke gebleven om een fundamenteel probleem wettelijk te regelen. Dat is mijn vaste overtuiging.

Uit artikel 3 van het Eerste Protocol van het EVRM vloeit klaar en duidelijk voort dat geen verkiezingsactiviteiten of -verrichtingen mogelijk zijn zonder een wettelijke basis. Dat is vaste rechtspraak.

Welke juridische interpretaties – al dan niet goedbedoeld – achteraf ook worden gegeven, hier is een beslissende vaststelling op haar plaats. Destijds is een wet aangenomen waarbij provinciale kieskringen werden ingevoerd. In een arrest heeft het Grondwettelijk Hof opgemerkt dat er een probleem was voor de provincie Vlaams-Brabant en Brussel. Op tijdelijke basis zijn dan de vroegere arrondissementele kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven hersteld.

*au sujet de certains articles déclarés ouverts à révision. C'était également le cas dans le groupe CD&V. En fin de compte, les nouveaux rapports de force politiques qui seront créés après les élections montreront quelle position est réalisable et quels sont les articles pour lesquels une majorité des deux tiers peut être trouvée.*

*J'estime par conséquent que la déclaration de révision de la Constitution, tel que cela ressort également du comportement de vote des membres de la commission, pose beaucoup de problèmes. Comme toujours, elle repose sur un compromis. Le gouvernement dépose une liste à laquelle la Chambre et le Sénat peuvent se rallier. Sans l'accord du gouvernement, il est inutile que la Chambre et le Sénat déclarent des articles ouverts à révision.*

*À cet égard, une approche pragmatique est nécessaire afin de voir ce qui est possible.*

*Par ailleurs, je voudrais encore à attirer l'attention sur les possibilités offertes par les lois spéciales à condition de réunir une majorité des deux tiers ainsi qu'une majorité dans chacun des deux groupes linguistiques. Ces lois spéciales sont aussi un instrument important qui doit permettre d'arriver à une répartition des compétences décentralisée et plus homogène.*

*Je voudrais à présent faire une observation à titre personnel.*

*Depuis l'arrêt de la Cour constitutionnel du 26 mai 2003 relatif aux circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvoorde et de Louvain, où j'étais la première partie demanderesse, j'ai toujours défendu le point de vue que sans nouvelle loi électorale – indépendamment de son contenu –, il n'était pas possible d'organiser des élections légales. J'ai défendu ce point de vue pendant sept ans et je ne changerai pas d'attitude aujourd'hui. Le dispositif de cet arrêt se fonde sur des considérations claires et précises. Cette interprétation est confirmée par deux déclarations des deux présidents de la Cour constitutionnelle. Par conséquent, j'estime que le pouvoir législatif a omis pendant trois ans de régler légalement un problème fondamental. C'est ma profonde conviction.*

*Il ressort clairement de l'article 3 du protocole numéro 1 à la Convention européenne des droits de l'homme que nulle activité électorale n'est possible sans base légale. Il s'agit de jurisprudence constante.*

*Quelles que soient les interprétations juridiques données par la suite et quelle que soit leur intention, il y a lieu de faire un constat décisif. À l'époque, une loi instaurant les circonscriptions électorales provinciales a été adoptée. Dans un arrêt, la Cour constitutionnelle a fait remarquer qu'il se posait un problème pour la province du Brabant flamand et Bruxelles. Les anciennes circonscriptions électorales d'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvoorde et Louvain ont alors été temporairement rétablies.*

*Mon constat est avant tout d'ordre politique et démocratique. La Cour constitutionnelle a estimé qu'un problème se posait étant donné que le découpage en circonscriptions électorales provinciales et l'exception du Brabant flamand et de Bruxelles n'ont jamais fait l'objet d'une discussion globale dans les chambres. J'estime que nous étions politiquement mais aussi juridiquement obligés de tenir ce débat.*

Mijn vaststelling is eerst en vooral politiek-democratisch. Het Grondwettelijk Hof heeft gezegd dat er een probleem is omdat de Kamers nooit een globale discussie gehouden hebben over de indeling in provinciale kieskringen inclusief de andere verhouding in Vlaams-Brabant en Brussel. Ik vind dat we politiek verplicht waren om die discussie te voeren, en ook juridisch.

Vandaag staan we voor een belangrijk politiek en juridisch vacuüm.

Kan de wetgever daar wat aan veranderen? Ja, door een wet goed te keuren. Het wordt natuurlijk moeilijk als de regering haar meerderheid is kwijt gespeeld en blijkt dat een partij die behoorde tot de meerderheid verkiezingen wil. Ik stel dus vast dat er in beide kamers geen meerderheid meer is om een nieuwe kieswet goed te keuren en dat zo een wet goedkeuren moeilijk als een lopende zaak kan worden gezien.

Op het ogenblik dat de meerderheid dan een verklaring tot herziening van de Grondwet voorstelt, willen wij natuurlijk niet afwezig blijven. Daarbij willen wij ons gewicht in de schaal werpen. Het moet voor iedereen wel klaar en duidelijk zijn dat wij de interpretatie niet delen dat de verklaring tot herziening van de Grondwet de ontbrekende kieswet vervangt.

Voor Vlaams-Brabant en Brussel-Halle-Vilvoorde bestaat er bij de komende verkiezingen dus een juridisch probleem waarover de overheden die daarvoor grondwettelijk bevoegd zijn, zich zullen uitspreken.

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Aansluitend op de uiteenzetting van collega Vandenberghe zou ik me kunnen beperken tot één zin: de kamers worden gedwongen zich te ontbinden, door de grondwetsherziening goed te keuren, omdat de meerderheid er niet is in geslaagd om de grondwettelijke principes toe te passen inzake Brussel-Halle-Vilvoorde, met ongrondwettelijke verkiezingen als gevolg.

Toen president Bush een paar jaar geleden werd herkozen, was er zoveel trammelant dat het grondwettelijk hof van de VS diende te bepalen hoe en waar de stemmen herteld moesten worden. De linkerzijde in ons land merkte toen nogal lacherig op dat de grootste democratie ter wereld zelfs niet in staat was om ordentelijke verkiezingen te organiseren. Die mensen hadden beter gezwegen. Ons land is er immers niet in geslaagd om na zeven jaar uitvoering te geven aan een arrest van het Grondwettelijk Hof. Het resultaat is dat we nu naar ongrondwettelijke verkiezingen gaan. Laten we de andere landen dus nooit meer met de vinger nawijzen.

Ik zou zoals de heer Delpérée een korte en droge uiteenzetting over de Grondwet kunnen geven, maar kan toch niet voorbijgaan aan de huidige politieke context. In 2007 zeiden de Vlaamse partijen dat ze niet in een regering zouden stappen zonder splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde en zonder stevige garanties voor een staatshervorming. Geen van beide voorwaarden werd ingewilligd en dat is de reden waarom we nu vervroegde verkiezingen krijgen. Ik kom daar straks op terug.

In het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde heeft de Senaat een nefaste rol heeft gespeeld door alle wettelijke termijnen te overschrijden en allerm minst een oplossing aan te reiken. Ik stel trouwens vast dat ook de rol van de Senaat herzienbaar

*Aujourd'hui, nous sommes face à un important vide politique et juridique.*

*Le législateur peut-il y changer quelque chose ? Oui, en adoptant une loi. C'est évidemment difficile alors que le gouvernement a perdu l'appui de la majorité et qu'un parti qui appartenait à la majorité veut des élections. Je constate donc qu'il n'y a plus, dans aucune des deux chambres, de majorité pour voter une nouvelle loi électorale et qu'un tel vote peut difficilement être considéré comme relevant des affaires courantes.*

*Nous ne voulons bien sûr pas rester sur la touche au moment où la majorité présente une déclaration de révision de la Constitution. Nous voulons mettre tout notre poids dans la balance. Il doit être clair pour tout le monde que nous ne partageons pas l'interprétation selon laquelle la déclaration de révision de la Constitution remplace la loi électorale qui fait défaut.*

*Un problème juridique se pose donc pour les prochaines élections en Brabant flamand et à Bruxelles-Hal-Vilvorde ; il reviendra aux autorités constitutionnellement compétentes en la matière de se prononcer.*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – Faisant suite à l'exposé de M. Vandenberghe, je pourrais me limiter à une seule phrase : les chambres sont obligées de se dissoudre – en votant la révision de la Constitution – parce que la majorité n'a pas réussi à appliquer les principes constitutionnels concernant Bruxelles-Hal-Vilvorde, ce qui entraîne des élections anticonstitutionnelles.

*Lorsque le président Bush a été réélu voici quelques années, la confusion était telle que la Cour constitutionnelle des États-Unis a dû décider de la manière et des lieux où les voix devaient être recomptées. Dans notre pays, la gauche s'est alors moquée du fait que la plus grande démocratie du monde n'était même pas capable d'organiser correctement des élections. Ils auraient mieux fait de se taire étant donné que notre pays n'est pas parvenu, au bout de sept ans, à mettre en œuvre un arrêt de la Cour constitutionnelle. Il en résulte que nous nous dirigeons maintenant vers des élections anticonstitutionnelles. Ne montrons donc plus jamais du doigt les autres pays.*

*Comme M. Delpérée, je pourrais faire un exposé court et concis sur la Constitution, mais je ne puis ignorer le contexte politique actuel. En 2007, les partis flamands ont dit qu'ils n'entreraient pas dans un gouvernement sans scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde et sans garanties sérieuses quant à une réforme de l'État. On n'a satisfait à aucune de ces deux conditions et c'est pourquoi nous avons maintenant des élections anticipées.*

*Dans le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le Sénat a joué un rôle néfaste en dépassant tous les délais légaux et en n'aboutissant à aucune solution. Je constate d'ailleurs que le rôle du Sénat est également déclaré ouvert à révision.*

verklaard is.

Nooit eerder in de geschiedenis van ons land werden ongeveer alle parlementaire assemblees ingeschakeld om te verhinderen dat een democratische meerderheid in de Kamer, en wellicht nadien in de Senaat, een wetsvoorstel zou goedkeuren dat niets afdoet aan de rechten van de Franstaligen, maar eventueel een aantal voorrechten zou inperken. Als men over twintig jaar de politieke geschiedenis van deze periode zal schrijven, zal hieraan zeker een hoofdstuk worden gewijd.

Van een staatsvorming is sinds 2007 ook helemaal niets in huis gekomen; we kregen altijd neen te horen. Nu hoor ik de Franstalige partijen zeggen dat ze een grote staatsvorming willen, dat dit blijkt uit de lijst met voor herziening vatbare grondwetsartikelen. Ik stel alleen maar vast dat het dezelfde lijst is als in 2007, waaraan vier artikelen zijn toegevoegd die niets te maken hebben met de staatsvorming. Drie jaar geleden werd ook gezegd dat die lijst nodig was om een staatsvorming te realiseren. En nu, na de moerlemei en na de *nons*, zeggen de Franstaligen weer eens dat de lijst het bewijs levert dat ze een grote staatsvorming wensen. Dat is niet geloofwaardig. In Vlaanderen gelooft geen hond of kat dat nog!

Wij hebben de moeite gedaan om na te gaan welke lijst met voor herziening vatbaar verklaarde artikelen CD&V in 2007 heeft voorgesteld in het kader van de staatsvorming. Die partij wilde artikelen 1, 2 en 3 wijzigen, die de grondvesten van de federale Belgische Staat betreffen. CD&V argumenteerde dat die artikelen herzienbaar moesten worden verklaard omdat ze 'momenteel het federale karakter van de Staat confirmeren en het naast elkaar bestaan van twee soorten gefedereerde entiteiten, namelijk de gemeenschappen en de gewesten. Om de confederale optie concreet in te schrijven en de deelstatelijkheid grondwettelijk te verankeren, dienen deze artikelen voor herziening vatbaar te worden gesteld met het oog op de invoering van twee deelstaten en de deelgebieden Brussel en de Duitstalige Gemeenschap.' Dat was de basisoptie van CD&V in 2007: de confederale optie moet in de Grondwet worden verankerd. Daarvan is niets in huis gekomen. CD&V wil eigenlijk geen confederalisme of kan het niet realiseren.

Vlaams Belang vindt het feit dat we een jaar vroeger naar de verkiezingen gaan op zich niet erg, maar wel het feit dat we naar ongrondwettige verkiezingen gaan.

De heer Vandenberghe heeft zeer duidelijk gezegd dat er op dit ogenblik geen wettelijke basis is om verkiezingen te organiseren in Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven.

Ikzelf ben geen grondwetspecialist. De ene grondwetspecialist zegt dat het wel kan, de andere zegt het tegenovergestelde. Ik lees onder meer dat, als een legislatuur afgelopen is, de kamers automatisch ontbonden zijn en er dus verkiezingen moeten komen, na vier jaar dus. Als er dan geen wettelijke basis is, is dat jammer, maar helaas. We kunnen geen twintig jaar in het parlement blijven zitten zonder verkiezingen.

Die thesis zou misschien nog op begrip kunnen rekenen, ware het niet dat we niet op het einde van de legislatuur zijn. We worden niet geconfronteerd met een geval van overmacht. Kamer en Senaat hebben hun lot zelf in handen. Het parlement kan beslissen de lijst niet goed te keuren omdat er

*Jamais dans l'histoire de notre pays on n'a fait appel à presque toutes les assemblées parlementaires pour empêcher qu'une majorité démocratique vote à la Chambre, et peut-être ensuite au Sénat, une proposition de loi qui, si elle n'enlève rien aux droits des francophones, limiterait éventuellement certains privilèges. Si on écrit dans vingt ans l'histoire politique de la présente période, on y consacrerait certainement un chapitre.*

*Depuis 2007, aucun progrès n'a été fait dans le sens d'une réforme de l'État. Les francophones n'ont pas cessé de dire « non ». Aujourd'hui, ils affirment vouloir une grande réforme de l'État, comme le montre la liste des articles de la Constitution déclarés ouverts à révision. Je constate seulement qu'il s'agit de la même liste qu'en 2007 à laquelle on a ajouté quatre articles sans rapport avec la réforme de l'État. Voici trois ans, on avait aussi dit que cette liste était nécessaire pour organiser cette réforme. Aujourd'hui, après le chaos et les refus, les francophones déclarent une fois encore que la liste prouve qu'ils souhaitent une grande réforme de l'État. Ce n'est pas crédible. Plus personne ne le croit en Flandre !*

*Nous avons pris la peine de vérifier la liste des articles déclarés ouverts à révision qui avait été déposée en 2007 par le CD&V dans le cadre de la réforme de l'État. Ce parti voulait modifier les articles 1, 2 et 3 relatifs aux fondements de l'État fédéral belge. Le CD&V a expliqué que ces articles devaient être déclarés ouverts à révision parce qu'ils « confirment momentanément le caractère fédéral de l'État et la coexistence de deux types d'entités fédérées, à savoir les communautés et les régions. Afin d'ancrer l'idée confédérale et l'existence d'entités confédérées dans la Constitution, il y a lieu de déclarer ces articles sujets à révision, compte tenu de l'instauration de deux entités confédérées, des régions de Bruxelles et de la Communauté germanophone ». Tel était le choix de base du CD&V en 2007 : l'option confédérale doit être ancrée dans la Constitution. Rien n'a été fait à ce sujet. En fait, le CD&V ne veut pas du confédéralisme ou ne peut pas le réaliser.*

*Pour le Vlaams Belang, ce qui est grave n'est pas que les élections aient lieu un an plus tôt que prévu, mais bien leur caractère inconstitutionnel. M. Vandenberghe a été très clair en déclarant qu'il n'existe actuellement aucune base légale pour organiser des élections à Bruxelles-Hal-Vilvoorde et à Louvain.*

*Je ne suis pas un spécialiste de la Constitution. Lorsqu'un constitutionnaliste dit qu'on peut le faire, un autre dit l'inverse. Je lis entre autres que, lorsqu'une législature se termine, les chambres sont automatiquement dissoutes et qu'il faut des élections, donc après quatre ans. S'il n'y a pas de fondement légal, c'est dommage, tant pis ! Nous ne pouvons pas siéger vingt ans au parlement sans qu'il n'y ait d'élections.*

*Cette thèse pourrait peut-être encore bénéficier de compréhension si ce n'est que nous ne sommes pas à la fin de la législature. Nous ne sommes pas confrontés à un cas de force majeure. La Chambre et le Sénat ont leur sort entre leurs mains. Le parlement peut décider de ne pas adopter la liste puisqu'il n'y a pas de base légale aux élections dans l'arrondissement Brabant flamand-Bruxelles. Si nous n'adoptons pas cette liste, les chambres ne seront pas*

geen wettelijke basis is voor de verkiezingen in de kieskring Vlaams-Brabant–Brussel. Als we de lijst niet goedkeuren, zijn de kamers immers niet ontbonden. Ik ben niet bang voor verkiezingen, maar is het niet ver gekomen als het Vlaams Belang de hoeder moet zijn van de Belgische Grondwet?

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Waarom hebben jullie een voorstel tot herziening van de Grondwet?*

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Een voorstel kan op elk moment van de legislatuur worden ingediend. De regering dient nu een lijst in en wij amenderen die.

Het parlement kan nog altijd beslissen de lijst niet goed te keuren. De aanpassing van de kieswetgeving aan het arrest van het Grondwettelijk Hof hoeft maar twee weken in beslag te nemen. Het volstaat het wetsvoorstel in Kamer en Senaat goed te keuren en daarna de kamers te ontbinden. Heel wat wetsontwerpen werden al sneller door de Senaat gejaagd. In 1999 hebben Kamer en Senaat de regionalisering van de exportvergunning voor wapens op vier dagen met een bijzondere meerderheid goedgekeurd.

De heer Vandenberghe heeft gelijk wanneer hij beweert dat de verkiezingen ongrondwettig zijn. Op ongrondwettige of onrechtmatige verkiezingen staan echter geen sancties. Het parlement zelf verklaart de verkiezingen immers al dan niet rechtsgeldig. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft echter, naar aanleiding van een klacht over Roemenië, gezegd dat een nieuw gekozen parlement niet kan oordelen over de rechtsgeldigheid van de verkiezingen.

Het ogenblik was gekomen om minstens dat artikel herzienbaar te verklaren, maar ik stel vast dat dit, ondanks een arrest van het Europees Hof, niet het geval is. In de volgende legislatuur kunnen wij de Grondwet niet aanpassen, opdat voortaan, bijvoorbeeld, het Grondwettelijk Hof over de rechtsgeldigheid van de verkiezingen oordeelt en het parlement niet langer rechter en partij is.

Blijkbaar voelen de collega's zich dus goed bij de regeling dat Kamer en Senaat over de wettelijkheid van hun eigen verkiezing oordelen. Dat is ook de enige reden waarom ze het aandurven om nu ongrondwettige verkiezingen te organiseren: ze weten zeer goed dat Kamer en Senaat, ondanks alle mogelijke protesten, na de verkiezingen de uitslag rechtsgeldig zullen verklaren. België heeft wat de organisatie van verkiezingen betreft aan geen enkel ander land lessen te geven.

Ik vind het geboden spektakel een beetje beschamend. Zij die altijd naar de Grondwet verwijzen, zijn die wet nu aan het verkrachten. Ze doen maar, dat is hun verantwoordelijkheid. Het is gebleken dat het niet om een politieke crisis of een crisis van de politiek gaat, maar om een regimecrisis waarbij de blokkeringsmechanismen die in deze federale staat aan de minderheid zijn toegekend, hebben geleid tot een dictatuur van die minderheid.

De blokkering is totaal. Ze situeert zich niet alleen op communautair vlak. Vroeger waren er enerzijds de communautaire problemen, zoals Brussel en de Rand en de taalwetgeving, en anderzijds de echte problemen. Die tijden zijn voorbij; alles is communautair. Alles is geblokkeerd omdat de minderheid ten onrechte misbruik maakt van alle grondwettelijke blokkeringsmechanismen. Kijkend naar de

*dissoutes. Je n'ai pas peur des élections, mais où va-t-on si le Vlaams Belang doit se muer en gardien de la Constitution ?*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *Pourquoi avez-vous déposé une proposition de déclaration de révision de la Constitution ?*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Une proposition peut être déposée à n'importe quel moment de la législature. Le gouvernement a déposé une liste et nous l'amendons.*

*Le parlement peut encore décider de ne pas adopter cette liste. Pour adapter la loi électorale à l'arrêt de la Cour constitutionnelle, deux semaines suffisent au Sénat et à la Chambre et on pourra ensuite dissoudre les Chambres. Le Sénat a déjà expédié plus rapidement de nombreux projets de loi. En 1999, la Chambre et le Sénat ont adopté à la majorité spéciale en quatre jours la régionalisation de l'octroi de licences d'exportation d'armes.*

*M. Vandenberghe a raison lorsqu'il soutient que ces élections sont inconstitutionnelles. Toutefois il n'est prévu aucune sanction si des élections sont inconstitutionnelles ou illégitimes. C'est le parlement lui-même qui décide que les élections sont ou non valides. À l'occasion d'une plainte déposée par la Roumanie, la Cour européenne des droits de l'homme a cependant déclaré qu'un parlement nouvellement élu ne pouvait pas être juge de la validité de sa propre élection.*

*Le moment est venu de déclarer au moins cet article ouvert à révision, mais je constate que malgré l'arrêt de la Cour européenne, ce n'est pas le cas. Lors de la prochaine législature nous ne pourrons donc pas adapter la Constitution de sorte qu'à l'avenir ce soit la Cour constitutionnelle qui se prononce sur la validité des élections et que le parlement ne soit plus à la fois juge et partie.*

*Manifestement, les collègues sont satisfaits de la réglementation prévoyant que la Chambre et le Sénat se prononcent sur la légalité de leur propre élection. C'est également la seule raison pour laquelle ils se risquent à organiser des élections inconstitutionnelles : ils savent très bien que la Chambre et le Sénat, malgré toutes les protestations possibles, déclareront le résultat des élections valide. La Belgique n'a aucune leçon à donner à aucun autre pays en ce qui concerne l'organisation d'élections.*

*Je considère le spectacle offert quelque peu honteux. Ceux qui se réfèrent continuellement à la Constitution sont maintenant en train de la violer. C'est leur responsabilité. Il s'est avéré qu'il ne s'agissait pas d'une crise politique ou d'une crise du politique mais d'une crise de régime où les mécanismes de blocage octroyés à la minorité dans cet État fédéral, ont conduit à une dictature de cette minorité.*

*Le blocage est total. Il ne se situe pas seulement sur le plan communautaire. Par le passé, il y avait, d'une part, les problèmes communautaires – Bruxelles, la périphérie et la législation linguistique – et, d'autre part, les véritables problèmes. Ces temps sont révolus ; tout est communautaire. Tout est bloqué parce que la minorité fait un mauvais usage des mécanismes de blocage constitutionnels. Examinant la liste des articles de la Constitution ouverts à révision, je*



lijst van de herzienbaar verklaarde grondwetsartikelen stel ik vast dat die blokkeringsmechanismen nergens fundamenteel ter discussie worden gesteld. Om die reden stelt Vlaams Belang voor alle artikelen van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren.

Als de Franstalige collega's denken dat de Vlamingen genoeg nemen met de voorliggende lijst van artikelen en als ze hopen dat de 'redelijkheid' aan Vlaamse kant terugkeert, dan vergissen ze zich. Om te illustreren hoe de geesten in Vlaanderen gerijpt zijn, verwijs ik naar het hoofdartikel van *Het Belang van Limburg* van 30 april jongstleden. Daarin stelde hoofdredacteur Eric Donckier, die absoluut geen Vlaams-nationalist, extremist of separatist is, het volgende: 'We weten niet of België nog een toekomst heeft. Regeren is vooruitzien. Daarom zou het goed zijn mochten alle Vlaamse partijen en de Vlaamse regering nu al onze Vlaamse onafhankelijkheid voorbereiden. Is het uiteindelijk niet nodig, ook goed. Is het wel nodig, dan kan de scheiding op een ordentelijke manier gebeuren. Dat is in het belang van alle Vlamingen.'

Als de Franstaligen straks de beperkte lijst van herzienbare artikelen goedkeuren in de hoop dat dit land zal overleven, dan maken ze zich illusies. Het is best mogelijk dat de Franstaligen door de houding die ze de afgelopen drie jaar hebben aangenomen, wakker dreigen te worden in een heel ander land, een land waarvan ze zelfs nog niet hadden gedroomd.

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Ik zal het debat over Brussel-Halle-Vilvoorde, dat ons al weken verdeelt, hier niet overdoen. De Franstaligen zijn in niets verantwoordelijk voor de crisis. Vooral de onverzettelijkheid van het Noorden en de laag-bij-de-grondse electorale berekening van Open VLD hebben ons in de dramatische situatie gebracht dat we op het minst geschikte ogenblik verkiezingen krijgen. Iedereen heeft dat kunnen vaststellen.*

*Ik beperk me dus tot de lijst van herzienbaar verklaarde artikelen die alle fundamentele sectoren behelst: de federale, de gewestelijke en de gemeenschapsinstellingen, bij uitbreiding, ook de provincies en de gemeenten, in sterke mate ook de organisatie van het gerecht, maar niet de werking. Ervan. Kortom, alle ingrediënten voor een grote staatsvorming zijn aanwezig. De lijst is overigens langer dan die van 2007.*

*Behalve de bevoegdheden van de Koning is er nauwelijks iets aan de opsomming ontsnapt. Dat verheugt ons, want voor ons mag er niet aan de rol van het koningschap worden geraakt. Het koningschap heeft zijn nut al zeer lang bewezen, in het bijzonder in de crisisperiodes die we sinds vele maanden, zelfs sinds vele jaren kennen.*

*Het is dus mogelijk om de Staat fundamenteel te hervormen en, wat sommigen noemen 'een nieuw België', te creëren. Dat is niets nieuws; om de tien jaar wordt immers een grote staatsvorming aangekondigd. Dat duurt al van de zeventiger jaren tot vandaag. We staan dus niet voor een revolutie, maar voor de volgende stap op een ons vertrouwde weg.*

*Moesten we via een opsomming werken, of veeleer vrede nemen met de herziening van artikel 195? Of moesten we*

*constate que ces mécanismes de blocage ne sont jamais fondamentalement mis en discussion. Pour cette raison le Vlaams Belang propose de déclarer tous les articles de la Constitution ouverts à révision.*

*Si les collègues francophones estiment que les Flamands se contentent de la présente liste d'articles et s'ils espèrent que la « raison » reviendra du côté flamand, ils se trompent. Pour illustrer à quel point les esprits ont mûri en Flandre, je me réfère à l'article paru dans *Het Belang van Limburg* du 30 avril dernier. Le rédacteur en chef Eric Donckier, qui n'est absolument pas un nationaliste flamand, un extrémiste ou un séparatiste, y écrit : Nous ne savons pas si la Belgique a encore ou non un avenir. Gouverner, c'est prévoir. C'est pourquoi il serait opportun que tous les partis flamands et le gouvernement flamand préparent l'indépendance flamande. Si finalement, cela n'est pas nécessaire, tant mieux. Mais si ça l'est, la séparation pourra se passer correctement. C'est dans l'intérêt de tous les Flamands.*

*Si les francophones votent tout à l'heure la liste limitée des articles ouverts à révision dans l'espoir que ce pays survivra, ils se font des illusions. Il n'est pas exclu que les francophones, de par l'attitude qu'ils ont adoptée ces trois dernières années, se réveillent dans un pays tout différent, un pays dont ils n'avaient même encore jamais rêvé.*

**M. Philippe Monfils (MR).** – Je ne referai pas ici le débat qui nous oppose depuis des semaines sur Bruxelles-Hal-Vilvoorde. Les francophones ne sont en rien responsables de cette crise. Tout le monde a pu constater que c'est essentiellement l'intransigeance du nord du pays et les bas calculs électoraux du Open VLD qui ont entraîné le drame qui nous mène désormais aux élections, au moment le plus inopportun.

Je m'en tiendrai à l'examen de la liste des articles soumis à révision. Cette liste reprend tous les secteurs fondamentaux : les institutions fédérales, régionales et communautaires et même, par un ajout, provinciales et communales, l'organisation de la justice – et non son fonctionnement – de manière extrêmement large, bref tout ce qui est nécessaire pour se lancer dans une grande réforme de l'État. La liste est d'ailleurs plus longue qu'en 2007.

Il n'y a guère que les pouvoirs du Roi qui ont échappé à cette énumération. Nous nous en réjouissons car pour nous, il était hors de question de toucher à la fonction royale qui a montré toute son utilité depuis très longtemps, spécialement dans les périodes de crise que nous connaissons depuis de nombreux mois, voire de nombreuses années.

Il est donc possible de modifier fondamentalement cet État et d'arriver à ce que certains appellent une Belgique nouvelle. Cette expression n'est pas neuve ; tous les dix ans environ, on nous annonce une grande réforme de l'État. Cela dure depuis les années '70 jusqu'à nos jours. Ce que nous vivons aujourd'hui n'est pas une révolution mais un pas de plus sur un chemin que nous connaissons bien.

Fallait-il procéder par énumération ou, au contraire, se contenter de modifier l'article 195 de la Constitution ? Ou



*beide doen?*

*Voor ons volstaat het de te herziene artikelen op te sommen, want ze betreffen de integrale institutionele problematiek van dit land. Als er zich na de verkiezingen meerderheden aftekenen, dan kunnen ze daarmee de structuur en de contouren van de Staat fundamenteel wijzigen. Door daar bovenop artikel 195 herzienbaar te verklaren dreigt België in een voortdurende grondwetsherziening terecht te komen. Waarom zouden we dat doen, nu we toch over de vereiste instrumenten beschikken voor een diepgaande staatshervorming?*

*Als artikel 195 herzienbaar wordt verklaard, zou bovendien voor een bepaald kamp – niet het onze uiteraard – de verleiding zeer groot worden het onmiddellijk dermate te vereenvoudigen dat men in een moeite gelijk welk artikel makkelijker kan wijzigen. Ook Grondwetsartikelen die beschermende grendels bevatten, zoals het bewuste artikel 54 over de alarmbelprocedure, zou men dan zeer gemakkelijk kunnen wijzigen en zo de fundamentele bescherming van de minderheid schrappen.*

*Ik verkies veruit de grondwettelijke bescherming boven de eenvoudige waarborg van een stemming met bijzondere meerderheid. We kunnen ons alle mogelijke vormen van chantage voorstellen. Daarom zullen we de herzienbaarverklaring van artikel 195 niet goedkeuren.*

*Ik formuleer nu enkele opmerkingen over de schikking van de tekst.*

*De redenen die men inroept, voor de herzienbaarverklaring van artikel 144 en van de artikelen 146, eerste zin, 151, §1, tweede zin, en §2, tweede lid, tweede zin, en artikel 161 betreffende de organisatie van het gerecht vind ik wat zwak.*

*Ik weet wel dat destituante niet gebonden is door de preconstituante, maar in de aanloop naar de herziening van bepaalde artikelen vraagt de grondwetgever zich wel af om welke redenen de preconstituante die artikelen herzienbaar heeft verklaard. We hebben daarover dus van gedachten gewisseld in de commissie.*

*Voor de herziening van de vier artikelen met betrekking tot de structuur van het gerecht, roepen we in dat we de rechtsbedeling zo doeltreffend mogelijk wensen te organiseren. Dat is uiteraard een beslissende motivering. Zo is de herzienbaarverklaring van de artikelen met betrekking tot de Senaat tevens ingegeven door onze wens om de instelling zo doeltreffend mogelijk te organiseren. Toch vind ik die verantwoording wat kort. Tijdens de debatten hebben sommige collega's overigens andere argumenten gegeven, die nuttig zouden kunnen blijken voor de toekomstige grondwetgever. Ik denk meer bepaald aan de herziening van artikel 144 met het oog op de aansprakelijkheid van de wetgevende macht onder bepaalde omstandigheden, zoals wanneer ze in de fout gaat.*

*Sommige artikelen worden voor herziening voorgesteld zonder enige verantwoording. Dat geldt voor de artikelen betreffende het parket en het openbaar ministerie. Ook daar is het de bedoeling om de raderen van het gerecht te oliën.*

*Met soortgelijke verantwoording kan men veel richtingen uit. Zoals werd geopperd tijdens de discussie met de minister van Justitie, kan men zich ook bezinnen over de oprichting van*

*encore faire les deux ?*

Pour nous, l'énumération des articles à réviser suffit puisqu'elle couvre l'ensemble de la problématique institutionnelle de ce pays. Si des majorités existent au lendemain des élections, elles permettront de changer fondamentalement les structures et les contours de cet État. Voter en plus l'article 195 revient à courir le risque de mettre la Belgique en modification constitutionnelle permanente. Pourquoi le ferait-on puisque nous disposons des instruments nécessaires à la modification approfondie de l'État ?

De plus, je ferai tout de même remarquer que si l'on ouvrait l'article 195 à révision, la tentation serait très grande d'un côté – pas chez nous, bien sûr – de le modifier immédiatement dans le sens d'une plus grande simplification, ce qui permettrait, dans la foulée, de modifier plus facilement n'importe quel article.

Or, il y a dans la Constitution des articles de protection, comme le fameux article 54 dit « sonnette d'alarme ». Dans l'hypothèse où l'article 195 serait modifié dans un but de simplification, il serait très facile de modifier l'article 54 et de supprimer ainsi la protection essentielle de la minorité.

Je préfère de loin la protection constitutionnelle à la simple garantie d'un vote à majorité spéciale. On connaît tous les chantages possibles et imaginables. C'est pour cette raison que nous ne voterons pas l'ouverture à révision de l'article 195 de la Constitution.

J'émettrai à présent quelques remarques sur la façon dont le texte est organisé.

En ce qui concerne l'article 144, et les articles 146, première phrase, article 151, §1<sup>er</sup>, deuxième phrase, et §2, alinéa 2, deuxième phrase, et l'article 161 liés à l'organisation de la justice, je trouve un peu simples les motifs invoqués pour justifier la demande d'ouverture à révision.

Je sais bien que le préconstituant ne lie pas le constituant mais lorsque l'on s'apprête à modifier certains articles, il est fréquent de s'interroger sur les raisons qui ont amené le préconstituant à inscrire ces articles sur la liste des articles ouverts à révision. Nous en avons donc discuté en commission.

La justification avancée pour modifier les quatre articles importants relatifs à la structure de la justice est la volonté d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice. Il s'agit bien sûr d'une explication décisive. De même, la modification des articles relatifs au Sénat s'explique par le souhait d'optimiser l'efficacité et l'organisation de cette institution. La justification me paraît toutefois un peu courte. Lors des débats, certains collègues ont d'ailleurs avancé d'autres justifications intéressantes, qui pourraient s'avérer utiles pour le futur constituant. Je pense notamment à la révision de l'article 144 qui pose le problème de la responsabilité du pouvoir législatif dans certaines circonstances, comme en cas de faute.

Pour certains articles, la proposition de modification n'est assortie d'aucune justification. C'est le cas des articles relatifs au parquet et au ministère public. Là aussi, il s'agit de faciliter l'organisation de la justice.

Pareille justification permettrait de réaliser beaucoup de

*rechtbanken die gemachtigd zouden zijn de naleving van decreten te toetsen, decreten die verschillen van gewest tot gewest en van gemeenschap tot gemeenschap. Dat zou een eerste stap zijn naar een regionalisatie van het gerecht, ook al zou niet worden geraakt aan koepelstructuren als de Raad van State en het Hof van Cassatie. Door een zo groot mogelijke doeltreffendheid in te roepen, zet men alle deuren open.*

*Het zou ongetwijfeld interessant geweest zijn om onze standpunten ter zake te vergelijken en bepaalde denksporen uit te zetten, maar daarvoor ontbrak de tijd.*

*Tot mijn grote verwondering kreeg artikel 146, tweede zin, geen plaats op dit copieus herzieningsmenu. Zo hadden we nochtans de discussie over de oprichting van een sportrechtbank kunnen openen. Ik ben niet zeker dat de eerste zin van dat artikel die mogelijkheid inhoudt. Veel politieke leiders zijn nochtans gepassioneerde voetballiefhebbers en staan dicht bij clubs als Standard, Anderlecht, FC Brugge en zelfs Sint-Truiden.*

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – Het stemt me tevreden dat de heer Monfils dit te berde brengt. Dat biedt me de gelegenheid volgende opmerking te maken.

Tijdens het colloquium van twee weken geleden, de dag vóór de regering viel, was de heer Courtois mede pleitbezorger van een verandering hiervan. De consistentie in de logica van de MR is me overigens al langer een raadsel.

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *De heer Courtois is geen minister en het is de regering die de lijst van herzienbare artikelen heeft opgesteld. Ik betreur gewoon dat we er niet aan hebben gedacht dat artikel in de lijst op te nemen, temeer omdat we dag na dag vaststellen dat de sportfederaties niet in staat zijn om een behoorlijke gerechtelijke controle uit te oefenen, waardoor tegen hun beslissingen beroep wordt aangetekend bij burgerlijke rechtbanken. We hebben een kans laten liggen om een rechtbank met beroepsrechters op te richten die op zeer korte termijn een vonnis kan vellen met toepassing van de reglementen van de verschillende federaties.*

*Ik geef toe dat de provincies en de gemeenten aan modernisering toe zijn, maar moest men daarom de desbetreffende artikelen zonder meer herzienbaar verklaren?*

*Ik denk niet dat we hebben ingeroepen dat we de provincies en de gemeenten zo doeltreffend mogelijk wensen te organiseren. Volgens mij zwijgt de tekst daarover schroomvallig. Het was wellicht de moeite waard geweest te vermelden dat het niet in onze bedoeling ligt om de provincies en de gemeenten af te schaffen, maar wel om de organisatie, de werking en de structuren zelf ervan te wijzigen. Sommige partijen, waaronder de onze, hebben overigens suggesties gedaan over de samenstelling van de provincieraad.*

*Ik wil ook nog iets zeggen over bepaalde, niet-subjectieve rechten die zich in de Grondwet ophopen, maar verder geen uitwerking hebben. Ik ben me ervan bewust dat het hier een maatschappelijk probleem betreft. Zo zou ik graag weten wat het recht op veiligheid precies inhoudt. Het lijkt me verkieslijk dat de minister van Justitie de veiligheid van de burgers waarborgt. Wat kunnen de juridische gevolgen zijn van een*

*choses. Comme cela a été dit lors du débat avec le ministre de la Justice, on peut aussi s'interroger sur la possibilité de créer des tribunaux habilités à contrôler le respect de l'application des décrets, différents d'une région à une autre ou d'une communauté à une autre. Ce serait un premier pas vers une régionalisation de la justice, même si certaines structures faitières comme le Conseil d'État et la Cour de cassation étaient maintenues. On peut donc tout faire, du moment que l'on invoque une optimisation de l'efficacité de la justice.*

Il aurait sans doute été intéressant de confronter nos points de vue à cet égard et de préciser certaines pistes à suivre mais le temps nous a manqué.

J'ai par ailleurs été étonné que dans cette vision boulimique des articles à réviser, l'on n'ait pas pensé à l'article 146, deuxième phrase. Cela aurait permis de débattre de l'opportunité de créer un tribunal du sport. Je ne suis pas sûr que la première phrase autorise la création d'un tel tribunal. Beaucoup de nos dirigeants sont pourtant très intéressés par le football et sont proches de certains clubs comme le Standard, Anderlecht, le F.C. Bruges et même Saint-Trond.

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – *Je me réjouis que M. Monfils aborde ce point. Cela me donne l'occasion de formuler une remarque.*

*Au cours du colloque organisé voici deux semaines, M. Courtois était de ceux qui ont plaidé pour un changement dans ce domaine. La cohérence de la logique du MR est pour moi une énigme et ce n'est pas nouveau.*

**M. Philippe Monfils (MR).** – M. Courtois n'est pas ministre et la liste des articles ouverts à révision est établie par le gouvernement. Je regrette simplement que l'on n'ait pas pensé à inscrire cet article sur la liste, d'autant plus que tous les jours, nous constatons que les fédérations sportives sont manifestement incapables d'organiser un contrôle juridictionnel de qualité, ce qui entraîne des recours aux tribunaux civils. Nous avons laissé passer l'occasion d'instaurer une juridiction professionnelle, capable de statuer dans de très courts délais en tenant compte évidemment des réglementations des différentes fédérations.

Quant aux institutions provinciales et communales, j'admets qu'il faut les moderniser mais fallait-il pour autant ouvrir à révision les articles y relatifs sans autre commentaire ?

Je ne crois pas que l'on ait dit que c'était pour optimiser l'efficacité de l'organisation des institutions provinciales et communales. Je crois que là, pudiquement, le texte ne précise rien. Peut-être eut-il été intéressant de mentionner que l'intention n'est pas de supprimer les provinces et les communes mais de s'orienter vers des modifications dans l'organisation, le fonctionnement et les structures mêmes. Certains partis, dont le mien, ont d'ailleurs fait des suggestions à propos de la composition du conseil provincial.

Je voudrais ajouter un mot au sujet de certains droits, qui ne sont pas des droits subjectifs, que l'on accumule dans la Constitution mais qui n'ont aucune portée. Je suis conscient qu'il s'agit d'un phénomène sociétal. Ainsi, j'aimerais savoir ce qu'est le droit à la sécurité. Il me semblerait préférable que le ministre de la Justice assure simplement la sécurité des citoyens. Quelles peuvent être les conséquences juridiques d'un droit à la sécurité ? La prise en compte de la situation

*recht op veiligheid? Over de zorg voor de leefsituatie van personen met een handicap daarentegen kunnen we wettelijke, decretale en regelgevende beschikkingen nemen, want het valt perfect te verdedigen dat de regelgeving rekening dient te houden met de graad van hun handicap. Met welke bedoeling zal een burger van wie de handtas is afgerukt, zich beroepen op een recht op veiligheid? Ik geef er de voorkeur aan dat er geen handtassen worden afgerukt en vervolgens dat de burgers kunnen rekenen op een competente politie en magistratuur die elk op hun terrein instaan voor de vervolging en de bestraffing van de delinquenten.*

*Tot daar mijn opmerkingen bij de tekst die volgende regering en Parlement in staat zouden moeten stellen om stappen vooruit te doen – ik durf het geen beslissende stappen noemen, want die worden in ons land nooit gedaan, maar stappen om de federale staatsstructuren uit te diepen en zeker ook om opnieuw bevoegdheden aan de gemeenschappen en de gewesten over te dragen.*

*Ik wil besluiten met een actuele noot. De crisis en de verkiezingen maken het haast onmogelijk om tegen de start van het Europese voorzitterschap met een volledig bevoegde regering te laten aantreden. Waarschijnlijk, bijna zeker zal de Europese Unie weken- of zelfs maandenlang worden voorgezeten door een regering van lopende zaken. Dat is des te absurder, omdat iedereen zich al maanden hees schreeuwt om uit te leggen dat het EU-voorzitterschap zo'n buitenkans is voor ons land. Enkele eeuwen geleden zwoer men zijn geloof af om koning van Frankrijk te worden. Ik denk aan Hendrik IV en zijn beroemde uitspraak: 'Parijs is wel een mis waard.' Vandaag meet men zich ambities aan op eigen maat. Door de crisis uit te lokken hebben de verantwoordelijken uit het Noorden getoond dat ze de Vlaamse Leeuw kiezen boven de Europese hymne.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik kom niet terug op de redenen van de crisis. Daarover moeten we een politiek debat voeren ten overstaan van onze kiezers, de burgers van ons land, die meer geïnteresseerd zijn in de gevolgen van de crisis dan in de institutionele problematiek. Uiteraard leg ik de verantwoordelijkheid van deze crisis bij degenen die ze bewust hebben veroorzaakt.*

*Wat onze rol als preconstituante betreft, beperk ik me tot drie beschouwingen. De eerste is dat we in onze fractie zijn overeengekomen ons te houden aan de artikelen die tijdens de vorige regeerperiode voor herziening vatbaar zijn verklaard, aangevuld met de artikelen waarover de regering het eens is.*

*Indien de Senaat de lijst van de regering met de te herziene artikelen zou aanvullen, zou dat in feite een ietwat nutteloze poging zijn.*

*Mijn tweede opmerking is het logische gevolg van de eerste. Tijdens de discussie in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft de Ecolo-fractie voorgesteld bijkomende artikelen voor herziening vatbaar te verklaren. Over sommige artikelen waren we inhoudelijk akkoord. Hoewel we het eens zijn met de motivering van de amendementen van Ecolo, zullen we toch tegenstemmen omdat we ons willen houden aan de lijst die de regering heeft opgesteld en die door de Kamer werd goedgekeurd.*

*Een derde opmerking: zoals de heer Delpérée al vaak heeft*

des personnes handicapées peut, elle, parfaitement faire l'objet de dispositions légales, décrétales ou réglementaires car on peut parfaitement s'engager à dire qu'il faut prendre des mesures applicables aux personnes handicapées en tenant compte du degré de leur handicap. Mais dans quel but un citoyen victime d'un arrachage de sac viendrait-il dire qu'il a un droit à la sécurité ? Je préférerais d'abord qu'il n'y ait pas d'arrachages de sacs et ensuite que le citoyen puisse compter sur des policiers et des magistrats capables, dans leurs compétences respectives, de poursuivre et de punir les délinquants.

Telles sont les remarques que je souhaitais faire au sujet de cette liste qui devrait permettre au prochain gouvernement et au prochain parlement d'avancer – je n'ose pas dire de manière décisive car rien n'est jamais décisif dans notre pays – dans l'approfondissement des structures fédérales de l'État, en transférant certainement des compétences nouvelles aux communautés et aux régions.

Je terminerai pas une remarque d'actualité politique. La crise et les élections qui vont suivre rendent quasi impossible la composition d'un gouvernement doté de tous les pouvoirs dès le début de la présidence européenne. Ce sera donc probablement, presque sûrement, pendant plusieurs semaines voire plusieurs mois, un gouvernement en affaires courantes qui présidera l'Union européenne. Cela me paraît d'autant plus absurde que depuis des mois, chacun et chacune s'égosillent à expliquer que cette présidence de l'Union européenne est une énorme opportunité pour notre pays. Il y a quelques siècles, on abjurait sa foi pour devenir roi de France. Je pense à Henri IV et à sa célèbre phrase : « Paris vaut bien une messe. » Aujourd'hui, on a les ambitions que l'on peut. En provoquant la crise à ce moment-ci, des responsables du nord du pays ont montré qu'ils préfèrent le Vlaamse Leeuw à l'Hymne européen.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je ne reviendrai pas sur les raisons de la crise. Il s'agit d'un discours de nature politique que nous devons tenir devant les électeurs, les citoyens et les citoyennes de notre pays, qui sont davantage intéressés par les conséquences de la crise qu'ils doivent subir que par la problématique institutionnelle. Je renvoie évidemment la responsabilité de cette crise à ceux qui, sciemment, l'ont provoquée.

En ce qui concerne notre rôle de préconstituant, je m'en tiendrai à trois considérations. La première est que nous avons convenu au sein de notre groupe de nous en tenir aux articles qui étaient soumis à révision lors de la précédente législature, auxquels s'ajouteront ceux qui ont fait l'objet d'un accord du gouvernement.

Si le Sénat étoffait la liste des articles à réviser déposée par le gouvernement, il s'agirait en réalité d'une tentative un peu vaine.

Ma deuxième remarque est le corollaire de la première. Lors de la discussion en commission des Affaires institutionnelles, le groupe Ecolo, notamment, a proposé de soumettre à révision des articles supplémentaires dont certains nous agréent sur le fond. Bien que nous soyons d'accord sur les motivations d'Ecolo et sur la justification des amendements, nous émettrons néanmoins un vote négatif afin de nous en tenir à la liste arrêtée par le gouvernement et adoptée par la

*gezegd, binden de motiveringen van de preconstituante de constituanten zelf op geen enkele manier. Het zijn de artikelen die voor herziening vatbaar worden verklaard die tellen, en niet de redenen waarom ze voor herziening vatbaar worden verklaard. Dat is in het bijzonder van belang voor het onderdeel Justitie. De motivering voor de herzienbaarverklaring is zeer ruim, aangezien de beoogde wijzigingen een toekomstige hervorming van het gerechtelijk landschap mogelijk moeten kunnen maken. De constituant zal dus volledig vrij zijn de artikelen die voor herziening vatbaar zijn verklaard, te wijzigen zoals ze wil of ze eventueel niet te wijzigen. Om het eufemistisch uit te drukken: onze recente ervaring heeft aangetoond dat de artikelen die voor herziening vatbaar zijn verklaard, niet noodzakelijk worden herzien.*

*Tot slot lijkt artikel 195 van de Grondwet een 'iconoclasm' als we dat artikel als een icoon zien. Dat artikel zal zeker voor herziening vatbaar worden verklaard, waardoor ons systeem voor de grondwetsherziening, met andere woorden met een preconstituante en een constituant, eventueel kan worden gewijzigd.*

*Onze fractie hoopt dat tijdens de regeerperiode die na de verkiezingen start, alle nodige wijzigingen aan het institutionele landschap oordeelkundig kunnen worden aangebracht.*

*Die wijzigingen moeten op het gepaste ogenblik worden aangebracht. Wij aanvaarden dus dat artikel 195 voor herziening vatbaar wordt verklaard, onder het voorbehoud dat ik heb geformuleerd. De herzienbaarverklaring van dat artikel wordt gemotiveerd door de doelstelling de Grondwet te wijzigen in het kader van een institutionele hervorming, maar dat neemt niet weg dat de wijziging van de procedure voor de herziening van de Grondwet ook tijdelijk kan zijn.*

*Om al die redenen zullen we de voorgestelde amendementen niet steunen, hoewel we het eens zijn met de motivering ervan, en zullen we tekst goedkeuren zoals hij in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is aangenomen.*

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Door de vele constructieve opmerkingen die de Franstalige partijen de afgelopen dagen maakten, groeit mijn overtuiging dat we een catharsis meemaken. Zowel bij de publieke opinie als bij alle partijen, aan beide kanten van de taalgrens, groeit eindelijk het besef dat de communautaire hindernissen moeten worden genomen. We kunnen er niet langs of onder, we moeten erover. Ik stel dan ook tevreden vast dat het feit dat mijn partij uit de regering is gestapt alvast het voordeel had dat de geesten aan het rijpen gingen.

Bij de aanvang van de volgende zittingsperiode moeten we de instellingen inderdaad grondig hervormen, vooral om de andere belangrijke problemen waarmee ons land wordt geconfronteerd, te kunnen aanpakken. Langer stilstaan was en is geen optie meer. Meer dan ooit hebben we nood aan een grote verandering, een grote staats-hervorming die de complexe structuur van ons land vereenvoudigt, bevoegdheden overhevelt naar het niveau waar ze het efficiëntst kunnen worden uitgeoefend en vooral een beleid ten voordele van de ondernemingen ondersteunt. De kansen die we voor de volgende generatie willen scheppen en de schulden die op deze generatie reeds worden afgeschoven,

Chambre.

Troisième remarque : comme M. Delpérée le fait régulièrement, je rappelle que les justifications du préconstituant n'impliquent en aucune manière le constituant lui-même. Ce qui importe, ce sont les articles soumis à révision et non les raisons pour lesquelles ils le sont. Cela concerne en particulier le secteur de la Justice. En effet, la justification donnée est très large puisque les modifications envisagées doivent pouvoir s'inscrire dans une révision future du paysage judiciaire. Le constituant sera donc totalement libre de modifier les articles soumis à révision dans le sens qu'il souhaite ou éventuellement de ne pas les modifier. C'est un euphémisme de dire que notre expérience récente montre bien que les articles soumis à révision ne sont pas nécessairement modifiés.

Enfin, l'article 195 de la Constitution peut paraître « iconoclaste » si l'on considère cette dernière comme une icône. Cet article sera certainement soumis à révision, ce qui permettra éventuellement de modifier le système de révision de la Constitution que nous connaissons, c'est-à-dire avec un préconstituant et un constituant.

Notre groupe souhaite qu'au cours de la législature qui s'ouvrira après les élections, on puisse apporter avec le discernement indispensable toutes les modifications nécessaires au paysage institutionnel.

Il conviendra d'apporter ces modifications en temps opportun. Nous acceptons donc que l'article 195 soit soumis à révision, avec les réserves que j'ai formulées. Si l'ouverture à la révision de cet article se justifie par l'objectif de modifier la Constitution dans le cadre d'une réforme institutionnelle, rien n'empêche de considérer que la modification de la procédure de révision de la Constitution pourrait également être temporaire.

Voilà pourquoi nous ne soutiendrons pas les amendements proposés, malgré le bien que nous pensons de leur justification, et pourquoi nous voterons le texte tel qu'il a été adopté en commission des Affaires institutionnelles.

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Les remarques constructives faites ces derniers jours par les partis francophones renforcent ma conviction que nous vivons une catharsis. L'opinion publique ainsi que tous les partis des deux côtés de la frontière linguistique sont enfin conscients qu'il faut surmonter et non contourner les obstacles communautaires. Je suis satisfait de constater que le départ de mon parti du gouvernement aura au moins eu l'avantage de faire mûrir les esprits.*

*Au début de la prochaine législature, nous devons effectivement réformer les institutions en profondeur, avant tout pour pouvoir faire face aux autres problèmes auxquels le pays est confronté. L'immobilisme n'était pas et n'est pas une option. Plus que jamais, nous avons besoin d'un changement profond, d'une grande réforme de l'État qui simplifie les structures complexes du pays, qui transfère les compétences au niveau où elles peuvent être exercées le plus efficacement et surtout qui stimule une politique en faveur des entreprises. Les perspectives que nous voulons offrir à la génération qui nous suit et les dettes que nous lui faisons déjà supporter doivent à nouveau être au cœur du débat politique. En dépit de toutes les crises communautaires, nous ne devons pas*

moeten opnieuw centraal staan in het politieke debat. Ondanks alle communautaire crisissen mogen we de crisis die de toekomst bedreigt, niet vergeten.

Vanuit die optiek hebben we politiek dan ook consequent gehandeld. In de commissie heb ik duidelijk gemaakt dat er voor ons geen taboes mogen rusten op de artikelen die voor herziening vatbaar worden verklaard en dat we willen doorgaan met wat nu ter tafel ligt. Zo pleiten we consequent voor het afschaffen van de opkomstplicht. Het doet me dan ook plezier dat het maatschappelijk draagvlak voor deze hervorming dag na dag groter wordt.

Om die reden zijn we ook tevreden dat artikel 12 van de Grondwet voor herziening vatbaar wordt verklaard. Dat wil zeggen dat we verder moeten denken dan een volgende staatshervorming. De rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, met het bekende Salduzarrest, en de daaropvolgende rechtspraak hebben bevestigd dat wie wordt aangehouden vanaf zijn eerste verhoor recht heeft op bijstand van een advocaat en dat de verdachte moet worden gemeld dat hij het recht heeft te zwijgen, de zogenaamde cautieplicht. Onze Grondwet bepaalt nog steeds dat een verdachte maximaal 24 uur aangehouden mag blijven. In de optiek van de gegarandeerde bijstand van een advocaat hebben zowel de onderzoeksrechters als de procureurs-generaal aangegeven dat deze termijn niet langer realistisch is als de verdachte rechtsbijstand wil krijgen van een advocaat naar keuze. In het licht van de Europese rechtspraak is het dan ook belangrijk artikel 12 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren.

De Grondwet is een gereedschapskist die we ten volle willen gebruiken om ons land, waarvan de funderingen nu onder zeer zware druk staan, om te bouwen tot een confederale staat die de uitdagingen van de 21<sup>ste</sup> eeuw aankan. Ondanks de vele doemberichten over constitutionele chaos die recentelijk de wereld werden ingestuurd, stel ik vast dat de politieke fracties met verantwoordelijkheidszin tot een akkoord zijn gekomen dat een grondige hervorming van ons land na de verkiezingen mogelijk maakt.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – De heer Tommelein vindt dat in verband met de problematiek van de bijstand van een advocaat de Grondwet de rechtspraak van het Europees Hof moet volgen. Is dat voor hem een algemene regel? Moet de rechtspraak van het Europees Hof globaal in de Belgische Grondwet worden overgenomen? Of interpreteert hij dat artikel per artikel?

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Eerlijk gezegd, heb ik daar op dit moment niet onmiddellijk een antwoord op.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Dat dacht ik al. Ik neem u dat niet kwalijk, ik wilde het gewoon even vragen.

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – Als ik niet meteen een antwoord heb, dan zeg ik dat ook eerlijk. Vanmorgen heb ik trouwens vernomen dat eerlijkheid in de politiek zeer belangrijk is.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Wijsheid is ook belangrijk in de politiek, maar dat is iets anders.

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – BHV leidde tot een steeds verdergaande verstarring die onze economische weerbaarheid en de solidariteit in ons land ernstig

*perdre de vue la crise qui pèse sur notre avenir.*

*Nous avons dès lors été conséquents dans nos actions. En commission, j'ai clairement affirmé qu'il ne pouvait y avoir de tabous sur les articles ouverts à révision, et que nous voulions faire avancer ce qui est maintenant sur la table. Nous plaidons notamment pour l'abolition de l'obligation de vote. Je suis heureux d'observer que l'opinion publique est de plus en plus favorable à cette réforme.*

*Pour les mêmes raisons, nous nous réjouissons que l'article 12 de la Constitution soit déclaré révisable. Cela signifie que nous devons penser plus loin qu'à la prochaine réforme de l'État. Tant la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme et le fameux arrêt Salduz, que la jurisprudence ultérieure, ont confirmé que toute personne arrêtée a droit dès son premier interrogatoire à l'assistance d'un avocat et qu'il faut informer le suspect de son droit de garder le silence, ce qu'on appelle l'obligation d'information. Notre Constitution stipule encore qu'un suspect peut être arrêté durant 24 heures au maximum. Dans l'optique de l'assistance garantie d'un avocat, tant les juges d'instruction que les procureurs généraux ont indiqué que ce délai est irréaliste si le suspect désire être assisté de l'avocat de son choix. À la lumière de la jurisprudence européenne, il importe que l'on déclare également révisable l'article 12 de la Constitution.*

*La Constitution est une boîte à outils que nous entendons utiliser au mieux afin de transformer notre pays, dont les fondations sont maintenant mises à rude épreuve, en un État confédéral capable de relever les défis du XXI<sup>ème</sup> siècle. N'en déplaise aux nombreuses prophéties de malheur lancées ces derniers temps et qui évoquaient un chaos institutionnel, je constate que les groupes politiques ont montré leur sens des responsabilités et sont arrivés à un accord grâce auquel une réforme profonde de l'État sera possible après les élections.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *M. Tommelein estime que, en ce qui concerne la question de l'assistance d'un avocat, la Constitution doit suivre la jurisprudence de la Cour européenne. S'agit-il pour lui d'une règle générale? Faut-il intégrer toute la jurisprudence de la Cour européenne dans la Constitution belge? Ou bien son interprétation dépend-elle de l'article?*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Pour être honnête, je ne puis répondre à brûle-pourpoint à cette question.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Cela ne m'étonne pas. Je ne vous adresse aucun reproche, je posais simplement la question.*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Quand je n'ai pas de réponse prête, je le dis honnêtement. J'ai d'ailleurs appris ce matin que l'honnêteté est très importante en politique.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *La sagesse est aussi importante en politique, mais c'est une autre affaire.*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *BHV a conduit à un immobilisme croissant, qui a sérieusement miné notre position économique et la solidarité nationale. C'est*

ondermijnde. Het is precies omdat we nu eenmaal niet de economische en begrotingsmatige luxe hadden om deze verregaande verstarung van de instellingen aan te houden dat Open Vld gedaan heeft wat moest worden gedaan. De gevolgen van de besluiteloosheid werden te nefast voor België en voor het imago van ons land, met name voor de buitenlandse investeringen.

Het is onze vaste overtuiging dat alle partijen nu zijn doordrongen van de noodzaak van een fundamentele hervorming en een vereenvoudiging van onze instellingen. Die hervorming zal de basis leggen voor een fundamentele versterking van de instellingen om vervolgens datgene te doen wat van ons wordt verwacht, namelijk ons land economisch en maatschappelijk klaarstomen voor de uitdagingen van de komende decennia. Te lang verziekt de symbolische kwestie rond BHV de verhoudingen in ons land. De burgers verwachten van ons oplossingen. Oplossingen kunnen er enkel komen door te handelen. Stilstaan is achteruitgaan.

Open Vld zal na de verkiezingen dan ook constructief meewerken aan een verregaande staatshervorming. Die hervormingen moeten terstond na de verkiezingen worden opgestart en onze houding zal consequent en oplossingsgericht zijn, ongeacht of we deel zullen uitmaken van de meerderheid dan wel van de oppositie. Wij zullen niet neen zeggen als men ons mee aan de onderhandelingstafel wil. Het land en vooral de burgers snakken naar communautaire rust.

Voor de Open Vld is de staatshervorming echter niet het eindpunt van de hervormingen die ons land en onze economie nodig hebben, doch veeleer het startpunt van een verregaande hervorming en dit op vele vlakken.

Onze economie moet structureel versterkt worden. We moeten meer dan ooit evolueren naar een dynamische en flexibele samenleving waarin het voor werkgevers aantrekkelijk is om ouderen, jongeren en mensen van allochtone afkomst in dienst te nemen. Ook de lasten op arbeid moeten verder naar beneden. Open Vld wil geen hogere belastingen.

Voor ons is het tevens van cruciaal belang dat, meer dan tien jaar na de loze belofte van de Groep van 10, de statuten van arbeiders en bedienden daadwerkelijk en definitief worden geharmoniseerd. Een modern statuut is de sleutel voor het verhogen van het aantal beschikbare jobs. Wij mogen niet in de verleiding komen om de grenzen voor voormalige Oost-Europese werknemers dicht te houden en protectionistische maatregelen te bepleiten. Nu de staatsschuld oploopt, is het urgenter dan ooit om vooruit te kijken. Een toekomstgerichte en open economie kent juist minder protectionistische en bureaucratische obstakels. De prioriteit moet liggen bij structurele oplossingen voor de toekomst, zowel voor de financiële sector als voor onze economie.

Ook voor de betaalbaarheid van de pensioenen zullen we moedige beslissingen moeten nemen. Wij zullen deze boodschap consequent uitdragen naar de kiezer. Het is tijd voor verandering. Heilige huisjes zullen sneuvelen en de hervormingen zullen soms op korte termijn offers vragen van de burgers, doch slechts met één doel, het vergroten van ons 'verdienvermogen' op lange termijn. Die veranderingen

*précisément parce que nous ne pouvons nous permettre le luxe économique et budgétaire de stagner dans cet immobilisme institutionnel que l'Open Vld a fait ce qu'il devait. Les effets de l'indécision devenaient trop néfastes pour la Belgique et pour l'image du pays, notamment en ce qui concerne les investissements étrangers.*

*Nous sommes convaincus que tous les partis sont maintenant imprégnés de la nécessité d'une réforme fondamentale et d'une simplification de nos institutions. Cette réforme jettera les bases d'un renforcement institutionnel ; nous pourrons ensuite faire ce qu'on attend de nous, à savoir préparer la société et l'économie de notre pays aux défis des prochaines décennies. Il y a déjà trop longtemps que la question symbolique de BHV pourrait les relations dans notre pays. Les citoyens attendent de nous des solutions. Les solutions ne peuvent venir que de l'action. Qui n'avance pas, recule.*

*Après les élections, l'Open Vld collaborera dans un esprit constructif à une réforme ambitieuse de l'État. Ces réformes devront être entamées aussitôt après les élections et notre position sera cohérente dans la volonté d'une solution, que nous fassions partie de la majorité ou de l'opposition. Nous ne déclinons pas une invitation à prendre place à la table des négociations. Le pays, et surtout les citoyens, aspirent à la paix communautaire.*

*Pour l'open Vld, la réforme de l'État n'est pas l'aboutissement des réformes dont notre pays et notre économie ont besoin, mais plutôt le point de départ d'une réforme fondamentale dans de nombreux domaines.*

*Notre économie a besoin d'un renforcement structurel. Nous devons évoluer vers une société dynamique et flexible, qui encourage les employeurs à engager des seniors, des jeunes et des allochtones. Il faut poursuivre la diminution des charges sur le travail. L'Open Vld ne veut pas d'une hausse des impôts.*

*Selon nous, il est essentiel que, plus de dix ans après la promesse en l'air du Groupe des dix, les statuts des ouvriers et des employés soient réellement et définitivement harmonisés. Un statut moderne est la clé vers davantage d'emplois. Nous ne devons pas succomber à la tentation de fermer les frontières aux travailleurs de l'ancienne Europe de l'Est et prôner des mesures protectionnistes. Alors que la dette publique continue à augmenter, il est plus urgent que jamais de se tourner vers l'avenir. Une économie ouverte et orientée sur le futur connaît justement moins d'obstacles protectionnistes et bureaucratiques. La priorité doit aller aux solutions structurelles pour l'avenir, tant pour le secteur financier que pour l'économie.*

*Nous devons aussi prendre des décisions courageuses pour continuer à pouvoir payer les pensions. Nous porterons un message clair à l'électeur. L'heure du changement a sonné. Des sanctuaires devront tomber et les réformes demanderont parfois des sacrifices temporaires aux citoyens, dans le seul but d'augmenter la masse contributive à plus longue échéance. Le secteur public et les différentes institutions, parmi lesquelles cette assemblée, n'échapperont pas à ces changements.*

*Il est grand temps de dégraisser nos institutions. La réforme de l'État nous fournira les clés pour le faire. Nous devons en effet investir les maigres moyens disponibles là où cela*

zullen ook de overheid en de diverse instellingen, waaronder deze assemblee, niet sparen.

Het wordt hoog tijd om onze instellingen te ontvetten. De staats hervorming zal ons de sleutels geven om dit ook effectief te kunnen doen. We zullen immers de schaarse middelen moeten inzetten daar waar het echt toe doet, namelijk de duurzame versterking van onze economie en de ondernemingen. Wij vergeten te veel dat de ondernemers de zuurstof zijn van onze economie. We hebben de innovatieve kracht van de ondernemers nodig om onze economie op het spoor te zetten van hernieuwde groei en welvaart. Wij als politici moeten er alles aan doen om hen daarin te steunen door de regelgeving blijvend te vereenvoudigen, door de belastingen verder te verlagen voor de ondernemingen en door het nemen van creatieve maatregelen zoals de notionele intrest.

We moeten als politici ook verder denken dan onze neus lang is. We moeten terugkeren naar de kern van wat politiek hoort te zijn: niet enkel oplossingen bieden voor de problemen van nu, maar ook voor die van morgen. Als de financiële crisis van de baan zal zijn, zullen de investeringen weer aanzwellen. Tegen dan moeten de maatschappij en de beleidsmakers duidelijk aangeven waarin ze wensen dat wordt geïnvesteerd: in een duurzame economie die een stevige groei combineert met het vrijwaren van onze leefomgeving of in de oude, kortetermijneconomie van weleer, waardoor we zeer snel opnieuw met een crisis zullen worden geconfronteerd. We zijn het de toekomstige generaties verplicht om die uitdaging aan te gaan.

**De heer Marcel Cheron (Ecolo).** – *Op verzoek van mijn fractievoorzitter wijs ik eerst op het merkwaardige karakter van een methode waarbij de parlementsleden verzocht wordt een tekst goed te keuren die het parlement zal ontbinden. Dat is een vreemde manier om de zelfmoord, niet de politieke, maar die van de instelling te overwegen.*

*De heer Vandenberghe, eminent lezer van Durkheim, zal me hierin beslist kunnen volgen.*

*Ik heb enkele opmerkingen bij de huidige verklaring tot herziening van de Grondwet. Gewoonlijk neemt men in dergelijke verklaringen de artikelen van de vorige lijst over. De heer Delpérée herinnerde aan de gebruikelijke werkwijze, die vandaag in gevaar komt. Kan een regering in lopende zaken zich uitspreken over een lijst die afwijkt van de vorige? De rechtspraak blijkt wel degelijk geëvolueerd te zijn, want we zien hier een document ondertekend door prominente personen als Koning Albert, mevrouw Milquet, de heren Leterme en Reynders. Ze hebben een nieuwe rechtspraak gecreëerd door de lijst van 2007 over te nemen, er een artikel uit weg te laten – het enige dat in de voorbije zittingsperiode herzien is – en er enkele andere aan toe te voegen.*

*Ik stel, zonder me uit te spreken over het dogmatische aspect, vast dat één van de drie lijsten veel ambitieuzer is dan de lijst van 2007.*

*Ik zou graag de aandacht willen vestigen op de elementen die mij belangrijk lijken in het document dat gisteren in de Commissie is goedgekeurd.*

*Een herziening van de Grondwet heeft niet alleen betrekking op de hervorming van de instellingen, maar gelukkig ook op*

*importe vraiment, à savoir dans le renforcement durable de notre économie et des entreprises. Nous oublions trop souvent que les entrepreneurs sont l'oxygène de notre économie. Nous avons besoin de la capacité d'innovation de nos entrepreneurs pour relancer notre économie sur la voie de la croissance et de la prospérité. Le monde politique doit tout mettre en œuvre pour les aider en persévérant à simplifier la réglementation, en continuant à baisser les charges sur les entreprises et en prenant des mesures créatives comme les intérêts notionnels.*

*Les politiques doivent dès lors voir plus loin que le bout de leur nez en retournant au cœur de ce que devrait être la politique : offrir des réponses non seulement aux problèmes d'aujourd'hui, mais aussi à ceux de demain. Lorsqu'il ne sera plus question de la crise financière, les investissements reprendront. Entre-temps, la société et les dirigeants doivent indiquer clairement où ils désirent que l'on investisse : dans une économie durable combinant une croissance soutenue avec la sauvegarde de notre environnement, ou bien dans l'économie à courte vue d'antan, auquel cas nous serons très vite confrontés à une nouvelle crise. Relever ce défi est notre devoir envers les générations futures.*

**M. Marcel Cheron (Ecolo).** – À la demande de mon chef de groupe, je voudrais d'abord souligner le côté particulier d'une démarche par laquelle les parlementaires sont priés d'approuver un texte provoquant la dissolution. C'est une manière insolite d'envisager le suicide, non pas politique, mais de l'institution. M. Vandenberghe, grand lecteur de Durkheim, appréciera.

Je voudrais émettre quelques remarques sur la présente déclaration de révision. Lors de telles déclarations, on reprend en général les éléments figurant dans la précédente.

M. Delpérée a rappelé sinon la jurisprudence, au moins la pratique habituelle, qui va être mise à mal aujourd'hui. Un gouvernement en affaires courantes peut-il se prononcer sur une liste différente de la précédente ? La jurisprudence semble bien avoir évolué puisque voici un document signé par des personnalités comme Mme Milquet, le Roi Albert, MM. Leterme et Reynders. Créant une nouvelle jurisprudence, ils ont repris la liste de 2007, en omettant un article, le seul révisé sous la législature actuelle, et en ajoutant d'autres.

Sans me prononcer sur le plan doctrinal, je constate qu'une des trois listes a beaucoup plus d'ambition que celle de 2007.

J'aimerais souligner les éléments qui me paraissent particulièrement importants dans le document adopté hier par la commission.

Une révision de la Constitution ne concerne pas uniquement la réforme des institutions, mais aussi, et c'est heureux, les questions qui tiennent aux droits et libertés ; il est donc intéressant de se pencher sur un article visant à un service



*rechten en vrijheden. Het is dus interessant na te denken over een artikel tot instelling van een universele dienstverlening op het vlak van post en mobiliteit.*

*De herziening van artikel 7bis, dat betrekking heeft op de duurzame ontwikkeling, zal in de volgende zittingsperiode de gelegenheid bieden werk te maken van zaken die van fundamenteel belang zijn voor de toekomst van de mensheid.*

*We horen sinds enkele dagen institutionele geloofsverklaringen over de hervormingen van onze instellingen die, zoals vaak, vanuit de communautaire hoek worden benaderd.*

*We mogen echter niet vergeten dat hier niet alleen de Grondwet bij betrokken is: de federale Kamers kunnen nog andere beslissingen nemen, bijvoorbeeld gewone of bijzondere wetten goedkeuren. De vraag of er in de volgende zittingsperiode effectief een grote staatsvorming komt, hangt dus niet alleen af van de grondwetsherziening.*

*Zoals in 2007 staat ook artikel 63 op de lijst. De preconstituante voegt daar nu echter aan toe dat ook de invoering van een federale kieskring kan worden overwogen.*

*Dat artikel kwam niet voor in de lijst van 2007, noch in die van 2003.*

*De groenen zijn erg gehecht aan de idee van de invoering van een federale kieskring. Ons federalisme wordt immers gekenmerkt door het feit dat er in ons land geen federale partijen zijn. Kijk maar naar de verdeling in de liberale familie. Met een federale kieskring zouden de debatten zich kunnen richten tot een federaal publiek, voorbij de grenzen van de kieskring die beperkt is tot één enkele gemeenschap waar het politieke debat vaak ten koste van de andere gemeenschap wordt gevoerd. In dat geval moet men uiteraard politieke verantwoording afleggen tegenover de hele bevolking van de federale Staat. Dat is een buitengewoon instrument, zoals onlangs nog werd onderstreept door een groep academici, Pavia, die in Le Soir en De Standaard een interessante carte blanche gepubliceerd heeft. We vinden daarin trouwens bijzonder interessante handtekeningen, bijvoorbeeld van de heer Magnette, die een verdediger van de federale kieskring is geworden. Dat is een revelatie voor mij en ik zal niet nalaten om daarop te hameren in de komende maanden en jaren.*

*Een andere belofte tekent zich af in de artikelen die kunnen worden herzien. Ze heeft te maken met de evolutie van de provincie als instelling. Onze Brusselse vrienden doen het nu al zonder provincie. De evolutie van de provincie zou de gewesten bijvoorbeeld de mogelijkheid bieden het bestuur tussen de gemeenten en het gewest op een meer autonome manier te organiseren.*

*Een ander belangrijk element is het samenvallen van de verkiezingen. We moeten in dit land te vaak kiescampagnes voeren en onze burgers begrijpen er niets meer van. Ze weten niet meer wie waar is, wie het gewestelijke of het federale niveau vertegenwoordigt en het is momenteel bovendien haast onmogelijk om de functie van gemeenschapssenator uit te leggen.*

*Dit is meer dan een pedagogische kwestie. De representatieve democratie moet leesbare en uitlegbare instellingen oprichten. Met samenvallende verkiezingen kunnen de*

universel en matière de poste et de mobilité.

Retrouver l'article 7bis, relatif au développement durable, permettra au cours de la législature prochaine de s'occuper de questions essentielles pour l'avenir de l'humanité.

On entend depuis quelques jours des professions de foi institutionnelles qui vont concerner des réformes de nos institutions, vues comme souvent sous l'angle des rapports entre nos communautés.

Rappelons que la Constitution n'est pas seule en cause : d'autres décisions – lois spéciales ou ordinaires – peuvent être prises par les Chambres fédérales. Savoir s'il y aura sous la législature prochaine une grande réforme de l'État ne participe pas seulement de la révision de la Constitution.

Comme en 2007, l'article 63 figure dans la liste. Mais le préconstituant ajoute à présent qu'on pourra envisager la mise en place d'une circonscription fédérale.

Cela ne figurait pas dans la liste de 2007 ni dans celle de 2003.

Les écologistes sont très attachés à l'idée de mettre en œuvre une circonscription fédérale compte tenu de la spécificité de notre fédéralisme, à savoir qu'il n'existe pas de partis fédéraux dans notre pays. Il suffit de voir les déchirements dans la famille libérale. Une circonscription fédérale permettrait de mener des débats devant une opinion publique fédérale, en dépassant la circonscription limitée à une communauté et où le débat politique se fait bien souvent au détriment de l'autre communauté. La question de la responsabilité politique devant l'ensemble de la population de l'État fédéral est évidemment posée. C'est un outil exceptionnel qui a été souligné récemment encore par un groupe d'universitaires dénommé Pavia et qui a publié dans *Le Soir* et dans *De Standaard* une carte blanche intéressante. On retrouve d'ailleurs des signatures tout à fait intéressantes comme celle de M. Magnette qui se fait le défenseur de la circonscription fédérale. C'est pour moi une révélation, et je ne manquerai pas de le souligner dans les mois et les années qui viennent.

Une autre promesse se profile dans les articles ouverts à révision ; elle concerne l'évolution de l'institution provinciale. Nos amis bruxellois vivent déjà sans province. L'évolution de l'institution provinciale permettrait aux régions, par exemple, d'être plus autonomes dans l'organisation du pouvoir intermédiaire entre les communes et la Région.

Autre élément très important : la simultanéité des élections. Nous sommes souvent en campagne électorale dans ce pays, et nos concitoyens ne s'y retrouvent plus, ils ne savent plus qui est où, qui est député régional ou député fédéral ; et il est pratiquement impossible aujourd'hui d'expliquer la fonction de sénateur de communauté.

Ce n'est pas uniquement une question de pédagogie. La démocratie représentative doit mettre en place des institutions lisibles et explicables. La simultanéité des élections offre la possibilité de supprimer et d'interdire les doubles candidatures et le zapping politique qui permet aux élus de passer d'un niveau à l'autre.

Je souhaite également attirer l'attention sur cette fameuse



*dubbele kandidaatstellingen en het politieke hopen, waarbij de verkozenen van het ene niveau naar het andere kunnen overstappen, worden afgeschaft en verboden.*

*Ik wens ook uw aandacht te vestigen op de fameuze hervorming van het tweekamerstelsel. Ik weet hoeveel belang onze voorzitter hecht aan een dynamische en grondige hervorming van de Senaat en hij weet hoe intens de debatten op het einde van de regenboogcoalitie waren over de artikelen die moesten worden herzien en voor herziening vatbaar waren om het tweekamerstelsel en de Senaat te doen evolueren.*

*Mijn laatste opmerking betreft de constitutieve autonomie. Onze Brusselse en Duitstalige vrienden wachten daar al meer dan een eeuw op.*

*De revolutie is misschien nog niet ingezet met de lijst die in de commissie is goedgekeurd en straks waarschijnlijk ook in de plenaire vergadering zal worden aangenomen, maar we beschikken alleszins over een basis voor de institutionele hervormingen waar men in dit land zo dol op is en voor de aangelegenheden die te maken hebben met rechten en vrijheden. Een aantal fundamentele artikelen over die rechten en vrijheden moeten immers herzien en verbeterd worden.*

*De heer Daras en ikzelf hebben opnieuw een amendement ingediend op artikel 12 van de Grondwet om dat artikel te verduidelijken. We zullen het straks verantwoorden.*

*Tot slot kan ik niet nalaten degenen die nu constant geloofsbelijdenissen over de institutionele evolutie van dit land afleggen, te verwijzen naar een uitspraak van Boeddha, namelijk: 'het enige onveranderlijke in het universum is de verandering'.*

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – Ik zal bijzonder kort zijn, niet omdat ik aan dit onderwerp maar weinig aandacht wil besteden, mijnheer Coveliers, maar omdat we allemaal wel beseffen dat ...

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Hoe wilt u dat we met leden van de groene fracties discussiëren, mijnheer Lambert? Ik mag aan mijnheer Cheron zeggen wat ik wil, hij verstaat mij niet eens!

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – We weten allemaal dat het echte werk straks begint, na de verkiezingen waartoe we vandaag besloten hebben. We zijn in dit land op een kruispunt gekomen. We stellen eens te meer vast dat de instellingen blokkeren en dat we naar een ernstige en grondige, maar doordachte hervorming van onze instellingen moeten gaan. Ik heb gisteren in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden ook al George Bernard Shaw geciteerd, die zei: 'Ik weet dat een Grondwet en basiswetten voor niemand echt interessant zijn. Ze lijken een beetje op een geraamte en niemand is met zijn beenderen bezig tot hij een been breekt. Dan is dat geraamte plots zeer belangrijk.' Ik wil hier geen platte oppositiespeech houden, maar we hebben toch gezien dat er in de voorbije legislatuur heel wat beenderen gebroken zijn of minstens erg fragiel zijn geworden.

Ik ben blij dat de regering met haar ontwerp de bestaande lijst van herzienbaarverklaarde artikelen wil uitbreiden. Naast de juridische vraag of een regering in lopende zaken daar wel de bevoegdheid voor heeft, is het politiek erg belangrijk dat we

réforme du système bicaméral. Je sais combien vous êtes attaché à une réforme dynamique et profonde du Sénat, monsieur le président, et vous savez combien les débats furent intenses à la fin de l'arc-en-ciel sur les articles à réviser et susceptibles d'être modifiés pour faire évoluer le système bicaméral et le Sénat.

Le dernier élément est l'autonomie constitutive. Nos amis bruxellois et germanophones l'attendent depuis plus d'un siècle.

La révolution n'est peut-être pas en marche avec la liste qui a été approuvée en commission et qui sera sans doute adoptée tout à l'heure, mais nous disposons en tout cas d'une base pour mener les réformes institutionnelles dont on est si friand dans ce pays mais aussi pour traiter la question liée aux droits et libertés. Un certain nombre d'articles fondamentaux sur ces droits et libertés doivent en effet être revus et améliorés.

Pour le reste, nous avons de nouveau déposé, M. Daras et moi, un amendement à l'article 12 de la Constitution pour préciser cet article. Nous le justifierons tout à l'heure.

Enfin, pour ceux qui, aujourd'hui, n'arrêtent pas de faire des professions de foi sur l'évolution institutionnelle de ce pays, je ne résiste pas à l'idée de citer le Bouddha qui disait : « La seule chose immuable dans l'Univers, c'est le changement ».

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *Je serai particulièrement bref, non pas que je n'accorde pas une grande importance à ce sujet, monsieur Coveliers, mais parce que nous nous rendons tous compte que...*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Comment voulez-vous que nous discussions avec les membres des groupes des verts, monsieur Lambert ? Je peux dire ce que je veux à M. Cheron, il ne me comprend pas !*

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *Nous savons tous que le véritable travail débutera bientôt, après les élections auxquelles nous nous résolvons aujourd'hui. Dans ce pays, nous sommes arrivés à un carrefour. Nous observons une fois de plus qu'il y a un blocage des institutions et que nous devons procéder à une réforme sérieuse, approfondie, mais réfléchie de nos institutions. Hier, en commission des Affaires institutionnelles, j'ai cité George Bernard Shaw. Il disait que la constitution et les lois fondamentales n'intéressent personne, qu'elles sont un peu comme notre squelette auquel on ne s'intéresse que lorsqu'on se fracture un os. Je ne veux pas tenir ici platement le discours de l'opposition mais nous avons quand même vu, durant la législature précédente, de nombreux os fracturés ou à tout le moins extrêmement fragilisés.*

*Je me réjouis que le gouvernement veuille étendre, avec son projet, la liste existante des articles déclarés ouverts à révision. Outre la question juridique de savoir si un gouvernement en affaires courantes en possède bien la compétence, il est politiquement très important que nous*

het er allemaal over eens zijn dat een uitgebreide lijst belangrijk en noodzakelijk is. Daarom verheugt het mij dat ook artikel 195 herzienbaar is verklaard, ook al is er de juridische vraag of sommigen dat niet zullen kunnen misbruiken. Zelf ben ik er heel erg voor om dit artikel in de meest ruime zin te kunnen hanteren, zodat we bij de hervorming van onze instellingen tot een consistent, werkbaar geheel kunnen komen. Men kent mijn gevoeligheden, men weet waar ik de aandacht op wil concentreren, maar ik geloof er vast in dat de geesten intussen gerijpt zijn en dat vandaag verandering in die zin mogelijk is.

Het geeft altijd een raar gevoel als een parlement een voorstel moet indienen waarmee het zichzelf ontbindt. Maar het is een cruciaal voorstel en we weten dat, als we na de verkiezingen niet onmiddellijk werk maken van de staats hervorming, we tekenen voor een vervolg van de malaise die we de voorbije drie jaar in dit land hebben gekend. Iedereen heeft intussen wel gehoord hoe de bevolking op die politieke malaise reageert. We moeten er dus echt wel uit raken. Dat wordt een belangrijk werk voor na de verkiezingen, waarover we vanaf nu met onze kiezers open en eerlijk moeten communiceren.

Na deze meer algemene beschouwingen wil ik kort aandacht vragen voor mijn eigen voorstel om ook artikel 167 §1 herzienbaar te verklaren. Dat artikel handelt namelijk over de rol en de plaats van ons parlement bij militaire interventies in het buitenland. In uitvoering van de aanbevelingen van de Rwanda-commissie werd ervoor geopteerd om het parlement een grotere inspraak te geven in beslissingen over militaire interventies van het Belgisch leger.

Ik ben me bewust van het feit dat dit artikel niet op de lijst van de regering staat. Als assemblee moeten we echter de volgende regering het signaal geven dat we aandacht vragen voor dat artikel en dat we het in de toekomst willen wijzigen. Daarom zou het niet onbelangrijk zijn dat onze assemblee vandaag een uitspraak doet over dat artikel. Het parlement moet, net zoals in onze buurlanden, een rol krijgen bij definitieve beslissingen over het sturen van troepen of manschappen bij militaire of humanitaire interventies. De voorbije jaren was de regering het er wel vlug over eens om interventies in Afghanistan te verlengen, terwijl het parlement daar nooit een grondig debat over heeft kunnen voeren. Het is nochtans een vraagstuk van fundamenteel belang. In de komende weken trekken de Nederlanders naar de stembus wegens deze problematiek.

Ik hoop dat we op deze laatste werkdag straks met de nodige wijsheid over de lijst van de grondwetsartikelen stemmen, en vooral dat we na de verkiezingen met de nodige wijsheid de grondwets herziening en de herziening van onze staatsstructuren ernstig kunnen aanpakken.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Als er de afgelopen drie jaar één zaak duidelijk is geworden in dit land, dan is het dat de huidige staatsstructuren van België zijn uitgeleefd. Door het toeschuiven van bevoegdheden aan gewesten en gemeenschappen en tegelijk het behouden van alle andere bestaande beslissings- of regeerniveaus is het bestuur van België een onmogelijk kluwen geworden, dat de welvaart en het welzijn van de hele bevolking in gevaar brengt.

*soyons tous d'accord pour affirmer qu'une liste étendue est importante et nécessaire. C'est pourquoi je me réjouis que l'article 195 soit lui aussi déclaré ouvert à révision, même si se pose la question juridique de savoir si certains ne risquent pas d'en abuser. Je suis moi-même franchement partisan d'une utilisation de cet article dans son sens le plus large de manière à ce que, lors de la réforme de nos institutions, nous puissions aboutir à un ensemble cohérent et fonctionnel. On connaît mes sensibilités, on sait ce sur quoi je veux attirer l'attention mais je crois fermement que les esprits ont mûri entre-temps et que des changements sont aujourd'hui possibles en ce sens.*

*On ressent toujours un sentiment étrange quand on voit qu'un parlement doit déposer une proposition par laquelle il se dissout lui-même. Il s'agit toutefois d'une proposition cruciale et nous savons que, si nous ne nous attelons pas à la réforme de l'État aussitôt après les élections, nous signons pour que persiste le malaise que notre pays a connu au cours des trois dernières années. Chacun a eu l'occasion de voir comment la population réagissait au malaise politique. Nous devons donc vraiment en sortir. Ce sera un travail important après les élections et nous devons dès à présent en parler ouvertement et honnêtement avec nos électeurs.*

*Après ces considérations générales, je voudrais que l'on accorde un peu d'attention à ma proposition visant à déclarer également ouvert à révision l'article 167 §1. Celui-ci porte sur le rôle et la place de notre parlement lors d'interventions militaires à l'étranger. En exécution des recommandations de la commission Rwanda, on a opté pour que le parlement ait davantage voix au chapitre en ce qui concerne les interventions militaires de l'armée belge.*

*Je suis conscient du fait que cet article ne figure pas dans la liste du gouvernement. Notre assemblée se doit d'attirer l'attention du futur gouvernement sur cet article que nous entendons modifier à l'avenir. C'est pourquoi il importe que notre assemblée prenne aujourd'hui une décision à son sujet. Le parlement doit, tout comme dans nos pays voisins, être impliqué dans les décisions définitives relatives à l'envoi des troupes lors d'interventions militaires ou humanitaires. Ces dernières années, le gouvernement a toujours trouvé rapidement un accord pour prolonger les interventions en Afghanistan alors que le parlement n'a jamais pu mener un débat approfondi à ce sujet. Il s'agit pourtant d'une question fondamentale. Dans les prochaines semaines, les Néerlandais se rendront aux urnes à cause de ce problème.*

*J'espère qu'en ce dernier jour de travail, nous voterons tout à l'heure avec la sagesse nécessaire la liste des articles de la Constitution et surtout qu'après les élections, nous pourrons nous attaquer sérieusement et avec la même sagesse à la révision de la Constitution et à la réforme des structures de l'État.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – S'il est une évidence apparue au cours des trois dernières années dans notre pays, c'est bien que les structures actuelles de l'État sont obsolètes. En transférant des compétences aux régions et communautés tout en maintenant tous les autres niveaux de pouvoir existants, on a fait de la gestion de la Belgique une mission impossible, mettant en péril la prospérité et le bien-être de la population.

Iedereen kan vaststellen dat het met de huidige Grondwet, met zijn grendels, alarmbellen en andere verankerde bakens van wantrouwen tussen de gemeenschappen, in dit land quasi onmogelijk is geworden tot een langlopend vergelijk te komen over een stabiel kader waarbinnen langetermijnbeslissingen op het terrein kunnen worden geïmplementeerd. Het gaat al lang niet meer over de – noodzakelijke en belangrijke – splitsing van BHV. Het gaat om het hertekenen van het wettelijke kader waarbinnen Vlaanderen, Wallonië en eventueel de hoofdstad Brussel een eigen beleid kunnen voeren. Wanneer federale, Belgische beslissingen worden genomen, telt het numerieke overwicht van de Vlamingen niet eens mee, juist omdat de vigerende Grondwet boordevol blokkeringsmechanismen zit: een zware aanslag op het democratische gehalte van de federale staat België.

Ondanks de vele staatsvormingen blijft de definitieve hertekening van België uit. Aan tal van Vlaamse dossiers zit een federale weerhaak, aan tal van federale dossiers hangt een Vlaams gedeelte vast. In de gezondheidszorg bijvoorbeeld, geldt de regel: 'cure and care is the same', maar preventie is een Vlaamse bevoegdheid en verzorging een federale bevoegdheid. Aan de andere kant van de taalgrens doet zich hetzelfde voor. In het Brusselse gewest is de situatie zo mogelijk nog complexer, om niet te zeggen onwerkbaar geworden.

De politieke crisissen van de afgelopen drie jaar hebben het failliet aangetoond van de huidige Belgische staatsconstructie. Waar regionalisme vroeger deels door een romantisch sentiment werd gestuurd, wordt nu de harde materiële werkelijkheid duidelijk dat er in dit land twee verschillende maatschappijen bestaan die zowel naast als gescheiden van elkaar leven. Deze twee samenlevingen communiceren amper onderling: er is geen nationale pers meer, er is een zeer verschillend politiek spectrum en onverzoebare politieke standpunten en prioriteiten. Waar vroeger de constitutionele verhouding de voornaamste twistappel was tussen de twee gemeenschappen van dit land, is in het afgelopen decennium duidelijk geworden dat de politieke breuklijn het constitutionele ver overstijgt.

Er bestaan radicaal verschillende opvattingen over het te voeren federale beleid zelf: justitie, veiligheid, het migrantenvraagstuk, arbeidsmarkt, sociale zekerheid. Zelfs over een ogenschijnlijke trivialeit als het koninklijk bezoek aan Congo worden de communautaire tegenstellingen pijnlijk duidelijk. Die tegenstellingen, die in essentie terug te brengen zijn tot een fundamenteel verschillende visie op het sociaaleconomische gebeuren en op het veiligheidsbeleid, verklaren de impasse en de stilstand van de afgelopen drie jaar. Akkoorden sluiten blijkt moeilijk tot onmogelijk; denk maar aan de hervormingen van pensioenen en van justitie. En als er al een akkoord wordt gevonden, blijkt dat vaak het resultaat van het doordrukken van de wil van één gemeenschap tegen die van de andere. Daar is de federale regulariseringscampagne van illegalen een pijnlijk voorbeeld van, tot onbegrip en wrevel bij zowel de Vlaamse pers als de Vlaamse publieke opinie.

Louter institutionele meningsverschillen, zoals die over een bevoegdheidsverdeling of over een bepaalde kieskring, maken een federale Staat niet noodzakelijk onwerkbaar. Dergelijke

*Chacun constatera que la Constitution actuelle, avec les verrous, sonnettes d'alarme et autres dispositifs de méfiance qu'elle renferme, ne permet plus de dégager une compromis durable à propos d'un cadre stable dans lequel les décisions à long terme peuvent être mises en œuvre. Depuis longtemps, il n'est plus seulement question de la scission – indispensable – de BHV. Il s'agit aussi de redessiner le cadre légal dans lequel la Flandre, la Wallonie et éventuellement la capitale Bruxelles pourront mener leur politique propre. La suprématie numérique des Flamands ne se manifeste même pas dans les décisions fédérales belges, précisément parce que la Constitution regorge de mécanismes de blocage : il s'agit d'une véritable atteinte à la teneur démocratique de l'État fédéral qu'est la Belgique.*

*En dépit des multiples réformes de l'État, on tarde à redessiner définitivement la Belgique. De nombreux dossiers flamands ont un revers fédéral et vice versa. Ainsi, alors que dans les soins de santé « cure and care is the same », la prévention est une matière communautaire et les soins une compétence fédérale. À Bruxelles, la situation est encore plus complexe, sinon impossible.*

*Les crises politiques des trois dernières années ont démontré la faillite de l'actuel échafaudage étatique belge. Le régionalisme n'est plus mu par le sentiment romantique d'antan et une dure réalité s'impose : notre pays se compose de deux communautés différentes qui vivent côte à côte mais séparément. Ces deux groupes communiquent à peine : il n'y a plus de presse nationale, le spectre politique est fort différent et les points de vue et priorités politiques sont devenus inconciliables. Alors que par le passé, c'est le rapport constitutionnel qui constituait la principale pomme de discorde entre les deux communautés, la dernière décennie a révélé que la fracture politique est devenue bien plus importante que le différend constitutionnel.*

*Les conceptions de la politique fédérale à mener sont diamétralement opposées : la justice, la sécurité, la question migratoire, le marché du travail, la sécurité sociale. Les divergences communautaires se manifestent durement même à propos de ce qui semble un détail, la visite du Roi au Congo. Ces divergences, résultant pour l'essentiel d'une vision fondamentalement différente de la vie socio-économique et de la politique de sécurité, expliquent l'impasse et l'immobilisme de ces trois dernières années. Conclure des accords s'avère quasiment impossible et lorsqu'un accord est atteint, il s'agit souvent du résultat d'un rapport de force dans lequel une des communautés parvient à imposer sa volonté à l'autre. La campagne fédérale de régularisation, qui a suscité l'incompréhension et l'irritation de la presse et de l'opinion politique flamandes, en est un exemple regrettable.*

*Des divergences de vue purement institutionnelles, comme celles qui concernent un arrondissement électoral précis, n'empêchent pas nécessairement le fonctionnement d'un État fédéral. De telles disputes peuvent être aplanies par le dialogue et un remodelage de l'État fédéral. Les choses prennent une tournure bien plus dramatique lorsque l'opinion politique ne trouve plus de commun dénominateur quant à la politique concrète à mener à propos des missions essentielles de tout État fédéral : la sécurité, l'immigration, la justice, les pensions. La crise belge est bien plus qu'une crise*

disputen kunnen door overleg en hertekening van de federale Staat worden weggewerkt. Anders en dramatischer is het, als er geen gemeenschappelijke politieke opinie bestaat over de materiële politiek inzake de essentiële kerntaken van elke federale Staat: veiligheid, migratie, justitie, pensioenen. De Belgische crisis is véél meer dan een institutionele crisis, ze is het failliet van een Belgisch algemeen belang. Ze betekent het failliet van een gemeenschappelijke Belgische politieke visie op de toekomst, op het inrichten van de maatschappij en op het zich voorbereiden op de uitdagingen van de toekomst. Door de grote, in sommige gevallen onoverbrugbare, tegenstellingen op politiek gebied, komt het federale niveau niet langer aan beslissen toe. Dat hebben we de jongste drie jaar meegemaakt. Een onwerkbaar federale overheid leidt in het beste geval tot stagnatie, in het slechtste geval tot achteruitgang. Hierbij is geen enkele gemeenschap gebaat.

De ernst van de impasse ziet iedereen inmiddels wel in. Het oude België oplappen volstaat niet. We hebben geen loodgieter nodig, maar een architect. Het land moet worden heruitgevonden. Daarbij is subsidiariteit het leidende principe. Slechts als het federale niveau een hoge toegevoegde waarde heeft en er dankzij een gedeelde politieke opinie een werkbaar en daadkrachtig federaal beleid kan worden gevoerd, heeft het nog zin om een beleidsdomein aan het federale niveau toe te vertrouwen. Die denkoefening zal onvermijdelijk uitmonden in een drastische afslanking van de federale Staat ten voordele van de gemeenschappen en de gewesten. Logisch gevolg hiervan is dat de federale ambtenarij fel wordt afgeslankt en dat ook de wetgevende vergaderingen aan kritische zelfreflectie doen; hebben ze nog wel het recht om dergelijke hoge werkingskosten van de maatschappij te eisen?

De staatsstructuur zal dus in de eerste plaats grondig vereenvoudigd moeten worden en een aantal politieke en administratieve instrumenten, die in de 21<sup>ste</sup> eeuw geen reden van bestaan meer hebben, zullen moeten worden afgeschaft. Anderzijds creëert de oprukkende internationalisering van de betrekkingen, zowel tussen personen, bedrijven als instellingen nieuwe behoeften waarop een moderne Grondwet moet kunnen inspelen. Zo vereisen de migratiegolven en de veel lossere banden van de bevolking met hun verblijfplaats dat we de principes, de kenmerken, de voordelen en de gevolgen van nationaliteiten herdenken. Dat is niet alleen een kwestie van Europese integratie, maar van integratie in de maatschappij, zonder meer.

In België is er bovendien een onomkeerbare beweging van ontvoogding aan de gang, waarin de Vlaamse identiteit in feite een hoofdrol speelt. Het is begonnen bij taaleisen voor scholen, universiteiten en gerechtshoven, maar voor de meerderheid van de Belgen is het nu een evidentie dat elke gemeenschap, de Vlaamse, de Franse en de Duitstalige zelf hun publieke leven organiseren, en daar ook de financiële verantwoordelijkheid voor dragen.

Deze logische ontwikkeling wordt door het huidige constitutionele instrumentarium niet ondersteund en ook daarom is het beter om met een wit blad te starten.

Ook op het vlak van de grondrechten van de bewoners van ons land zijn er in de afgelopen decennia grenzen verlegd en blijkt welke vrijheden soms worden gefnuikt of ondergeschikt worden gemaakt aan andere belangen. Het algemeen belang, waarvoor de Staat zou moeten optreden, is een rekbaar begrip,

*institutionnelle, elle marque la faillite de l'intérêt général belge, d'une vision politique commune de l'avenir, de l'organisation de la société et de la préparation aux défis futurs. Ces divergences politiques parfois insurmontables empêchent le pouvoir fédéral de prendre des décisions. Nous l'avons constaté ces trois dernières années. Cela conduit à la stagnation, voire à la régression, ce qui n'est profitable à aucune des communautés.*

*Chacun est conscient de la gravité de l'impasse dans laquelle nous nous trouvons. Il ne sert à rien de rafistoler la Belgique de papa. Nous n'avons pas besoin d'un plombier mais d'un architecte. Nous devons réinventer le pays, guidés par le principe de subsidiarité. Confier des domaines politiques au pouvoir fédéral n'a de sens que si celui-ci a une grande valeur ajoutée et si nous parvenons à mener une politique fédérale énergique grâce à une conception politique partagée. Cette réflexion se soldera inévitablement par un dépouillement de l'État fédéral au profit des communautés et régions qui s'accompagnera logiquement d'un dégraissage de la fonction publique fédérale et d'une autocritique des assemblées législatives. Avons-nous encore le droit d'imposer de tels frais de fonctionnement à la société ?*

*La structure de l'État sera donc profondément simplifiée et certains instruments politiques et administratifs, qui n'ont plus de raison d'être au 21<sup>e</sup> siècle, devront être supprimés.*

*Par ailleurs, l'internationalisation croissante des relations, tant entre les personnes et les entreprises qu'entre les institutions, crée de nouveaux besoins que la Constitution doit être en mesure de satisfaire. Les vagues de migrations et les liens beaucoup plus lâches que les citoyens entretiennent avec leur lieu de résidence exigent que nous repensions les principes, caractéristiques, avantages et conséquences dont sont assorties les nationalités. C'est non seulement une question d'intégration européenne mais aussi d'intégration dans la société, tout simplement.*

*La Belgique est en outre traversée d'un mouvement irréversible d'émancipation où l'identité flamande est prépondérante. Cela a commencé par des exigences linguistiques dans les écoles, universités, cours et tribunaux mais, pour la majorité des Belges, il est désormais évident que chaque communauté, flamande, française et germanophone, organise elle-même sa vie publique et en assume la responsabilité financière.*

*L'arsenal constitutionnel ne répond pas à cette évolution logique et il est donc préférable de repartir d'un page blanche.*

*Au cours de la dernière décennie, des limites ont également été déplacées en ce qui concerne les droits fondamentaux des habitants de notre pays et l'on a vu quelles libertés sont subordonnées à d'autres intérêts. L'intérêt général, que l'État devrait servir, est une notion élastique qui, dans la Constitution, doit être contrebalancée par la protection de certaines libertés fondamentales que les démocraties occidentales ont su sauvegarder au bout, parfois, d'une lutte de plusieurs siècles. Ce débat fait lui aussi l'objet d'une évaluation actualisée, par exemple, pour que la liberté d'expression soit garantie totalement dans la Constitution, quelle que soit la personne qui exprime son opinion.*

*C'est la raison pour laquelle le parlement belge doit ouvrir à*

dat in een Grondwet zijn tegengewicht moet vinden in de bescherming van een aantal fundamentele vrijheden die de Westerse democratieën soms na een eeuwenlange strijd hebben kunnen vrijwaren. Ook dat debat is aan een actuele toetsing toe, zodat bijvoorbeeld het recht op vrije meningsuiting onverkort in de Grondwet wordt gewaarborgd en niet afhankelijk wordt gesteld van de dragers van deze mening. De gedateerde omschrijving van sommige vrijheden hebben in het verleden vooral advocaten rijk gemaakt, maar niet de rechtszekerheid bevorderd.

Daarom moet het Belgische parlement kordaat alle artikelen van de Grondwet herzienbaar verklaren.

Het belangrijkste argument om de huidige Grondwet met een nieuw, onbeschreven blad te maken, is dat de onderhandelingen over een nieuwe staatsstructuur zonder a priori's worden gevoerd, in een vrij en vrank debat om het land 'heruit te vinden'. Zo kan de mogelijke rol van de Belgische monarchie niet afhangen van een achterhaald of verouderd artikel van de Grondwet, dat toevallig niet ter herziening is voorgelegd. Het is aan de vertegenwoordigers van het volk om deze rol opnieuw te omschrijven, afhankelijk van de opdrachten die het federale België nog op zich kan en wil nemen.

**De voorzitter.** – De bespreking is gesloten.

Wenst iemand nog het woord om zijn amendementen te verdedigen?

*We kunnen de tekst artikel per artikel bespreken en telkens ook stemmen, maar als sommigen die het woord al hebben genomen, hun amendementen vooraf wensen toe te lichten, kunnen ze dat nu doen.*

Om tijd te winnen zou het beter zijn niet artikel per artikel te werk te gaan.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Voorzitter, bedoelt u nu dat we artikelsgewijs niets meer gaan zeggen?

**De voorzitter.** – Dat zeg ik niet, maar misschien is een algemene uiteenzetting over de diverse voorstellen tot herziening mogelijk. Dat doet geen afbreuk aan eenieders recht om telkens tussen te komen.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik ga onze vraag om alle artikelen van de Grondwet herzienbaar te verklaren niet globaal belichten. Het is beter om bij ieder artikel, indien nodig, toelichting te geven.

Ik neem aan dat de collega's er geen bezwaar tegen hebben om bij een belangrijke stemming zoals deze over de grondwetsherziening, nu de Senaat bruist van energie en er overall discussies over de grondwetsherziening aan de gang zijn, een paar overuren te doen.

Het is de azijn die mij toegedicht wordt door een bepaalde publicatie die zich krant noemt.

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

*révision tous les articles de la Constitution.*

*Le principal argument qui plaide en faveur d'une réécriture de la Constitution à partir d'une page blanche est que les négociations sur une nouvelle structure de l'État sont menées sans a priori, dans un débat libre et franc visant à « réinventer le pays ». Ainsi, le sort de la monarchie ne peut dépendre d'un article dépassé de la Constitution qui, fortuitement, n'a pas été soumis à révision. Il appartient aux représentants de la nation de réécrire ce rôle en fonction des missions que la Belgique fédérale peut et veut encore assumer.*

**M. le président.** – La discussion est close.

*Quelqu'un veut-il prendre la parole pour défendre ses amendements ?*

Nous pouvons faire une lecture article par article et voter chaque fois, mais si certains parmi vous veulent, au-delà de ce qu'ils ont déjà dit, exposer leurs amendements préalablement, de manière globale, ils peuvent le faire maintenant.

*Pour gagner du temps il serait préférable de ne pas travailler article par article.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – Monsieur le président, voulez-vous dire maintenant que nous ne nous exprimerons plus article par article ?

**M. le président.** – Je ne dis pas cela, mais un exposé général sur les diverses propositions de révision est peut-être possible. Cela n'empêche nullement chacun d'intervenir à chaque fois.

**M. Hugo Coveliers (VB).** – Je ne développerai pas globalement notre demande visant à déclarer tous les articles de la Constitution ouverts à révision. Il est préférable, si nécessaire, de donner des explications pour chaque article.

*Je présume que les collègues n'ont aucune objection à faire quelques heures supplémentaires pour un vote important comme celui sur la révision de la Constitution, maintenant que le Sénat bouillonne d'énergie et que des discussions à ce propos sont partout en cours.*

*C'est le fiel qui m'est attribué par une publication qui ose s'appeler un journal.*

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

### **Ontwerp en voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet**

**De voorzitter.** – We stemmen over het amendement van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 1 van de Grondwet.”

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Wat de herzienbaarverklaring van artikel 1 betreft, nemen wij gewoon de argumentatie over van CD&V in 2007, die in artikel 1 het confederalisme als optie in de Grondwet wilde inschrijven.

**De voorzitter.** – Wij stemmen over het amendement van de heer Van Hauthem.

We gaan over tot de stemming.

#### **Stemming 22**

Aanwezig: 56

Voor: 9

Tegen: 47

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 2 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 2 van de Grondwet.”

#### **Stemming 23**

Aanwezig: 59

Voor: 10

Tegen: 49

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 23 wordt aanvaard voor de amendementen 3 tot 7 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 3 van de Grondwet;

– van artikel 4 van de Grondwet;

– van artikel 5 van de Grondwet;

– van artikel 6 van de Grondwet;

– van artikel 7 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 8 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

### **Projet et propositions de déclaration de révision de la Constitution**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 1<sup>er</sup> de la Constitution. »

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Pour ce qui concerne l'ouverture à révision de l'article 1<sup>er</sup>, nous reprenons simplement les arguments invoqués en 2007 par le CD&V qui voulait que l'option du confédéralisme soit inscrite dans l'article 1<sup>er</sup> de la Constitution.*

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement de M. Van Hauthem.

Nous passons au vote.

#### **Vote n° 22**

Présents : 56

Pour : 9

Contre : 47

Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 2 de la Constitution. »

#### **Vote n° 23**

Présents : 59

Pour : 10

Contre : 49

Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le résultat du vote n° 23 est accepté pour les amendements n°s 3 à 7 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 3 de la Constitution ;

– de l'article 4 de la Constitution ;

– de l'article 5 de la Constitution ;

– de l'article 6 de la Constitution ;

– de l'article 7 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – L'amendement n° 8 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 7bis van de Grondwet.”

#### Stemming 24

Aanwezig: 63

Voor: 51

Tegen: 1

Onthoudingen: 11

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.”

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Wij wensen artikel 8 te herzien om een probleem op te lossen dat tijdens de vorige legislatuur in dit gremium al aan bod is gekomen. Het gaat meer bepaald over het afnemen van de Belgische nationaliteit.

Artikel 8 bepaalt hoe men de staat van Belg verkrijgt. De vraag is evenwel hoe men de staat van Belg kan afnemen. Een aantal collega's van Open VLD herinnert zich ongetwijfeld de gigantische discussies over artikel 23 van de wet op de nationaliteit, waarin staat dat het hof van beroep de nationaliteit van een persoon kan afnemen wegens ondankbaarheid. Een van de procureurs-generaal merkte naar aanleiding van een procedure dienaangaande op dat die ondankbaarheid moeilijk te bewijzen valt en dat daarvoor best de Grondwet aangepast zou worden.

Om dergelijke problemen op te lossen, stel ik inderdaad voor om artikel 8 voor herziening vatbaar te verklaren. Het afnemen van de nationaliteit zal ongetwijfeld van pas komen in zaken van *homegrown terrorism*. Denken we aan het laatste terrorisme-incident in de Verenigde Staten waarbij de daders de Amerikaanse nationaliteit hadden verkregen. Het artikel 8 niet in de herzienbaarverklaring opnemen, betekent een vrijgeleide voor iedereen die ooit de Belgische nationaliteit heeft verworven.

**De voorzitter.** – U hebt uw standpunt kunnen uiteenzetten, maar u weet dat alleen de artikelen die op alle drie de lijsten staan, kunnen worden herzien.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Als dat wil zeggen dat de regering het als enige voor het zeggen heeft, dan kunnen we beter allemaal naar huis gaan. Laten we daarentegen onze verantwoordelijkheid opnemen en een signaal geven door een artikel aan de lijst toe te voegen.

Als ik het verkeerd voor heb, hoop ik dat iemand mij daar attent op maakt. *Qui ne dit mot consent.*

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 7bis de la Constitution. »

#### Vote n° 24

Présents : 63

Pour : 51

Contre : 1

Abstentions : 11

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. »

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Nous souhaitons réviser l'article 8 pour résoudre un problème déjà évoqué dans cette assemblée sous la précédente législature. Il s'agit de la déchéance de la nationalité belge.*

*L'article 8 décrit la manière d'acquérir la qualité de Belge. Reste à savoir comment on peut priver quelqu'un de la qualité de Belge. Certains collègues de l'Open VLD se rappellent certainement les discussions interminables à propos de l'article 23 du Code de la nationalité belge, lequel prévoit que la cour d'appel peut déchoir de la nationalité belge une personne qui fait preuve d'ingratitude. Un des procureurs généraux a signalé que cette ingratitude était difficile à prouver et qu'il conviendrait d'adapter la Constitution.*

*La déchéance de la nationalité belge s'avérera sans nul doute utile dans des dossiers de homegrown terrorism. Ne pas inscrire l'article 8 sur la liste des articles ouverts à révision équivaut à donner un blanc-seing à quiconque a acquis la nationalité belge.*

**M. le président.** – Vous avez pu exprimer votre point de vue mais vous savez que seuls les articles figurant sur les trois listes pourront être révisés.

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Si cela signifie que seul le gouvernement a voix au chapitre, mieux vaut que nous rentrions chez nous. Prenons plutôt nos responsabilités et donnons un signal en ajoutant un article à la liste.*

*Si je suis dans l'erreur, j'espère que quelqu'un me le signalera. Qui ne dit mot consent.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

**Stemming 25**

Aanwezig: 63  
 Voor: 52  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen.”

**Stemming 26**

Aanwezig: 63  
 Voor: 63  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om het recht op veiligheid te waarborgen.”

**Stemming 27**

Aanwezig: 63  
 Voor: 61  
 Tegen: 1  
 Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 9 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 8 van de Grondwet.”

**Stemming 28**

Aanwezig: 63  
 Voor: 10  
 Tegen: 52  
 Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 28 wordt aanvaard voor de amendementen 10 en 11 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 9 van de Grondwet;
- van artikel 10 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van

**Vote n° 25**

Présents : 63  
 Pour : 52  
 Contre : 10  
 Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- du titre II de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées. »

**Vote n° 26**

Présents : 63  
 Pour : 63  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l’unanimité.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- du titre II de la Constitution, en vue d’insérer un nouvel article garantissant le droit à la sécurité. »

**Vote n° 27**

Présents : 63  
 Pour : 61  
 Contre : 1  
 Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 9 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 8 de la Constitution. »

**Vote n° 28**

Présents : 63  
 Pour : 10  
 Contre : 52  
 Abstentions : 1

– **L’amendement n’est pas adopté.**

– **Le résultat du vote n° 28 est accepté pour les amendements n°s 10 et 11 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 9 de la Constitution ;
- de l’article 10 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration



verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet.”

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Het gaat hier over de toegang van niet-Belgen tot betrekkingen in overheidsdienst. Indien niet tegelijkertijd wordt bepaald dat op een bepaald ogenblik de nationaliteit van iemand kan worden afgenomen, rijst de vraag wat dan nog het voordeel is van het aanvragen van de nationaliteit.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

#### Stemming 29

Aanwezig: 62

Voor: 51

Tegen: 0

Onthoudingen: 11

- **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**
- **De uitslag van stemming 28 wordt aanvaard voor de amendementen 12 tot 14 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 11 van de Grondwet;
- van artikel 11*bis* van de Grondwet;
- van artikel 12 van de Grondwet.”

- **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Wij gaan niet akkoord met het amendement van de heer Cheron.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 207 van de heren Cheron en Daras (Stuk 4-1777/5) dat luidt:

“In de lijst van de bepalingen waarvan de herziening wordt voorgesteld, de volgende tekst invoegen:

- van artikel 12, derde lid, van de Grondwet, opdat de duur van de vrijheidsbeneming vóór de aflevering van een aanhoudingsbevel indien nodig kan worden gewijzigd, enkel om in overeenstemming te zijn met de Europese rechtspraak over de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor.”

**De heer Marcel Cheron (Ecolo).** – *Wij handhaven dat amendement, ten minste voor de archieven van de Senaat, als nuttige tip voor de Grondwetgever en, in bijkomende orde, ten behoeve van de heer Mahoux.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik heb ons stemgedrag daarnet al verklaard; we houden ons aan de gemeenschappelijk door de Kamer, de Senaat en de regering voorgestelde lijst, omdat we erkennen dat de motieven voor de herziening van dat artikel gefundeerd zijn.*

**De voorzitter.** – De commissie heeft artikel 12, 3<sup>o</sup> lid, inderdaad herzienbaar verklaard om de bijstand door een advocaat van bij het eerste verhoor in de Grondwet te kunnen opnemen.

ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution. »

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Il s'agit ici de l'accès de non-Belges à des emplois dans l'administration publique. Si on ne stipule pas en même temps qu'à un moment donné, une personne peut être déchue de sa nationalité, on peut se demander quel est encore l'intérêt de demander la nationalité.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 29

Présents : 62

Pour : 51

Contre : 0

Abstentions : 11

- **Le projet de déclaration est adopté.**
- **Le résultat du vote n° 28 est accepté pour les amendements n°s 12 à 14 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 11 de la Constitution ;
- de l'article 11*bis* de la Constitution ;
- de l'article 12 de la Constitution. »

- **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Nous ne sommes pas d'accord avec l'amendement de M. Cheron.*

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 207 de MM. Cheron et Daras (Doc. 4-1777/5) ainsi libellé :

« Insérer dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit :

- de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution, afin de modifier si nécessaire la durée de la détention avant mandat d'arrêt dans l'unique but de respecter la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès la première audition. »

**M. Marcel Cheron (Ecolo).** – Nous allons maintenir cet amendement, à tout le moins pour les archives du Sénat, pour conseiller utilement le Constituant et, accessoirement, pour M. Mahoux.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je me suis expliqué tout à l'heure sur la manière dont nous exprimerions nos votes, à savoir que nous nous en tiendrions à la liste commune à la Chambre, au Sénat et au gouvernement tout en reconnaissant le bien-fondé de la motivation qui préside à cette proposition de soumettre cet article à révision.

**M. le président.** – La commission a en effet proposé de soumettre à révision l'article 12, alinéa 3, afin de prévoir la défense d'un avocat dès le début de la première audition.

Monsieur Cheron, demandez-vous le vote sur votre

Mijnheer Cheron, vraagt u de stemming over uw amendement? De opzet ervan is dezelfde als die van de tekst van de Commissie.

**De heer Marcel Cheron (Ecolo).** – *Niet volledig dezelfde. Ik vraag dus de stemming.*

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Dat voorstel is niet zo onschuldig als men wil laten blijken. Ik kan nog aannemen dat men artikel 12, §3, wil wijzigen om, zoals door de Franstalige meerderheid en de Vlaamse minderheid in de regering werd voorgesteld, de Europese rechtspraak in verband met de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor na te leven. Ik vind trouwens dat de regering elke Europese rechtspraak zou moeten naleven, dus ook in de zaak die onlangs werd uitgesproken over de beoordeling van de geloofsbrieven van de parlementen, maar daarover zullen we na de verkiezing waarschijnlijk nog wel voor allerlei rechtbanken kunnen pleiten. De motivering van de heer Cheron is echter manifest fout. Hij zegt dat de 24-uurregeling moet worden behouden voor het aanhoudingsbevel. In een studie, weliswaar in het Nederlands, verschenen in het Nederlandse *Tijdschrift voor Criminologie*, dat ook in Vlaanderen en zelfs in een aantal Franse kringen wordt gewaardeerd, wordt vermeld dat dit eigenlijk niet zo essentieel is. Ook het Europees Hof heeft al herhaaldelijk gezegd dat dit niet zo essentieel is. Die termijn kan eventueel zelfs worden uitgebreid en dan zullen nog minder personen in voorlopige hechtenis zitten. De heer Cheron gaat echter voorbij aan het belangrijke feit dat men een aparte vorm van bewaring, een arresthuis creëert voor personen in voorlopige hechtenis, waarbij het vermoeden van onschuld in een zo groot mogelijke mate wordt gerespecteerd en waarbij men de personen in voorlopige hechtenis dus niet automatisch in één of andere afdeling van een gevangenis plaatst. Wanneer wij die mogelijkheid tot wijziging aannemen, is dat niet op basis van de foute motivering van de heer Cheron, maar op basis van de eventuele juiste motivering van de Waalse meerderheid en de Vlaamse minderheid in de regering.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

### Stemming 30

Aanwezig: 63  
Voor: 8  
Tegen: 54  
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 12, derde lid, van de Grondwet, om de Europese rechtspraak in verband met de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor na te leven.”

### Stemming 31

Aanwezig: 63  
Voor: 54  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

amendement? Le but est le même que le texte de la commission.

**M. Marcel Cheron (Ecolo).** – Pas tout à fait. Je demande donc le vote.

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Cette proposition n'est pas aussi innocente qu'on ne le prétend. Je peux encore admettre qu'on veuille modifier l'article 12, §3, afin de respecter, comme le proposent la majorité francophone et la minorité flamande du gouvernement, la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès le premier interrogatoire. Je trouve d'ailleurs que le gouvernement devrait respecter toute la jurisprudence européenne, donc également le jugement qui a été récemment rendu à propos de la vérification des pouvoirs dans les parlements, mais nous pourrions probablement plaider à ce sujet devant toutes sortes de juridictions après les élections. Cependant, la motivation de M. Cheron est manifestement erronée. Il dit que la règle des 24 heures doit être maintenue en ce qui concerne le mandat d'arrêt. En fait, ce n'est pas essentiel, selon une étude, certes en néerlandais, publiée aux Pays-Bas dans la Tijdschrift voor Criminologie et appréciée en Flandre et même dans certains milieux français. La Cour européenne, elle aussi, a déjà dit à maintes reprises que ce n'est pas si fondamental. Le délai peut même être éventuellement prolongé, et le nombre d'individus en détention provisoire en sera diminué. M. Cheron oublie pourtant l'élément important : on crée une forme particulière de détention, à savoir une maison d'arrêt pour les personnes en détention préventive, en respectant autant que possible la présomption d'innocence et en n'incarcérant pas les personnes en détention préventive dans l'une ou l'autre section d'une prison. Si nous adoptons cette faculté de modification, ce n'est pas sur la base de l'argumentation erronée de M. Cheron, mais sur celle, peut-être correcte, de la majorité wallonne et de la minorité flamande du gouvernement.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

### Vote n° 30

Présents : 63  
Pour : 8  
Contre : 54  
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution, afin de respecter la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès la première audition. »

### Vote n° 31

Présents : 63  
Pour : 54  
Contre : 0  
Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 15 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 13 van de Grondwet.”

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Het Nederlands van deze tekst laat te wensen over. De tekst zegt letterlijk: ‘Niemand kan tegen zijn wil worden afgetrokken van de rechter die de wet hem toekent.’

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Ik stel voor te stemmen over artikel 13.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

### Stemming 32

Aanwezig: 63

Voor: 10

Tegen: 53

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Mevrouw de Bethune heeft een voorstel van verklaring ingediend, dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van:

– artikel 13 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken.”

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – In de commissie bestond ruime overeenstemming over het feit dat het taalgebruik in de Grondwet genderneutraal moet zijn en de Grondwet in die zin moet worden herschreven.

Tijdens de volgende zittingsperiode moeten we naar de juiste aanpak zoeken, via een commissie of een werkgroep, om dit werk voor te bereiden.

Ik ga ervan uit dat het om een ernstig engagement gaat en ben dan ook bereid al mijn amendementen in te trekken.

– **De uitslag van stemming 32 wordt aanvaard voor de amendementen 16 tot 19 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 14 van de Grondwet;

– van artikel 14bis van de Grondwet;

– van artikel 15 van de Grondwet;

– van artikel 16 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Artikel 16 is natuurlijk een erg waardevol artikel, dat door de huidige praktijk van de onteigeningen echter totaal wordt miskend.

Op dit ogenblik gebeuren onteigeningen bijna allemaal op basis van de uitzonderingswetgeving van 1963, uitgevaardigd naar aanleiding van de aanleg van de E3. Het ging om een tijdelijke wetgeving die nooit werd herzien. De oude wet van 1875 wordt niet meer toegepast. Daardoor kunnen mensen

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 15 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 13 de la Constitution. »

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Le néerlandais de ce texte laisse à désirer. Le texte dit littéralement : « Nul ne peut être distrait, contre son gré, du juge que la loi lui assigne. »*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Je propose de voter sur l’article 13.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

### Vote n° 32

Présents : 63

Pour : 10

Contre : 53

Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

**M. le président.** – Mme de Bethune a déposé une proposition de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de :

– de l’article 13 de la Constitution en vue d’intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée. »

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *En commission, s’est dégagé un large consensus sur le fait que la langue utilisée dans la Constitution devait être neutre du point de vue du genre et qu’il fallait réécrire la Constitution dans ce sens.*

*Durant la prochaine législature, pour préparer cette tâche, nous devons confier à une commission ou un groupe de travail le soin de chercher la bonne approche.*

*Je pars du principe qu’il s’agit d’un engagement sérieux et suis donc disposée à retirer tous mes amendements.*

– **Le résultat du vote n° 32 est accepté pour les amendements n°s 16 à 19 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 14 de la Constitution ;

– de l’article 14bis de la Constitution ;

– de l’article 15 de la Constitution ;

– de l’article 16 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *L’article 16 est très important mais il est totalement méconnu par les actuelles pratiques d’expropriation.*

*Aujourd’hui, les expropriations sont le plus souvent basées sur la législation d’exception de 1963, une législation temporaire promulguée à l’occasion de l’aménagement de la E3 et qui n’a jamais été revue depuis. L’ancienne loi de 1875 n’est plus appliquée. Il en résulte que les gens peuvent obtenir*

een bedrag te krijgen voor de onteigening van hun onroerend goed. Als echter jaren later, hetzij door het hof van beroep, hetzij door het Hof van Cassatie, een arrest wordt geveld waardoor ze minder geld krijgen, moeten ze ook interesten betalen voor de volledige periode waarin ze het geld hebben ontvangen. Nog andere collega's, ook in de Kamer, hebben voorstellen ingediend om deze onrechtvaardigheid uit de wetgeving te halen.

Het grondwetsartikel is perfect, alleen wordt het niet toegepast.

– **De uitslag van stemming 32 wordt aanvaard voor de amendementen 20 tot 24 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 17 van de Grondwet;
- van artikel 18 van de Grondwet;
- van artikel 19 van de Grondwet;
- van artikel 20 van de Grondwet;
- van artikel 21 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet.”

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – De tweede alinea van dit artikel luidt als volgt: ‘Het burgerlijk huwelijk moet altijd aan de huwelijksinzegening moet voorafgaan behoudens de uitzonderingen door de wet te stellen indien daartoe redenen zijn.’

Het burgerlijk huwelijk moet dus altijd het religieuze huwelijk voorafgaan. In de voorbije twee zittingsperiodes hebben we veel vragen gesteld over de naleving van dit artikel door bepaalde erediensten. We hebben daar altijd bijzonder ontwijkende antwoorden op gekregen.

Het is het een of het ander. Ik heb het dan in het bijzonder over de islamitische eredienst. Ofwel behoudt men deze bepaling, die betrekking heeft op de scheiding tussen Kerk en Staat, en zet men de nodige middelen in voor de handhaving ervan. Ofwel ziet men alle praktijken die daartegen ingaan door de vingers en kan de grondwetsbepaling eventueel ook worden afgeschaft.

Omdat wij daarover een fundamentele discussie willen, wensen wij dit artikel herzienbaar te verklaren.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

**Stemming 33**

Aanwezig: 64  
Voor: 54  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het voorstel van

*un montant pour l'expropriation de leurs biens immobiliers mais que dans l'éventualité où, des années plus tard, ce montant est diminué en vertu d'un arrêt rendu par la Cour d'appel ou par la Cour de cassation, ils doivent alors aussi payer des intérêts pour l'ensemble de la période au cours de laquelle ils ont perçu de l'argent. D'autres collègues, également à la Chambre, ont déposé des propositions visant à bannir cette injustice de la législation.*

*L'article de la Constitution est parfait, il n'est tout simplement pas appliqué.*

– **Le résultat du vote n° 32 est accepté pour les amendements n°s 20 à 24 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 17 de la Constitution ;
- de l'article 18 de la Constitution ;
- de l'article 19 de la Constitution ;
- de l'article 20 de la Constitution ;
- de l'article 21 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution. »

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Le deuxième alinéa de cet article est libellé comme suit : « Le mariage civil devra toujours précéder la bénédiction nuptiale, sauf les exceptions à établir par la loi, s'il y a lieu. »*

*Le mariage civil doit donc toujours précéder le mariage religieux. Au cours des deux dernières législatures, nous avons posé de nombreuses questions au sujet du respect de cet article par certains cultes. Les réponses obtenues ont toujours été particulièrement évasives.*

*De deux choses l'une. Je vise particulièrement le culte islamique. Soit on maintient cette disposition relative à la séparation entre l'Église et l'État et on affecte les moyens nécessaires à son application, soit on ferme les yeux sur toutes les pratiques contraires à cette disposition et on la supprime éventuellement de la Constitution.*

*Nous voulons un débat de fond sur cette question. C'est pourquoi nous souhaitons ouvrir cet article à révision.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

**Vote n° 33**

Présents : 64  
Pour : 54  
Contre : 0  
Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur la proposition de

verklaring van de heren Beke, Van Den Driessche en Van Parys (Stuk 4-1547/1) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet, om het op te heffen.”

#### Stemming 34

Aanwezig: 64  
Voor: 23  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 2

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 25 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:  
– van artikel 22 van de Grondwet.”

#### Stemming 35

Aanwezig: 63  
Voor: 63  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 32 wordt aanvaard voor de amendementen 26 en 27 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 22*bis* van de Grondwet;  
– van artikel 23 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:  
– van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit.”

#### Stemming 36

Aanwezig: 64  
Voor: 53  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 11

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik wil de onthouding van onze fractie toelichten.

De grondwetten van het begin van de negentiende eeuw, waaronder de Belgische, waren inhoudelijk vrij liberaal. Ze bevatten een beperkt aantal vrijheden, maar die werden dan

déclaration de MM. Beke, Van Den Driessche et Van Parys (Doc. 4-1547/1) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 21, alinéa 2, de la Constitution, en vue de l’abroger. »

#### Vote n° 34

Présents : 64  
Pour : 23  
Contre : 39  
Abstentions : 2

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

**M. le président.** – L’amendement n° 25 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu’il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :  
– de l’article 22 de la Constitution. »

#### Vote n° 35

Présents : 63  
Pour : 63  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l’unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 32 est accepté pour les amendements n°s 26 et 27 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 22*bis* de la Constitution ;  
– de l’article 23 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :  
– de l’article 23 de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité. »

#### Vote n° 36

Présents : 64  
Pour : 53  
Contre : 0  
Abstentions : 11

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – Je désire expliquer l’abstention de notre groupe.

*Les constitutions du début du dix-neuvième siècle, dont la Constitution belge, avaient un contenu plutôt libéral. Elles contenaient un nombre limité de libertés, mais celles-ci*

wel duidelijk gewaarborgd.

Wanneer de Grondwet met allerlei bepalingen wordt overladen, dan bestaat het risico dat die nieuwe bepalingen gewoon niet afdwingbaar zijn. Zo waarborgt artikel 23 onder meer het recht op een behoorlijke huisvesting, het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu en het recht op een culturele en maatschappelijke ontplooiing. In de commissie heb ik een lid horen vragen om het recht op water op te nemen. Ik heb er geen probleem mee dat mensen, dieren en zelfs planten toegang tot water hebben, maar moet dat in de Grondwet worden ingeschreven? Dat recht is zo evident dat het niet moet worden opgenomen.

Het risico bestaat immers dat iemand dat recht wil afdwingen. Nu weet ik dat arresten van de hoogste rechtscolleges van dit land niet moeten worden gevolgd, maar dat daarover moet worden onderhandeld. Laten we echter aannemen dat een arrest ten uitvoer moet worden gelegd. Als iemand zich op het recht op water beroept, moet de rechter dan oordelen dat de betrokkene dagelijks recht heeft op drie flessen water?

Dat is toch onzinnig. Bovendien ondergraaft een dergelijke bepaling de ethische waarde van de Grondwet. Om die reden hebben we ons onthouden.

– **De uitslag van stemming 32 wordt aanvaard voor de amendementen 28 en 29 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 24 van de Grondwet;
- van artikel 25 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen.”

**Stemming 37**

Aanwezig: 64  
Voor: 64  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 32 wordt aanvaard voor de amendementen 30 en 31 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 26 van de Grondwet;
- van artikel 27 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Artikel 27 van de Grondwet waarborgt het recht op vereniging. Zowat alle

*étaient clairement garanties.*

*Lorsque la Constitution est surchargée de nombreuses nouvelles dispositions, le risque existe qu'elles ne soient tout simplement pas contraignantes. Ainsi, l'article 23 garantit entre autres le droit à un logement décent, à la protection d'un environnement sain et à l'épanouissement culturel et social. En commission, j'ai entendu un membre demander l'inscription du droit à l'eau. Je conçois que les personnes, les animaux, voire les plantes, aient accès à l'eau, mais faut-il inscrire cela dans la Constitution ? Ce droit est si évident qu'il ne doit pas être repris.*

*En effet, le risque existe que quelqu'un veuille faire valoir ce droit. Certes, je sais que les arrêts des plus hautes juridictions de ce pays ne doivent pas être suivis, mais qu'il faut les négocier. Considérons cependant qu'un arrêt doit être exécuté. Si quelqu'un invoque le droit à l'eau, le juge doit-il décider que l'intéressé a droit quotidiennement à trois bouteilles d'eau ?*

*C'est absurde. En outre, une telle disposition affaiblit la valeur éthique de la Constitution. C'est pour ces raisons que nous nous sommes abstenus.*

– **Le résultat du vote n° 32 est accepté pour les amendements n°s 28 et 29 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 24 de la Constitution ;
- de l'article 25 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 25 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information. »

**Vote n° 37**

Présents : 64  
Pour : 64  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l'unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 32 est accepté pour les amendements n°s 30 et 31 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 26 de la Constitution ;
- de l'article 27 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *L'article 27 de la Constitution garantit le droit d'association. Quasiment tous*

politieke partijen zijn verenigingen. Op enkele uitzonderingen na zijn het feitelijke verenigingen. Onze partij heeft geleden onder de niet-toepassing van artikel 27 van de Grondwet. Er zijn namelijk pogingen gedaan om onze vereniging op allerlei manieren te ontbinden. Het is dan ook tijd om in de Grondwet vast te leggen dat politieke partijen een soort van onschendbaarheid genieten.

**De voorzitter.** – Amendement 32 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 28 van de Grondwet.”

### Stemming 38

Aanwezig: 64

Voor: 63

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 33 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

– **De uitslag van stemming 38 wordt aanvaard voor het volgende ontwerp van verklaring:**

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 29 van de Grondwet.”

– **Het ontwerp van verklaring is dus aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 34 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 30 van de Grondwet.”

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – In artikel 30 wordt de grondwettelijke basis gelegd voor de taalwetgeving. Het gebruik van de in België gesproken talen, en dat zijn er volgens de Raad van State drie, is vrij, kan niet worden geregeld dan door de wet en alleen voor handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken. Dat artikel wordt steeds aangegrepen om te verhinderen dat op het vlak van taalgebruik regelgevend wordt opgetreden in andere domeinen dan degene die zijn opgenomen in de Grondwet. Dikwijls gebeurt dat door mensen die graag naar Québec gaan, waar de taalwetgeving ten aanzien van de Engelstaligen nochtans veel strikter is dan bij ons.

Als gemeenschappen en gewesten zelf een taalbeleid willen voeren, op welke manier dan ook, moet dit artikel herzienbaar worden verklaard.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

*les partis sont des associations. À quelques exceptions près, ce sont des associations de fait. Notre parti a souffert de la non-application de l'article 27 de la Constitution. En effet il y a eu diverses tentatives visant à dissoudre notre association. Il est donc temps de prévoir dans la Constitution que les partis politiques jouissent d'une sorte d'inviolabilité.*

**M. le président.** – L'amendement n° 32 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 28 de la Constitution. »

### Vote n° 38

Présents : 64

Pour : 63

Contre : 0

Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 33 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

– **Le résultat du vote n° 38 est accepté pour le projet de déclaration suivant :**

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 29 de la Constitution. »

– **Le projet de déclaration est donc adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 34 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 30 de la Constitution. »

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *L'article 30 est la base constitutionnelle de la législation linguistique. L'emploi des langues usitées en Belgique, soit trois d'après le Conseil d'État, est libre, ne peut réglé que par la loi et seulement pour les actes de l'autorité publique et pour les affaires judiciaires. Cet article est sans cesse invoqué pour empêcher de réglementer l'emploi des langues dans des domaines autres que ceux mentionnés par la Constitution, souvent par des personnes qui se réfèrent volontiers au Québec, où la législation à l'égard des anglophones est bien plus stricte que chez nous.*

*Si les communautés et les régions veulent mener leur propre politique linguistique, de quelque manière que ce soit, cet article doit être déclaré ouvert à révision.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

**Stemming 39**

Aanwezig: 62  
 Voor: 10  
 Tegen: 52  
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 39 wordt aanvaard voor de amendementen 35 en 36 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 31 van de Grondwet;
- van artikel 32 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van titel III, hoofdstuk II, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende aanvullende exclusieve bevoegdheden van de Kamer van volksvertegenwoordigers.”

**Stemming 40**

Aanwezig: 64  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 11

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie.”

**Stemming 41**

Aanwezig: 64  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 11

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de gewesten toelaat een volksraadpleging in te voeren en te organiseren in de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn.”

**Stemming 42**

Aanwezig: 60  
 Voor: 60  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

**Vote n° 39**

Présents : 62  
 Pour : 10  
 Contre : 52  
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le résultat du vote n° 39 est accepté pour les amendements n°s 35 et 36 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 31 de la Constitution ;
- de l'article 32 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- du titre III, chapitre II, de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des compétences exclusives supplémentaires de la Chambre des représentants. »

**Vote n° 40**

Présents : 64  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 11

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à la décentralisation par service. »

**Vote n° 41**

Présents : 64  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 11

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant aux régions d'instituer et d'organiser une consultation populaire dans les matières qui relèvent de leurs compétences. »

**Vote n° 42**

Présents : 60  
 Pour : 60  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0



– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 37 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 33 van de Grondwet.”

**Stemming 43**

Aanwezig: 64

Voor: 10

Tegen: 54

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 43 wordt aanvaard voor amendement 38 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 34 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Artikel 34 herzienbaar verklaren is belangrijker dan men denkt. Over het overdragen van bevoegdheden naar de Europese Unie of andere instanties wordt nooit gediscussieerd, wat nu mogelijk wordt door het herzienbaar verklaren van dit artikel. Wij vinden dit alleszins een debat waard.

**De voorzitter.** – Mag ik hetzelfde resultaat noteren als voor de vorige stemming?

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Misschien niet, mijnheer de voorzitter. U beweert steeds dat u als burgemeester van een gemeente in Brussel te weinig in te brengen hebt in het Brussels Gewest. Dit is mutatis mutandis hetzelfde: het kleine België tegenover bijvoorbeeld Europa of de NAVO.

**De voorzitter.** – Wenst u dat hierover afzonderlijk wordt gestemd, mijnheer Coveliers?

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Neen, dat hoeft niet, mijnheer de voorzitter.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 39 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 35 van de Grondwet.”

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Dit is het beruchte artikel dat het confederalisme moest invoeren. Ik herinner me nog – lang geleden – de goedkeuring van het Sint-Michielsakkoord. Ik zat toen in de Kamer. Daarbij werd het principe dat deelstaten bevoegd zijn voor de materies die naar hen worden overgeheveld, omgekeerd. Voortaan behoorde wat niet onder de federale overheid valt, automatisch tot de bevoegdheid van de gewesten en gemeenschappen. Ik weet nog dat de leden van de toenmalige Volksunie na die grondwetsherziening leeuwenvlaggetjes op hun banken plaatsten omdat het confederalisme een feit was. Alleen staat,

– **Le projet de déclaration est adopté à l’unanimité.**

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 37 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 33 de la Constitution. »

**Vote n° 43**

Présents : 64

Pour : 10

Contre : 54

Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

– **Le résultat du vote n° 43 est accepté pour l’amendement n° 38 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 34 de la Constitution. »

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Déclarer l’article 34 ouvert à révision est plus important qu’on ne le pense. On ne discute jamais du transfert de compétences vers l’Union européenne ou d’autres instances mais cela devient possible si l’on déclare cet article ouvert à révision. Quoi qu’il en soit, nous estimons que cette éventualité mérite d’être débattue.*

**M. le président.** – Puis-je indiquer le même résultat que pour le vote précédent ?

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Peut-être pas, monsieur le Président. Vous affirmez toujours qu’en tant que bourgmestre d’une commune bruxelloise, vous n’avez pas assez à dire au sein de la Région bruxelloise. Ceci est mutatis mutandis la même chose : la petite Belgique vis-à-vis, par exemple, de l’Europe ou de l’OTAN.*

**M. le président.** – Souhaitez-vous un vote séparé sur ce point, monsieur Coveliers ?

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Non, ce n’est pas nécessaire, monsieur le Président.*

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 39 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 35 de la Constitution. »

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Il s’agit de l’article tristement célèbre qui devait instaurer le confédéralisme. Je me souviens encore – c’était il y a longtemps – de l’adoption des accords de la Saint-Michel. Je siégeais alors à la Chambre. Le principe selon lequel les entités fédérées sont compétentes pour les matières qui leur sont transférées, a alors été inversé. Tout ce qui ne relevait pas de l’autorité fédérale, devenait dès lors automatiquement de la compétence des régions et des communautés. Je me rappelle que les membres de la Volksunie avaient placé, après cette révision de la Constitution, de petits drapeaux flamands sur leurs*

sinds 1993, in de Grondwet nog altijd de overgangsbepaling: 'De wet bedoeld in het tweede lid bepaalt de dag waarop dit artikel in werking treedt. Deze dag kan niet voorafgaan ...' Het nieuwe principe werd in de Grondwet opgenomen om de pil van het Sint-Michielsakkoord te vergulden, maar nu, bijna 17 jaar later, is het nog altijd niet uitgevoerd, ook niet door de huidige meerderheid. Nochtans was de herziening van artikel 35 in 2007 het stokpaardje van CD&V.

Daarom willen we dit artikel 35 voor herziening vatbaar verklaren. Als de meerderheid het meent met het confederalisme, moet ten minste dit artikel voor herziening vatbaar worden verklaard. Wij willen die overgangsbepaling weg. Een overgangsbepaling is een overgangsbepaling. Alleen gaat deze overgangsbepaling – en dat is typisch Belgisch – nu al 17 jaar lang mee.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

#### Stemming 44

Aanwezig: 61  
Voor: 9  
Tegen: 52  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 44 wordt aanvaard voor de amendementen 40 tot 45 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 36 van de Grondwet;
- van artikel 37 van de Grondwet;
- van artikel 38 van de Grondwet;
- van artikel 39 van de Grondwet;
- van artikel 40 van de Grondwet;
- van artikel 41 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 41, eerste lid, van de Grondwet.”

#### Stemming 45

Aanwezig: 61  
Voor: 49  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 12

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 44 wordt aanvaard voor de amendementen 46 en 47 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

*bancs parce que le confédéralisme était devenu un fait. Depuis 1993, ne figure toujours dans la Constitution qu'une disposition transitoire : « La loi visée à l'alinéa 2 détermine la date à laquelle le présent article entre en vigueur. Cette date ne peut pas être antérieure à... » Le nouveau principe a été inscrit dans la Constitution pour dorer la pilule des accords de la Saint-Michel. Toutefois, aujourd'hui, près de 17 ans plus tard, il n'a toujours pas été appliqué, pas même par la majorité actuelle. Pourtant, en 2007, la révision de l'article 35 était le cheval de bataille du CD&V.*

*C'est pourquoi nous voulons déclarer cet article 35 ouvert à révision. Si la majorité veut réellement le confédéralisme, elle doit au moins ouvrir cet article à révision. Nous voulons supprimer à cette disposition transitoire. Une disposition transitoire est une disposition transitoire. Mais voilà, celle-ci existe depuis 17 ans déjà. C'est typiquement belge.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 44

Présents : 61  
Pour : 9  
Contre : 52  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le résultat du vote n° 44 est accepté pour les amendements n°s 40 à 45 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 36 de la Constitution ;
- de l'article 37 de la Constitution ;
- de l'article 38 de la Constitution ;
- de l'article 39 de la Constitution ;
- de l'article 40 de la Constitution ;
- de l'article 41 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution. »

#### Vote n° 45

Présents : 61  
Pour : 49  
Contre : 0  
Abstentions : 12

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 44 est accepté pour les amendements n°s 46 et 47 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- van artikel 42 van de Grondwet;
- van artikel 43 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 43, §2, van de Grondwet.”

#### Stemming 46

Aanwezig: 60  
Voor: 50  
Tegen: 7  
Onthoudingen: 3

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 44 wordt aanvaard voor amendement 48 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 44 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet.”

#### Stemming 47

Aanwezig: 60  
Voor: 51  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 49 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 45 van de Grondwet.”

#### Stemming 48

Aanwezig: 61  
Voor: 60  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 44 wordt aanvaard voor amendement 50 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- de l'article 42 de la Constitution ;
- de l'article 43 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 43, §2, de la Constitution. »

#### Vote n° 46

Présents : 60  
Pour : 50  
Contre : 7  
Abstentions : 3

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 44 est accepté pour l'amendement n° 48 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 44 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 44, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution. »

#### Vote n° 47

Présents : 60  
Pour : 51  
Contre : 0  
Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 49 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 45 de la Constitution. »

#### Vote n° 48

Présents : 61  
Pour : 60  
Contre : 0  
Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 44 est accepté pour l'amendement n° 50 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– van artikel 46 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 46, vierde lid, van de Grondwet.”

**Stemming 49**

Aanwezig: 61

Voor: 51

Tegen: 0

Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 44 wordt aanvaard voor amendement 51 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 47 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 52 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 48 van de Grondwet.”

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – In de gegeven omstandigheden en in het licht van de reden voor de ontbinding van Kamer en Senaat is dit toch wel een cruciaal artikel. Bij vorige artikelen werd verwezen naar de toepassing van de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Artikel 48 handelt echter over het feit dat Kamer en Senaat soeverein zijn om over hun verkiezingen te oordelen. De inschrijving van die soevereiniteit in de Grondwet heeft ongetwijfeld een historische reden. Het gaat vandaag echter niet langer op dat de parlementaire assemblees een oordeel kunnen vellen over de rechtmatigheid van de verkiezingen. Dat is in bijzonder weinig landen nog het geval. De reden waarom de Kamer en de Senaat vroegtijdig kunnen worden ontbonden, wetende dat we naar ongrondwettige verkiezingen gaan, is precies artikel 48. Men loopt absoluut geen risico omdat men bijzonder goed weet dat na de verkiezingen wel een aantal kamerleden en senatoren zullen opstaan om te zeggen dat iets fout is gelopen, maar men is er zeker van dat Kamer en Senaat de verkiezingen rechtsgeldig zullen verklaren. Dit Grondwetsartikel is de enige reden waarom we nu vervroegd uiteen kunnen gaan en er ongrondwettige verkiezingen kunnen worden georganiseerd. Die vaststelling, samen met de vaststelling dat dit artikel zelfs niet herzienbaar is verklaard, is het cynisme ten top.

Ik doe een beroep op de kennis van senator Vandenberghe die hier vandaag verklaarde dat we naar ongrondwettige verkiezingen gaan, maar dat we niet anders kunnen. We zouden graag hebben dat het Grondwettelijk Hof de regelmatigheid van de verkiezingen en vooral de

– de l'article 46 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 46, alinéa 4, de la Constitution. »

**Vote n° 49**

Présents : 61

Pour : 51

Contre : 0

Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 44 est accepté pour l'amendement n° 51 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 47 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 52 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 48 de la Constitution. »

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Étant donné les circonstances et vu la cause de la dissolution de la Chambre et du Sénat, cet article est réellement crucial. Pour de précédents articles, il a été fait référence à l'application de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme.*

*L'article 48 a toutefois trait à la souveraineté de la Chambre et du Sénat pour juger de leurs élections. L'inscription de cette souveraineté dans la Constitution a incontestablement une raison historique. Aujourd'hui, cela n'a plus de sens que les assemblées parlementaires puissent juger de la légitimité des élections. Ce n'est plus le cas que dans un nombre très réduit de pays. Cette possibilité de dissolution anticipée de la Chambre et du Sénat, sachant que l'on va vers des élections inconstitutionnelles, résulte précisément de cet article 48. Il n'y a aucun risque parce que même si après les élections, certains députés et sénateurs devaient se manifester et faire savoir qu'il y a un problème, il est certain que la Chambre et le Sénat valideront les élections. Cet article de la Constitution est l'unique raison pour laquelle il est procédé à la dissolution anticipée des chambres et à l'organisation d'élections inconstitutionnelles. Avec ce constat, et le fait que cet article n'est même pas déclaré ouvert à révision, on atteint le comble du cynisme.*

*Je fais appel aux connaissances de M. Vandenberghe qui a déclaré ici, aujourd'hui, que nous allons vers des élections inconstitutionnelles mais que nous ne pouvons faire autrement. Nous souhaiterions que la Cour constitutionnelle contrôle la régularité des élections et surtout leur validité. Si cet article n'est pas déclaré ouvert à révision, il en résultera*

rechtsgeldigheid zou kunnen toetsen. Als men dit artikel nu echter niet herzienbaar verklaart, volgt er weer een uitstel van vijf jaar.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

#### Stemming 50

Aanwezig: 61  
Voor: 10  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 11

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 53 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 49 van de Grondwet.”

#### Stemming 51

Aanwezig: 60  
Voor: 10  
Tegen: 50  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 49 van de Grondwet, om een tweede lid toe te voegen om te bepalen dat niemand tegelijk kandidaat kan zijn voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en Senaat.”

#### Stemming 52

Aanwezig: 58  
Voor: 57  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 54 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 50 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Dit artikel bepaalt dat wie tot de regering toetreedt, ophoudt zitting te hebben in de parlementaire assemblee waarin hij is verkozen. Dat is met het Sint-Michielsakkoord ingevoerd met de eerlijke bedoeling om de scheiding tussen de uitvoerende en de wetgevende macht iets duidelijker te maken. Alleen heeft dit vaak geleid tot een enorme stoelendans en tot een groep parlementsleden die als opvolger van een minister schatplichtig zijn aan die minister en die vooral hopen dat die minister nooit ontslag zal of moet nemen. De bedoeling was goed, maar alle partijen hebben dat systeem misbruikt om er een poppenspel mee te

*à nouveau un report de cinq années.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 50

Présents : 61  
Pour : 10  
Contre : 40  
Abstentions : 11

– **L’amendement n’est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 53 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 49 de la Constitution. »

#### Vote n° 51

Présents : 60  
Pour : 10  
Contre : 50  
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l’article 49 de la Constitution, en vue d’y insérer un second alinéa disposant que nul ne peut être simultanément candidat aux élections à la Chambre des représentants et au Sénat. »

#### Vote n° 52

Présents : 58  
Pour : 57  
Contre : 0  
Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l’amendement n° 54 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 50 de la Constitution. »

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Cet article dispose que celui qui entre au gouvernement cesse de siéger dans l’assemblée parlementaire où il a été élu. Cette disposition a été introduite à l’occasion des accords de la Saint-Michel avec l’honorable intention de clarifier la séparation entre le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif. Toutefois cela a souvent conduit à un grand jeu de chaises musicales et à la constitution d’un groupe de parlementaires qui ne doivent leur siège qu’au fait qu’un élu est nommé ministre et qui espèrent surtout que ce ministre ne démissionnera jamais ou ne sera jamais contraint à la démission. L’intention était bonne mais tous les partis en*

maken en het zo tot een aberratie te laten verworden. Laten we dat hele systeem daarom afschaffen en ons minstens over dat artikel grondig bezinnen.

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 55 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 51 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – De reden waarom we de herziening van dit artikel vragen is dat het een discriminatie inhoudt. Artikel 50 bepaalt dat een lid van een van beide kamers dat het ambt van minister aanneemt, kan terugkeren naar de kamer waarin hij is verkozen. Het ambt van minister is een bezoldigd ambt. Artikel 51 bepaalt dat een lid van een van beide kamers dat een ander bezoldigd ambt dan dat van minister aanneemt, onmiddellijk ophoudt zitting te hebben en niet weder in functie kan treden dan krachtens een nieuwe verkiezing. Er is geen objectieve reden om deze discriminatie tussen een minister en een andere ambtenaar te handhaven. Aangezien we toch allemaal tegen discriminatie gekant zijn, moeten we dit artikel wijzigen.

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor de amendementen 56 tot 58 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 52 van de Grondwet;
- van artikel 53 van de Grondwet;
- van artikel 54 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 54 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de procedure te specificeren in het licht van de hervorming van de Senaat.”

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Artikel 54 handelt over de beruchte alarmprocedure waarbij een taalgroep zich kan verzetten tegen een meerderheidsbeslissing die op stapel staat, ook als die niet over haar territorium of mensen gaat. Dit artikel moet zeker herzienbaar worden verklaard omdat het een van de vele blokkeringsmechanismen is. Uiteraard moet in een federale staat de minderheid worden beschermd tegen de eventuele overmacht of de dictatuur van de meerderheid. Vandaag zien we echter het omgekeerde: al die beschermingsmechanismen – tweederde meerderheid, pariteit, deze alarmprocedure ... – worden door de minderheid gebruikt om de meerderheid buiten spel te zetten. Vandaar dat de hoofdredacteur van het *Belang van Limburg* op 30 april een redactioneel commentaar schreef met als titel *Dictatuur van de minderheid*. Men heeft het mechanisme gewoon op zijn kop gezet en dat was zeker niet de bedoeling. Daarom

*ont fait un mauvais usage pour en faire un théâtre de marionnettes au point que ce qu'il en reste fait figure d'aberration. Supprimons donc ce système et réfléchissons sérieusement à cette disposition.*

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 55 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 51 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Nous demandons la révision de cet article parce qu'il implique une discrimination. L'article 50 dispose que le membre de l'une des deux chambres qui accepte la fonction de ministre peut reprendre son mandat dans la chambre où il a été élu. La fonction de ministre est rémunérée. L'article 51 dispose que le membre de l'une des deux chambres qui accepte une fonction salariée autre que celle de ministre cesse immédiatement de siéger et ne reprend ses fonctions qu'en vertu d'une nouvelle élection. Il n'y a aucune raison objective de maintenir cette discrimination entre un ministre et un autre fonctionnaire. Étant tous opposés aux discriminations, nous devons modifier cette article.*

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour les amendements n°s 56 à 58 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 52 de la Constitution ;
- de l'article 53 de la Constitution ;
- de l'article 54 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 54 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa afin de spécifier la procédure compte tenu de la réforme du Sénat. »

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *L'article 54 traite de la fameuse procédure de la sonnette d'alarme, par laquelle un groupe linguistique peut s'opposer à une décision en passe d'être prise par la majorité, même si cette décision ne concerne pas le territoire ou des personnes de ce groupe. Cet article doit certainement être déclaré ouvert à révision parce qu'il constitue un des nombreux mécanismes de blocage. Il va de soi que, dans un État fédéral, la minorité doit être protégée contre l'éventuelle hégémonie ou la dictature de la majorité. Aujourd'hui, nous constatons toutefois l'inverse : tous ces mécanismes de protection – majorité des deux tiers, parité, procédure de la sonnette d'alarme... – sont utilisés par la minorité pour mettre la majorité hors jeu. C'est ainsi que le rédacteur en chef du *Belang van Limburg* a écrit le 30 avril un commentaire rédactionnel intitulé *Dictateur van de minderheid (Dictature de la minorité)*. On a simplement*

moeten de Vlamingen dringend nadenken over de vraag of die blokkeringsmechanismen nog wel geoorloofd zijn.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

### Stemming 53

Aanwezig: 55  
Voor: 47  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 8

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 59 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 55 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 60 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 56 van de Grondwet.”

### Stemming 54

Aanwezig: 55  
Voor: 45  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 61 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 57 van de Grondwet.”

### Stemming 55

Aanwezig: 58  
Voor: 49  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor de amendementen 62 tot 66 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 58 van de Grondwet;

*inversé le mécanisme. C'est pourquoi les Flamands doivent réfléchir d'urgence à la question de savoir si ces mécanismes de blocage sont encore justifiés.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

### Vote n° 53

Présents : 55  
Pour : 47  
Contre : 0  
Abstentions : 8

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 59 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 55 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 60 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 56 de la Constitution. »

### Vote n° 54

Présents : 55  
Pour : 45  
Contre : 0  
Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 61 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 57 de la Constitution. »

### Vote n° 55

Présents : 58  
Pour : 49  
Contre : 0  
Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour les amendements n°s 62 à 66 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 58 de la Constitution ;

- van artikel 59 van de Grondwet;
- van artikel 60 van de Grondwet;
- van artikel 61 van de Grondwet;
- van artikel 62 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Volgens artikel 62 geschieden de verkiezingen volgens het door de wet vastgestelde stelsel van de evenredige vertegenwoordiging. In de praktijk heeft het ene landsgedeelte echter meer stemmen nodig voor het behalen van een zetel, onder meer voor een zetel in de Senaat, dan het andere landsgedeelte. Het is dus nodig dit artikel toch herzienbaar te verklaren.

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 67 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 63 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 63, §§1 tot 3 van de Grondwet.”

**Stemming 56**

Aanwezig: 56

Voor: 47

Tegen: 9

Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 68 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 64 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Er wordt voorgesteld de verkiesbaarheidsleeftijd te verlagen tot achttien jaar. Dat betekent dat wie op zeventien en een half jaar door de jeugdrechtbank wordt berispt, wat niet op het strafblad verschijnt, zes maanden later kan worden verkozen.

Dit amendement zal uiteraard opnieuw worden weggestemd, maar ik vraag toch er eens over na te denken. Ik vraag degenen die vroeger in de Senaat zetelden, de debatten van toen en nu eens met elkaar te vergelijken.

Is het een verbetering van de democratie om jongeren van achttien jaar, die drie weken voordien eventueel voor de jeugdrechtbank hadden kunnen verschijnen, in deze assemblee te brengen? Ik heb daarover mijn twijfels. Daarom zullen wij stemmen tegen de wijziging van artikel 65.

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van

- de l'article 59 de la Constitution ;
- de l'article 60 de la Constitution ;
- de l'article 61 de la Constitution ;
- de l'article 62 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *En vertu de l'article 62, les élections se déroulent selon le système de représentation proportionnelle fixé par la loi. En pratique dans une partie du pays, pour obtenir un siège, spécialement au Sénat, il faut davantage de voix que dans l'autre partie. Il est donc nécessaire de déclarer cet article révisable.*

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 67 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 63 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 63, §§1<sup>er</sup> à 3, de la Constitution. »

**Vote n° 56**

Présents : 56

Pour : 47

Contre : 9

Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 68 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 64 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Il a été proposé d'abaisser à dix-huit ans l'âge d'éligibilité. Cela signifie qu'un jeune de dix-sept ans et demi réprimandé par le tribunal de la jeunesse, ce qui n'apparaît pas au casier judiciaire, peut être élu six mois plus tard.*

*Cet amendement sera bien sûr à nouveau rejeté mais je souhaite que nous y réfléchissions. Je demande à ceux qui siégeaient autrefois au Sénat de comparer les débats qui ont eu lieu à l'époque avec ceux d'aujourd'hui.*

*La démocratie progresse-t-elle si l'on fait siéger dans cette assemblée des jeunes de dix-huit ans qui trois semaines plus tôt, auraient pu comparaître devant le tribunal de la jeunesse ? J'ai mes doutes à ce sujet. C'est pourquoi nous voterons contre la modification de l'article 65.*

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration



verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 64, eerste lid, 3°, van de Grondwet.”

#### Stemming 57

Aanwezig: 48

Voor: 39

Tegen: 8

Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 69 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 65 van de Grondwet.”

#### Stemming 58

Aanwezig: 57

Voor: 47

Tegen: 9

Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 70 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 66 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Artikel 66 van de Grondwet bepaalt: ‘Ieder lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers geniet een jaarlijkse vergoeding van twaalfduizend frank.’ Iedereen is van mening dat die bepaling compleet achterhaald is. Laten we ze dan gewoon herzien. Dat heeft niets met ideologie te maken. Maar men slaagt er zelfs niet in dat artikel voor herziening vatbaar te verklaren.

**De voorzitter.** – We stemmen over het voorstel van verklaring van mevrouw de Bethune en de heren Ide, Vandenberghe en Van den Brande (Stuk 4-726/1) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 66, eerste lid, van de Grondwet.”

#### Stemming 59

Aanwezig: 55

Voor: 18

Tegen: 34

Onthoudingen: 3

**Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke).** – Ik wou voorstemmen.

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l’article 64, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la Constitution. »

#### Vote n° 57

Présents : 48

Pour : 39

Contre : 8

Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – L’amendement n° 69 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu’il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l’article 65 de la Constitution. »

#### Vote n° 58

Présents : 57

Pour : 47

Contre : 9

Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l’amendement n° 70 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 66 de la Constitution. »

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – L’article 66 de la Constitution stipule : « Chaque membre de la Chambre des représentants jouit d’une indemnité annuelle de douze mille francs. » Tout le monde sait que cette disposition est totalement dépassée. Révisons-la simplement. Cela n’a rien à voir avec l’idéologie. Mais on ne réussit même pas à déclarer cet article ouvert à révision.

**M. le président.** – Nous votons sur la proposition de déclaration de Mme de Bethune et de MM. Ide, Vandenberghe et Van den Brande (Doc. 4-726/1) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 66, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution »

#### Vote n° 59

Présents : 55

Pour : 18

Contre : 34

Abstentions : 3

**Mme Helga Stevens (Indépendante).** – Je voulais voter oui.

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

**De voorzitter.** – Amendement 71 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 67 van de Grondwet.”

#### Stemming 60

Aanwezig: 57

Voor: 51

Tegen: 0

Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 72 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 68 van de Grondwet.”

#### Stemming 61

Aanwezig: 58

Voor: 49

Tegen: 0

Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 73 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 69 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 69, 3°, van de Grondwet.”

#### Stemming 62

Aanwezig: 57

Voor: 48

Tegen: 0

Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 74 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

**M. le président.** – L'amendement n° 71 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 67 de la Constitution. »

#### Vote n° 60

Présents : 57

Pour : 51

Contre : 0

Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 72 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 68 de la Constitution. »

#### Vote n° 61

Présents : 58

Pour : 49

Contre : 0

Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 73 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 69 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 69, 3°, de la Constitution. »

#### Vote n° 62

Présents : 57

Pour : 48

Contre : 0

Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 74 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 70 van de Grondwet.”

### Stemming 63

Aanwezig: 59

Voor: 49

Tegen: 0

Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 75 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 71 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Artikel 71 van de Grondwet luidt: ‘De senatoren genieten geen wedde. Zij hebben evenwel recht op vergoeding van hun onkosten; die vergoeding is vastgesteld op vierduizend frank per jaar.’

Zelfs dat artikel wordt niet herzienbaar verklaard. Laten we dat toch schrappen, anders maken we onszelf belachelijk!

**De voorzitter.** – We stemmen over het voorstel van verklaring van mevrouw de Bethune en van de heren Ide, Vandenberghe en Van den Brande (Stuk 4-726/1) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 71, eerste en tweede lid, van de Grondwet.”

### Stemming 64

Aanwezig: 59

Voor: 21

Tegen: 29

Onthoudingen: 9

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 76 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 72 van de Grondwet.”

### Stemming 65

Aanwezig: 59

Voor: 59

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 77 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 70 de la Constitution. »

### Vote n° 63

Présents : 59

Pour : 49

Contre : 0

Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 75 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 71 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *L'article 71 de la Constitution stipule : « Les sénateurs ne reçoivent pas de traitement. Ils ont droit, toutefois, à être indemnisés de leurs débours ; cette indemnité est fixée à quatre mille francs par an. »*

*Même cet article n'est pas déclaré ouvert à révision. Supprimons-le pour éviter de nous ridiculiser !*

**M. le président.** – Nous votons sur la proposition de déclaration de Mme de Bethune et de MM. Ide, Vandenberghe et Van den Brande (Doc. 4-726/1) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 71, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la Constitution. »

### Vote n° 64

Présents : 59

Pour : 21

Contre : 29

Abstentions : 9

– **La proposition de déclaration n'est pas adoptée.**

**M. le président.** – L'amendement n° 76 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 72 de la Constitution. »

### Vote n° 65

Présents : 59

Pour : 59

Contre : 0

Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l'unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 77 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 73 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Krachtens de Grondwet is elke vergadering van de Senaat die gehouden wordt buiten de zitting van de Kamer, van rechtswege nietig. Waarom zou een zitting van de Kamer die gehouden wordt buiten de zitting van de Senaat, niet van rechtswege nietig zijn?

Wij zijn tegen discriminaties. We willen al die discriminaties uit de Grondwet halen.

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor de amendementen 78 en 79 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 74 van de Grondwet;

– van artikel 75 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 75, derde lid, van de Grondwet.”

**Stemming 66**

Aanwezig: 57

Voor: 47

Tegen: 0

Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor de amendementen 80 en 81 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 76 van de Grondwet;

– van artikel 77 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 77 van de Grondwet, om het eerste lid, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, en tweede lid, te herzien, alsook om een nieuw lid toe te voegen betreffende de wetten inzake belasting in het geval dat een meerderheid in elke taalgroep vereist is.”

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 73 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *En vertu de la Constitution, chaque séance du Sénat qui se tient en dehors de la session de la Chambre est nulle de plein droit. Pourquoi une séance de la Chambre qui se tiendrait en dehors de la session du Sénat ne serait-elle pas nulle de plein droit ?*

*Nous sommes contre les discriminations. Nous voulons supprimer toutes ces discriminations dans la Constitution.*

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour les amendements n°s 78 et 79 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 74 de la Constitution ;

– de l'article 75 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 75, alinéa 3, de la Constitution. »

**Vote n° 66**

Présents : 57

Pour : 47

Contre : 0

Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour les amendements n°s 80 et 81 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 76 de la Constitution ;

– de l'article 77 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 77 de la Constitution, en vue de réviser les alinéas 1<sup>er</sup>, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, et 2, ainsi qu'en vue d'y ajouter un alinéa nouveau relatif aux lois en matière d'imposition dans le cas où une majorité au sein de chaque groupe linguistique est requise. »

**Stemming 67**

Aanwezig: 59  
 Voor: 48  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 82 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 78 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 78, tweede en derde lid, van de Grondwet.”

**Stemming 68**

Aanwezig: 59  
 Voor: 48  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 83 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 79 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 79, eerste lid, van de Grondwet.”

**Stemming 69**

Aanwezig: 60  
 Voor: 50  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 84 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 80 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van

**Vote n° 67**

Présents : 59  
 Pour : 48  
 Contre : 10  
 Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote 51 est accepté pour l'amendement n° 82 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 78 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 78, alinéas 2 et 3, de la Constitution. »

**Vote n° 68**

Présents : 59  
 Pour : 48  
 Contre : 10  
 Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 83 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 79 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 79, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution. »

**Vote n° 69**

Présents : 60  
 Pour : 50  
 Contre : 10  
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 84 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 80 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration

verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 80, tweede lid, van de Grondwet.”

#### Stemming 70

Aanwezig: 61

Voor: 51

Tegen: 10

Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 85 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 81 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 81, tweede tot zesde lid, van de Grondwet.”

#### Stemming 71

Aanwezig: 60

Voor: 50

Tegen: 10

Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor amendement 86 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 82 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 82, tweede lid, van de Grondwet.”

#### Stemming 72

Aanwezig: 61

Voor: 51

Tegen: 10

Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 51 wordt aanvaard voor de amendementen 87 en 88 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 80, alinéa 2, de la Constitution. »

#### Vote n° 70

Présents : 61

Pour : 51

Contre : 10

Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 85 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 81 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 81, alinéas 2 à 6, de la Constitution. »

#### Vote n° 71

Présents : 60

Pour : 50

Contre : 10

Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour l'amendement n° 86 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 82 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 82, alinéa 2, de la Constitution. »

#### Vote n° 72

Présents : 61

Pour : 51

Contre : 10

Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 51 est accepté pour les amendements n°s 87 et 88 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- van artikel 83 van de Grondwet;
- van artikel 84 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 89 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 85 van de Grondwet.”

**Stemming 73**

Aanwezig: 61  
Voor: 10  
Tegen: 51  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 73 wordt aanvaard voor amendement 90 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 86 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Het gaat hier om artikelen onder meer betreffende de Koning en zijn bevoegdheden en betreffende de erfopvolging. Enkele weken geleden had ik begrepen dat nagenoeg alle partijen het erover eens waren om de bevoegdheden van de vorst in ons institutioneel bestel opnieuw te bekijken. Daarvoor moeten uiteraard een aantal artikelen herzienbaar worden verklaard. Ik stel echter vast dat dit niet gebeurt.

– **De uitslag van stemming 73 wordt aanvaard voor de amendementen 91 tot 102 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 87 van de Grondwet;
- van artikel 88 van de Grondwet;
- van artikel 89 van de Grondwet;
- van artikel 90 van de Grondwet;
- van artikel 91 van de Grondwet;
- van artikel 92 van de Grondwet;
- van artikel 93 van de Grondwet;
- van artikel 94 van de Grondwet;
- van artikel 95 van de Grondwet;
- van artikel 96 van de Grondwet;
- van artikel 97 van de Grondwet;
- van artikel 98 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

- de l'article 83 de la Constitution ;
- de l'article 84 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 89 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 85 de la Constitution. »

**Vote n° 73**

Présents : 61  
Pour : 10  
Contre : 51  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le résultat du vote n° 73 est accepté pour l'amendement n° 90 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 86 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Il s'agit ici d'articles ayant trait notamment au Roi et à ses compétences et à la succession au trône. Il y a quelques semaines, j'avais compris que presque tous les partis étaient d'accord de revoir les compétences du souverain dans notre système institutionnel. Pour ce faire, un certain nombre d'articles doivent bien entendu être ouverts à révision. Je constate que tel n'est pas le cas.*

– **Le résultat du vote n° 73 est accepté pour les amendements n°s 91 à 102 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 87 de la Constitution ;
- de l'article 88 de la Constitution ;
- de l'article 89 de la Constitution ;
- de l'article 90 de la Constitution ;
- de l'article 91 de la Constitution ;
- de l'article 92 de la Constitution ;
- de l'article 93 de la Constitution ;
- de l'article 94 de la Constitution ;
- de l'article 95 de la Constitution ;
- de l'article 96 de la Constitution ;
- de l'article 97 de la Constitution ;
- de l'article 98 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

– **De uitslag van stemming 73 wordt eveneens aanvaard voor amendement 103 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 99 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Dit artikel betreft de pariteit, een van de blokkeringsmechanismen die in dit land door de minderheid ten onrechte gebruikt worden om de meerderheid voor het blok te zetten. Dat is de jongste tijd meermaals gebleken.

Misschien moeten we dat eens herbekijken, maar dan moeten we dat artikel wel eerst herzienbaar verklaren.

– **De uitslag van stemming 73 wordt aanvaard voor amendement 104 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 100 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 100, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet.”

**Stemming 74**

Aanwezig: 59

Voor: 49

Tegen: 0

Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 73 wordt aanvaard voor de amendementen 105 tot 112 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 101 van de Grondwet;

– van artikel 102 van de Grondwet;

– van artikel 103 van de Grondwet;

– van artikel 104 van de Grondwet;

– van artikel 105 van de Grondwet;

– van artikel 106 van de Grondwet;

– van artikel 107 van de Grondwet;

– van artikel 108 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 113 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

– **Le résultat du vote n° 73 est également accepté pour l'amendement n° 103 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 99 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Cet article concerne la parité, un des mécanismes de blocage utilisé à tort dans ce pays par la minorité pour mettre la majorité au pied du mur. Cela s'est vérifié à plusieurs reprises ces derniers temps.*

*Nous devons peut-être revoir cela mais, dans ce cas, nous devons d'abord déclarer cet article ouvert à révision.*

– **Le résultat du vote 73 est accepté pour l'amendement n° 104 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 100 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 100, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution. »

**Vote n° 74**

Présents : 59

Pour : 49

Contre : 0

Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 73 est accepté pour les amendements n°s 105 à 112 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 101 de la Constitution ;

– de l'article 102 de la Constitution ;

– de l'article 103 de la Constitution ;

– de l'article 104 de la Constitution ;

– de l'article 105 de la Constitution ;

– de l'article 106 de la Constitution ;

– de l'article 107 de la Constitution ;

– de l'article 108 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 113 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :



“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 109 van de Grondwet.”

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – Ik vind dat artikel 109, waarin de Koning de bevoegdheid wordt gegeven de wetten te bekrachtigen en af te kondigen, niet meer van deze tijd is. Iedereen herinnert zich het zeer zware incident toen koning Boudewijn weigerde de abortuswet te ondertekenen en men een zeer merkwaardige constructie heeft moeten vinden om die wet toch af te kondigen.

Ik wil het huidige en toekomstige staatshoofd bevrijden van die gewetenslast, waarbij hij of zij een wet ter ondertekening krijgt voorgelegd die niet met zijn of haar geweten in overeenstemming is.

Ik heb er de notulen van het jaar 1990 op nagelezen. Onder anderen Jean Gol en mevrouw Onkelinx zijn toen bijzonder scherp geweest en vonden dat dit veranderd moest worden. Dat is twintig jaar geleden. Er is echter niets gebeurd.

Onlangs is in een reeks in *Le Soir* en in *De Standaard* gebleken dat veel partijen vinden dat daar toch over moet kunnen worden gesproken. Dat artikel van de Grondwet voor herziening vatbaar maken, betekent nog niet dat het zal veranderen, maar dan kunnen we er tenminste als volwassen mensen over spreken.

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Zelf had ik er de voorkeur aan gegeven dat meer artikelen herzienbaar waren verklaard, veeleer dan te raken aan artikel 195 van de Grondwet.*

*We weten dat de lijst van te herziene artikelen identiek moet zijn in Kamer en Senaat. De keuze is relatief beperkt en collega Van Den Driessche herinnerde aan enkele waarheden.*

*Vandaag is er voor gekozen niet alle artikelen herzienbaar te verklaren. Het zou dan ook volledig inopportuun zijn om te beslissen, al was het maar symbolisch, een artikel betreffende de koninklijke functie te herzien.*

*Gedurende de huidige crisis, waaruit de politici niet eervol te voorschijn komen, heeft het staatshoofd zijn opdracht op een bijzonder elegante en efficiënte manier waargenomen, ook al heeft hij niet het gewenste resultaat kunnen bekomen, namelijk de voortzetting van de legislatuur.*

*Ik denk dat de senatoren het voorstel zullen verwerpen. Het is een signaal van respect voor de monarchie, maar het toont vooral aan dat het op momenten van crisis wellicht nog nodig is een beroep te doen op een persoon die geenszins omstreden is.*

**De voorzitter.** – *Ik deel uw mening, mijnheer Moureaux.*

**De heer Luckas Vander Taelen (Groen!).** – Ik wens mij aan te sluiten bij het voorstel van de heer Van Den Driessche.

Het is misschien omdat wij beiden historici zijn dat wij de neiging hebben om de geschiedenis van dit land een beetje op lange termijn te zien. Men moet inderdaad geen gesprek uit de weg gaan over een instelling die eigen is aan dit land, waarvan u zelf, mijnheer de voorzitter, gezegd heeft – u citeerde daar de heer Van Acker – dat het land de monarchie

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 109 de la Constitution. »

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – *Je considère que cet article 109 qui habilite le Roi à sanctionner et à promulguer les lois, n'est plus de notre temps. Chacun se rappelle le très grave incident qui s'est produit lorsque le roi Baudouin a refusé de signer la loi relative à l'avortement et que l'on a dû trouver un montage étonnant pour promulguer malgré tout cette loi.*

*Je souhaite libérer l'actuel et futur chef de l'État d'un tel cas de conscience lorsqu'il doit signer une loi avec laquelle il n'est pas en accord.*

*J'ai relu les comptes rendus des discussions de l'année 1990 à ce sujet. M. Jean Gol et Mme Onkelinx notamment ont été, à l'époque, particulièrement virulents et ont estimé qu'il fallait changer cela. C'était il y a vingt ans. Il ne s'est pourtant rien produit.*

*Récemment, une série d'articles parus dans Le Soir et dans De Standaard ont révélé que bon nombre de partis estimaient qu'il fallait pourtant pouvoir revenir sur ce sujet. Rendre cet article ouvert à révision ne signifie pas encore qu'il sera modifié, mais nous pourrions au moins en discuter en tant qu'adultes.*

**M. Philippe Moureaux (PS).** – Personnellement, j'aurais préféré que l'on soumette davantage d'articles à révision, plutôt que de toucher à l'article 195 de la Constitution.

Nous savons que la liste des articles à réviser doit être identique à la Chambre et au Sénat. Le choix est relativement restreint et notre collègue, M. Van Den Driessche, a rappelé certaines vérités.

Aujourd'hui, alors qu'on a choisi de ne pas soumettre tous les articles à révision, il serait totalement inopportuun de décider, ne fût-ce que symboliquement, de réviser un article concernant la fonction royale.

Lors de la crise que nous venons de vivre, dont les hommes politiques ne sortent pas glorieusement, le Chef de l'État a accompli sa mission de manière particulièrement élégante et efficace, même s'il n'a pu obtenir le résultat qu'il souhaitait, à savoir la poursuite de la législature.

Je pense que, d'une manière générale, les sénateurs repousseront la proposition. C'est un signal de respect de la monarchie, mais cela montre surtout que dans des moments de crise, il sera peut-être encore nécessaire de faire appel à une personne qui n'est en aucun cas contestée.

**M. le président.** – Je partage votre point de vue, monsieur Moureaux.

**M. Luckas Vander Taelen (Groen!).** – *Je vous voudrais me joindre à la proposition de M. Van Den Driessche.*

*Peut-être est-ce parce que nous sommes tous deux historiens que nous avons tendance à envisager plutôt l'histoire de notre pays à long terme. Nous ne devons en effet pas éviter de débattre d'une institution propre à notre pays à propos de laquelle vous avez dit vous-même, monsieur le Président, en citant M. Van Acker, que le pays a besoin de monarchie*

zo hard nodig heeft als brood. Een beetje vreemd, want u weet dat brood hard wordt en soms kan beschimmelen.

We moeten het aandurven om over een moderne monarchie te praten. Het is een vreemde redenering, mijnheer Moureaux, dat net nu er een crisis is en de monarchie een belangrijke rol heeft gespeeld, men stelt dat het om een verkeerd signaal zou gaan.

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Het is een historicus die u dat zegt!*

**De heer Luckas Vander Taelen (Groen!).** – Men moet er juist op toezien dat men bij de bevolking niet de indruk wekt dat in perioden van crisis de Koning een grote en belangrijke rol zou moeten spelen. Ik ben nog altijd democraat en ik vind dat in momenten van crisis het aan het parlement toekomt om die belangrijke rol te spelen en niet aan een niet verkozen regeringsleider.

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – We komen stilaan tot de kern van de zaak. Ik apprecieer de eerlijkheid van de heer Moureaux.

Een maand geleden sprak iedereen zich naar aanleiding van de artikelenreeks over de positie van monarchie in ons constitutioneel bestel uit voor het terugdringen van de rol van de Koning tot een louter protocollaire functie.

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Iedereen? Wie is dat, iedereen?*

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Iedereen in de politieke wereld, minstens in Vlaanderen, maar ook in Franstalig België, mijnheer Delpérée. Lees die reeks erop na.

Vandaag komt mijnheer Moureaux ons zeggen: 'Het is toch wel goed dat er nog iemand is die niet gecontesteerd wordt en die de crisis mee beheert en de richting aangeeft hoe het nu verder moet.'

Daarmee geeft hij toe – dat apprecieer ik – dat op dit ogenblik de monarch veel meer is dan een protocollaire vorst, dat hij hoe dan ook een politieke rol speelt. In welke mate, daarover kunnen we van mening verschillen.

Vandaag zegt hij: 'Geen protocollaire rol.' Waar ik het niet mee eens ben, is dat hij zegt dat de Koning boven elke verdenking staat. Het kan natuurlijk niet in een democratie dat men de richting die het land politiek moet uitgaan, laat bepalen door iemand die geen enkele democratische legitimiteit heeft, tenzij die legitimiteit erin bestaat dat de vorst achter de schermen aangestuurd wordt door een aantal partijen.

Dat is ook wat er gebeurd is toen men twee weken geleden een Kamersitting niet heeft laten doorgaan, omdat de vorst de Kamervoorzitter bij zich geroepen had.

Bij zijn terugkomst liet de Kamervoorzitter weten dat de vorst met consultaties bezig was en dat de Kamer dus niet kon vergaderen. Voor mij is dat een staatsgreep.

Uw betoog maakt duidelijk dat Franstalig België nu alle hoop in de vorst heeft gesteld om te vermijden dat het land uiteenvalt, terwijl een maand geleden iedereen het er nog over eens was dat de Koning als niet-verkozene alleen nog een protocollaire rol mocht spelen. Ik vind het kras dat zelfs

*comme de pain. C'est un peu étrange car vous savez que le pain devient sec et peut parfois moisir.*

*Nous devons prendre le risque de parler d'une monarchie moderne. Dire que ce serait donner un mauvais signal alors même que nous vivons une crise et que la monarchie a joué un rôle essentiel, est un curieux raisonnement, monsieur Moureaux.*

**M. Philippe Moureaux (PS).** – C'est l'historien qui vous dit ça !

**M. Luckas Vander Taelen (Groen!).** – *Nous devons précisément veiller à ne pas éveiller dans la population le sentiment que, dans les périodes de crise, le Roi doit jouer un rôle important. Je reste un démocrate et j'estime que, dans les moments de crise, il revient au parlement de jouer ce rôle capital et non à un dirigeant non élu.*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Nous en arrivons petit à petit au nœud de l'affaire. J'apprécie l'honnêteté de M. Moureaux.*

*Voici un mois, à la suite de divers articles sur la place de la monarchie dans notre régime constitutionnel, tout le monde s'est prononcé en faveur d'une restriction du rôle du Roi à une simple fonction protocollaire.*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Tout le monde ? Qui ça, tout le monde ?

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Tout le monde dans la sphère politique, du moins en Flandre, mais également en Belgique francophone, monsieur Delpérée. Relisez cette liste d'articles.*

*Aujourd'hui, M. Moureaux juge quand même positif qu'il y ait encore quelqu'un, qui ne soit pas contesté, pour cogérer la crise et indiquer la direction à suivre.*

*Il admet ainsi, ce que j'apprécie, qu'actuellement, le Roi exerce bien plus qu'une fonction protocollaire et que, de toute façon, il joue également un rôle politique. C'est sur le fait de savoir dans quelle mesure que nos avis peuvent diverger.*

*Aujourd'hui, il dit : pas de rôle protocollaire. Où je ne suis pas d'accord, c'est lorsqu'il dit que le Roi est au-dessus de tout soupçon. On ne peut admettre que la direction que le pays doit prendre sur le plan politique soit déterminée par quelqu'un qui n'a pas la moindre légitimité démocratique, à moins que cette légitimité consiste dans le fait que le souverain soit manipulé en coulisses par certains partis.*

*C'est également ce qui s'est produit il y a deux semaines : une séance de la Chambre n'a pas pu avoir lieu parce que le souverain avait convoqué le président de la Chambre.*

*À son retour, le président de la Chambre a fait savoir que le Roi était en train de consulter et que la Chambre ne pouvait dès lors pas se réunir. Pour moi, il s'agit d'un coup d'État.*

*Votre plaidoyer montre que la Belgique francophone a mis tous ses espoirs dans le Roi pour éviter l'éclatement du pays alors que voici un mois, tout le monde s'accordait à dire que le Roi, puisqu'il n'est pas élu, ne devait jouer qu'un rôle protocollaire. Il me paraît fort que même M. Moureaux l'admette.*

de heer Moureaux dit toegeeft.

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Wat de heer Van Hautem zegt, is een slechte weergave van wat ik denk. Er is een verschil tussen zeggen dat de Koning een strikt protocollaire rol zou moeten vervullen en bevestigen dat sommige dingen kunnen veranderen.*

*Ik meen dat de bevoegdheid van de Koning om wetten af te kondigen ooit zal moeten worden gewijzigd. Dat heb ik vroeger al gezegd en ik ben niet van mening veranderd. Dit is echter niet het ogenblik om daarover te debatteren.*

*Voor het overige moet de Koning, in zijn politieke rol en in tegenstelling tot wat u denkt, geen standpunt innemen voor een partij of een gemeenschap. Als Franstalige zal ik nooit vragen dat het staatshoofd me beschermt tegen de andere gemeenschap. U vergist zich op dat punt volledig.*

*Tijdens de jongste crisis heeft de Koning een wijze beslissing genomen voor het voortbestaan van dit land door de politici van de meerderheid ertoe te overreden enkele dagen rust in te laten. Die beslissing werd overigens bekrachtigd door de regering en in het bijzonder door de eerste minister. De handelingen van de Koning worden inderdaad gedekt door de eerste minister, die zoals u weet, niet Franstalig is.*

*Kortom, de rol van iemand die boven de partijen en de gemeenschappen staat, niet om beslissingen te nemen of oplossingen aan te reiken, maar om de protagonisten uit te nodigen tot het debat en om te proberen kalmte te brengen, is belangrijk op momenten van spanning. Wij moeten dat dus absoluut behouden, in het belang van zowel uw als mijn gemeenschap.*

*Voor het overige ben ik voorstander van een grondige staatshervorming. Ik behoor niet tot degenen die daar schrik voor hebben. Toch wil ik dat beide zaken niet door worden gehaald.*

**De heer Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *Hoewel de rol van de Koning voor ons bespreekbaar is, zullen we het amendement van de heer Van Den Driessche niet steunen. We nemen dezelfde houding aan als tegenover de andere herzienbare artikelen. Het sluitstuk van de verklaring is voor ons artikel 195. Als dat artikel herzienbaar verklaard wordt, kunnen we zonder enig probleem een discussie voeren over de rol van de Koning. Ook in 2007 hebben we dit artikel op de lijst geplaatst, omdat het ons toelaat op het passende tijdstip de gewenste Grondwetswijzigingen door te voeren, mits de grondwettelijk vereiste meerderheden geëerbiedigd worden. Daarom zullen wij de herzienbaarverklaring van artikel 195 wel steunen.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Artikel 109 bepaalt dat de Koning de wetten bekrachtigt en afkondigt. Die bepaling geeft hem uiteraard niet het recht zich te verzetten tegen de wil van de wetgevende kamers. Tijdens de crisis van april 1990 heeft de Koning in een brief aan de eerste minister aangegeven dat als de kamers een bepaalde beslissing hebben genomen en de regering hem de betreffende tekst voorlegt, die tekst door moet worden bekrachtigd, afgekondigd, gepubliceerd en in werking moet treden. In 1990 heeft de Koning de tekst niet zelf willen ondertekenen, maar dat is een ander probleem.*

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – *Ik kan me vinden in*

**M. Philippe Moureaux (PS).** – *Les propos de M. Van Hautem sont une mauvaise interprétation de ma pensée. Je voudrais lui faire remarquer qu'il y a une différence entre dire que le Roi devrait être limité à un rôle strictement protocolaire et affirmer que certaines choses peuvent changer.*

*J'estime qu'il faudra un jour modifier le pouvoir du Roi dans la promulgation des lois. Je l'ai déjà dit et je n'ai pas changé d'avis. Ce n'est toutefois pas le moment d'en discuter.*

*Pour le reste, dans son rôle politique, le Roi ne doit pas prendre position pour un parti ou une communauté, contrairement à ce que vous pensez. En tant que francophone, je ne demanderai jamais que le chef de l'État me protège face à l'autre communauté. Vous vous trompez tout à fait sur ce point.*

*Lors de la dernière crise, en réussissant à convaincre les hommes politiques de la majorité de laisser quelques jours d'apaisement, le Roi a pris une décision sage pour la vie de ce pays. Elle a d'ailleurs été entérinée par le gouvernement et en particulier par le premier ministre. En effet, les actes du Roi sont couverts par ce dernier qui, comme vous le savez, n'est pas francophone.*

*Bref, le rôle d'une personne qui est au-dessus des partis et des communautés, non pour prendre des décisions ou orienter des solutions mais pour inviter les protagonistes à la discussion et tenter de calmer le jeu, est important dans les moments de spasmes. Nous devons donc absolument le conserver, dans l'intérêt aussi bien de votre communauté que de la mienne.*

*Pour le reste, je suis partisan d'une profonde réforme de l'État. Je ne suis pas au nombre des frileux. Je voudrais toutefois qu'on ne mélange pas ces deux choses.*

**M. Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *Bien que nous soyons disposés à discuter du rôle du Roi, nous ne soutiendrons pas l'amendement de M. Van Den Driessche. Nous adoptons la même attitude que vis-à-vis des autres articles ouverts à révision. La clé de voûte de la déclaration est pour nous l'article 195. Si cet article est déclaré ouvert à révision, nous pouvons sans le moindre problème mener une discussion sur le rôle du Roi. En 2007 également, nous avons inscrit cet article sur la liste car il nous permet d'apporter à la Constitution les modifications souhaitées au moment voulu, pour autant que les majorités qu'exige la Constitution soient respectées. C'est pourquoi nous appuierons bien la déclaration de révision de l'article 195.*

**M. Francis Delpérée (cdH).** – *L'article 109 de la Constitution prévoit que le Roi sanctionne et promulgue les lois. Cette disposition ne lui confère évidemment pas le droit de s'opposer à la volonté exprimée par les chambres législatives. Lors de la crise d'avril 1990, le Roi a indiqué, dans un échange de lettres avec le premier ministre, que lorsque les chambres ont statué dans un sens déterminé et que le gouvernement lui propose le texte concerné, ce dernier doit être signé, sanctionné, promulgué, publié et doit entrer en vigueur. En 1990, le Roi n'a pas voulu le signer lui-même mais il s'agit d'un autre problème.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je peux me rallier à la*

het voorstel van senator Van Den Driessche. De huidige discussie gaat eigenlijk over de bespreekbaarheid, over de vraag of alle voorstellen in het Parlement bespreekbaar zijn. Mijn collega en ik zullen het amendement dus steunen.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V).** – Ik wil de discussie niet op de spits drijven. Ik ben al tevreden met sommige reacties die ik heb gehoord. Als men de rol van de Koning bespreekbaar maakt via artikel 195, is dat voor mij uiteraard ook goed.

Ik wil senator Delpérée toch nog even herinneren aan wat in het jaar 1990 gebeurd is, toen de Koning weigerde een bepaalde wet te ondertekenen, en aan wat gewezen eerste minister Wilfried Martens verklaarde, namelijk dat koning Boudewijn de wet op de euthanasie of op het homohuwelijk nooit zou hebben ondertekend. Het verbaast mij dan ook dat sommige leden van de socialistische en liberale fracties mijn amendement niet steunen.

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – De discussie gaat niet alleen over de abortus- of de euthanasiewet. Het gaat over het principe dat een niet-verkozen iemand opnieuw in verlegenheid zou kunnen worden gebracht. De heer Vande Lanotte fietst handig om de vraag heen door te verwijzen naar artikel 195 van de Grondwet. Laten we in dat geval alleen over dat artikel stemmen en de andere artikelen overslaan.

Als de heer Moureaux zegt dat het nu niet *le moment* is, vraag ik mij af wanneer het dan wel 'het moment' zal zijn om de rol van de Koning te herzien? Het jaar 1990 ligt intussen al een hele tijd achter ons. In de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden hebben we al talrijke discussies gevoerd over Brussel-Halle-Vilvoorde. Ook toen werd door de Franstaligen geopperd dat de vorst het wetsvoorstel over de splitsing mogelijk niet zou bekrachtigen na de goedkeuring in het Parlement. Om dat gevaar uit te sluiten, ben ik van mening dat het niet langer de taak van de Koning is om wetten te bekrachtigen en af te kondigen, maar wel van de regering.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

#### Stemming 75

Aanwezig: 60  
Voor: 12  
Tegen: 48  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 114 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 110 van de Grondwet.”

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik denk dat ik een open deur intrap wanneer ik zeg dat de uitvoering van straffen in ons land een probleem vormt. Veel ministers van Justitie werden er al mee geconfronteerd. Strafvuivering garandeert het recht op veiligheid waarbij ik in het midden laat op welke manier straffen moeten worden uitgevoerd. De bedoeling van een straf is enerzijds een veroordeelde te sanctioneren en

*proposition du sénateur Van Den Driessche. En fait, la discussion actuelle porte sur la possibilité de discuter, sur la question de savoir si toutes les propositions sont discutables au parlement. Ma collègue et moi-même nous appuierons donc cet amendement.*

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V).** – *Je ne veux pas exacerber la discussion. Certaines réactions me satisfont déjà. Pour moi, on peut aussi discuter du rôle du Roi par le biais de l'article 195.*

*Toutefois, je voudrais rappeler à M. Delpérée ce qui s'est passé en 1990 lorsque le Roi a refusé de sanctionner une certaine loi, et ce qu'a déclaré l'ancien premier ministre Wilfried Martens, à savoir que le roi Baudouin n'aurait jamais signé la loi sur l'euthanasie ou sur le mariage homosexuel. Je m'étonne dès lors que certains membres des groupes socialiste et libéral ne soutiennent pas mon amendement.*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *La discussion ne porte pas uniquement sur la loi sur l'avortement ou la loi sur l'euthanasie. Il est question du principe selon lequel un non-élu pourrait de nouveau être mis dans l'embarras. M. Vande Lanotte contourne adroitement la question en renvoyant à l'article 195 de la Constitution. Dans ce cas, votons uniquement sur cet article et laissons de côté les autres articles.*

*M. Moureaux dit que ce n'est pas le moment, mais je me demande quand ce sera le moment de reconsidérer le rôle du Roi. L'année 1990 est déjà loin. En commission des Affaires institutionnelles, nous avons déjà beaucoup discuté de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. Les Francophones avaient alors aussi déclaré qu'il était possible que le souverain ne sanctionne pas la proposition de scission après l'adoption par le parlement. Pour exclure ce risque, j'estime que la sanction et la promulgation de lois ne peuvent plus être confiées au Roi mais bien au gouvernement.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 75

Présents : 60  
Pour : 12  
Contre : 48  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 114 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 110 de la Constitution. »

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Je pense que j'enfonce une porte ouverte en disant que l'application des peines pose problème dans notre pays. De nombreux ministres de la Justice y ont déjà été confrontés. L'application des peines garantit le droit à la sécurité, et je ne parle pas de la manière dont les peines doivent être appliquées. L'objectif d'une peine est, d'une part, de sanctionner un condamné et, d'autre part, que ce dernier*

anderzijds hem opnieuw aan te passen aan de normen van de gemeenschap. In principe moet iedereen zijn opgelegde straf uitzitten tenzij de strafuitvoeringsrechtbank, een onafhankelijk gerechtelijk orgaan, daar anders over beslist. Het is dan ook bijzonder corruptogeen als er nog een uitweg bestaat waarbij iemand om een reden die niet bekendgemaakt wordt, op basis van besluiten die vaak zelfs niet gepubliceerd worden, zijn straf toch niet moet uitzitten.

Precies om de problematiek van de strafuitvoering uit de politieke sfeer te halen werden strafuitvoeringsrechtbanken opgericht. Die rechtbanken werken op het ogenblik zeer hard en leveren vrij goed werk. Waarom moet de vorst dan nog het recht hebben om genade te verlenen? Ik ben geen historicus, maar ik heb wel nagetrokken vanwaar dit recht van de vorst om genade te verlenen afkomstig is. In de middeleeuwen hadden alle vorsten namelijk dat recht, en alle andere rechten, zoals ook het *ius primae noctis*. Toen in Engeland de scheiding der machten werd ingevoerd en er rechtbanken werden opgericht, moesten er onafhankelijke rechters komen om te voorkomen dat niet-onafhankelijke rechters de vrienden van de Koning zouden vrijspreken en de vijanden van de Koning zouden veroordelen. De vorst en zijn entourage hebben daarop gereageerd door te stellen dat de vorst nog genade moest kunnen verlenen wanneer onafhankelijke magistraten iemand ten onrechte veroordeeld hadden wegens zijn vriendschap met de vorst. Ik spreek wel over twee tot driehonderd jaar geleden! Gratieverlening door de vorst heeft vandaag geen zin meer omdat we over strafuitvoeringsrechtbanken beschikken. Die corruptogene situatie moet uit de Grondwet. Daarom denk ik dat we dit artikel herzienbaar moeten verklaren, zodat we het kunnen afschaffen.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

#### Stemming 76

Aanwezig: 57  
Voor: 9  
Tegen: 48  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het voorstel van verklaring van mevrouw Van dermeersch en de heer Coveliers (Stuk 4-1368/1) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er redenen zijn tot herziening van artikel 110 van de Grondwet.”

– **Voor dit voorstel van verklaring wordt de uitslag van stemming 76 aanvaard.**

– **Het voorstel van verklaring is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 115 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 111 van de Grondwet.”

*se conforme de nouveau aux normes de la société. En principe, tout le monde doit purger sa peine sauf si le tribunal de l'application des peines, un organe judiciaire indépendant, en décide autrement. Il est dès lors particulièrement corrupteur de prévoir encore une échappatoire permettant à une personne de ne pas purger sa peine, pour une raison qui n'est pas annoncée, sur la base de décisions qui, souvent, ne sont même pas publiées.*

*C'est précisément pour retirer de la sphère politique la problématique de l'application des peines que les tribunaux de l'application des peines ont été mis sur pied. Ces derniers travaillent énormément en ce moment et réalisent un assez bon travail. Pourquoi le souverain doit-il dès lors avoir le droit d'accorder sa grâce ? Je ne suis pas historien mais j'ai vérifié d'où provient ce droit du souverain. Au Moyen Âge, tous les souverains avaient ce droit, et tous les autres droits, comme le ius primae noctis. Lorsque la séparation des pouvoirs a été instaurée et que les tribunaux ont été créés en Angleterre, des juges indépendants devaient empêcher que des juges non indépendants n'acquittent les amis du Roi et ne condamnent les ennemis du Roi. Le souverain et son entourage ont réagi en indiquant que le souverain devait encore pouvoir accorder sa grâce lorsque des magistrats indépendants avaient condamné à tort une personne en raison de son amitié avec le souverain. Mais je parle d'il y a deux ou trois cents ans ! La grâce du souverain n'a plus de sens aujourd'hui parce que nous disposons de tribunaux de l'application des peines. Cette situation corruptrice doit disparaître de la Constitution. C'est pourquoi je pense que nous devons déclarer cet article ouvert à révision afin de pouvoir le supprimer.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 76

Présents : 57  
Pour : 9  
Contre : 48  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur la proposition de déclaration de Mme Van dermeersch et M. Coveliers (Doc. 4-1368/1) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 110 de la Constitution. »

– **Pour cette proposition de déclaration, le résultat du vote n° 76 est accepté.**

– **La proposition de déclaration n'est donc pas adoptée.**

**M. le président.** – L'amendement n° 115 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 111 de la Constitution. »

**Stemming 77**

Aanwezig: 57

Voor: 57

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 76 wordt aanvaard voor de amendementen 116 en 117 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 112 van de Grondwet;

– van artikel 113 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heren Coveliers, Van Gaever en Van Hauthem (Stuk 4-851/1) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er redenen zijn tot herziening van artikel 113 van de Grondwet, om het op te heffen.”

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Er is nog een voorstel van verklaring, ondertekend door de heren Van Gaever, Van Hauthem en mijzelf over artikel 113 van de Grondwet.

In dat voorstel wordt gepleit voor de afschaffing van de adel. Dat voorstel komt niet zomaar uit de lucht gevallen, want we hebben ons geïnspireerd op een tekst van 18 februari 2004, ondertekend door de heren Vincent Van Quickenborne en Jean-Marie Dedecker. Daarin wordt gezegd dat de adel toch wel uit de tijd is en moet worden afgeschaft. Ik vind dat een bijzonder interessant voorstel. Daarin staat letterlijk te lezen: ‘dat de adel vandaag geen invloed meer heeft en een onschuldige historisch fenomeen is, een reeds lang onderuitgehaalde mythe. Zo blijkt een onevenredig en belangrijk aandeel van functies in menige raad van bestuur van Belgische ondernemingen te worden ingevuld door mensen van adel of worden tal van leden tijdens hun mandaat in de adelstand verheven. Men kan zich terecht de vraag stellen of die mensen in dergelijke raden wel zijn terechtgekomen op basis van hun verdiensten.’ De heer Van Quickenborne, ondervoorzitter van een politieke partij en minister van Ondernemen en Vereenvoudigen heeft gelijk.

Met het opnemen in de adel wou de vorst bepaalde mensen aan zich binden door hen een adellijke titel te geven. Dat systeem is achterhaald. Vandaag moeten mensen bewijzen dat ze de sympathie en het respect van iemand waard zijn.

Het systeem kan ook corruptogeen werken. Zeer recent las ik in een krant dat er in West-Vlaanderen zelfs iemand was die ten onrechte via een adellijke titel een huwelijk met een Ierse of een Schotse adellijke dame wou aangaan. Voor mijn part mag iedereen zich baron of graaf noemen, maar het toekennen van adellijke titels moet officieel worden afgeschaft, want het is een discriminatie overgeërfd uit de middeleeuwen.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

**Vote n° 77**

Présents : 57

Pour : 57

Contre : 0

Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l’unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 76 est accepté pour les amendements n°s 116 et 117 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l’article 112 de la Constitution ;

– de l’article 113 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur la proposition de déclaration de MM. Coveliers, Van Gaever et Van Hauthem (Doc. 4-851/1) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 113 de la Constitution, en vue de l’abroger. »

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Il y a encore une proposition de déclaration, signée par MM. Van Gaever, Van Hauthem et moi-même, sur l’article 113 de la Constitution.*

*Dans cette proposition, on plaide pour la suppression de la noblesse. Nous nous sommes inspirés d’un texte du 18 février 2004 signé par MM. Vincent Van Quickenborne et Jean-Marie Dedecker. Il est dit que : « Depuis longtemps, le mythe de la noblesse qui, aujourd’hui, n’exercerait plus aucune influence et resterait un phénomène historique anodin, a vécu. Une quantité considérable et disproportionnée des fonctions au sein de nombreux conseils d’administration d’entreprises belges est ainsi occupée par des ‘gens de la noblesse’ ou de nombreux membres sont anoblis au cours de l’exercice de leur mandat. »*

*M. Van Quickenborne, vice-président d’un parti politique et ministre pour l’Entreprise et la Simplification, a raison.*

*En accordant des titres de noblesse, le souverain voulait s’attacher certaines personnes. Ce système est dépassé. Aujourd’hui, les gens doivent prouver qu’ils sont dignes de sympathie et de respect.*

*Le système peut aussi être corrupteur. Tout récemment, j’ai lu dans un journal qu’en Flandre occidentale, quelqu’un voulait épouser une dame de la noblesse irlandaise ou écossaise par le biais d’un faux titre de noblesse. Pour mon parti, tout le monde peut se nommer baron ou comte, mais l’attribution de titres de noblesse doit officiellement être supprimée, car c’est une discrimination héritée du Moyen Âge.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

**Stemming 78**

Aanwezig: 54  
 Voor: 8  
 Tegen: 44  
 Onthoudingen: 2

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 78 wordt aanvaard voor de amendementen 118 tot 121 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 114 van de Grondwet;
- van artikel 115 van de Grondwet;
- van artikel 116 van de Grondwet;
- van artikel 117 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 117 van de Grondwet, om een lid toe te voegen dat niemand tegelijk kandidaat kan zijn voor de verkiezingen van het federale parlement en die van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen.”

**Stemming 79**

Aanwezig: 57  
 Voor: 47  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 78 wordt aanvaard voor amendement 122 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 118 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 118, §2, van de Grondwet.”

**Stemming 80**

Aanwezig: 56  
 Voor: 47  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 78 wordt aanvaard voor amendement 123 van de heer Van Hauthem c.s.**

**Vote n° 78**

Présents : 54  
 Pour : 8  
 Contre : 44  
 Abstentions : 2

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

– **Le résultat du vote n° 78 est accepté pour les amendements n°s 118 à 121 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 114 de la Constitution ;
- de l’article 115 de la Constitution ;
- de l’article 116 de la Constitution ;
- de l’article 117 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l’article 117 de la Constitution, en vue d’ajouter un alinéa disposant que nul ne peut être simultanément candidat aux élections du parlement fédéral et aux élections des Parlements de communauté et de région. »

**Vote n° 79**

Présents : 57  
 Pour : 47  
 Contre : 0  
 Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 78 est accepté pour l’amendement n° 122 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 118 de la Constitution. »

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l’article 118, §2, de la Constitution. »

**Vote n° 80**

Présents : 56  
 Pour : 47  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 78 est accepté pour l’amendement n° 123 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2)**

**(Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 118*bis* van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 124 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 119 van de Grondwet.”

**Stemming 81**

Aanwezig: 56

Voor: 56

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 78 wordt aanvaard voor de amendementen 125 tot 128 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 120 van de Grondwet;

– van artikel 121 van de Grondwet;

– van artikel 122 van de Grondwet;

– van artikel 123 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 123, §2, van de Grondwet.”

**Stemming 82**

Aanwezig: 56

Voor: 47

Tegen: 0

Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 78 wordt aanvaard voor de amendementen 129 tot 146 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 124 van de Grondwet;

– van artikel 125 van de Grondwet;

– van artikel 126 van de Grondwet;

– van artikel 127 van de Grondwet;

**ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 118*bis* de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 124 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 119 de la Constitution. »

**Vote n° 81**

Présents : 56

Pour : 56

Contre : 0

Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l'unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 78 est accepté pour les amendements n°s 125 à 128 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 120 de la Constitution ;

– de l'article 121 de la Constitution ;

– de l'article 122 de la Constitution ;

– de l'article 123 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 123, §2, de la Constitution. »

**Vote n° 82**

Présents : 56

Pour : 47

Contre : 0

Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 78 est accepté pour les amendements n°s 129 à 146 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 124 de la Constitution ;

– de l'article 125 de la Constitution ;

– de l'article 126 de la Constitution ;

– de l'article 127 de la Constitution ;



- van artikel 128 van de Grondwet;
- van artikel 129 van de Grondwet;
- van artikel 130 van de Grondwet;
- van artikel 131 van de Grondwet;
- van artikel 132 van de Grondwet;
- van artikel 133 van de Grondwet;
- van artikel 134 van de Grondwet;
- van artikel 135 van de Grondwet;
- van artikel 136 van de Grondwet;
- van artikel 137 van de Grondwet;
- van artikel 138 van de Grondwet;
- van artikel 139 van de Grondwet;
- van artikel 140 van de Grondwet;
- van artikel 141 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 147 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 142 van de Grondwet.”

**De heer Hugo Coveliërs (VB).** – Het was de bedoeling dit artikel te wijzigen door er een alinea aan toe te voegen waarin staat dat arresten van het hof moeten worden uitgevoerd en niet onderhandeld.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

**Stemming 83**

Aanwezig: 55  
 Voor: 46  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 148 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 143 van de Grondwet.”

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Artikel 143 handelt over de belangenconflicten waarmee we in deze assemblee de jongste tijd toch geregeld te maken hadden. Ik weet niet waarom de regering alleen paragraaf 2 herzienbaar verklaart. Paragraaf 2 gaat over de rol van de Senaat, die een gemotiveerd advies moet geven aan het Overlegcomité als het belangenconflict tussen twee parlementen niet tot een oplossing heeft geleid. Ik kan aannemen dat men de rol van de Senaat hierin wil herzien. De Senaat heeft immers bewust alle mogelijke termijnen om een advies te geven in de

- de l'article 128 de la Constitution ;
- de l'article 129 de la Constitution ;
- de l'article 130 de la Constitution ;
- de l'article 131 de la Constitution ;
- de l'article 132 de la Constitution ;
- de l'article 133 de la Constitution ;
- de l'article 134 de la Constitution ;
- de l'article 135 de la Constitution ;
- de l'article 136 de la Constitution ;
- de l'article 137 de la Constitution ;
- de l'article 138 de la Constitution ;
- de l'article 139 de la Constitution ;
- de l'article 140 de la Constitution ;
- de l'article 141 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – L'amendement n° 147 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 142 de la Constitution. »

**M. Hugo Coveliërs (VB).** – *L'objectif était de modifier cet article en ajoutant un alinéa indiquant que les arrêts de la cour doivent être exécutés et non négociés.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

**Vote n° 83**

Présents : 55  
 Pour : 46  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 148 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 143 de la Constitution. »

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *L'article 143 traite des conflits d'intérêts auxquels nous avons été régulièrement confrontés ces derniers temps dans cette assemblée. Je ne comprends pas pourquoi le gouvernement déclare uniquement le paragraphe 2 ouvert à révision. Le paragraphe 2 traite du rôle du Sénat qui doit donner un avis motivé au Comité de concertation lorsqu'un conflit d'intérêts entre deux parlements n'a pas été résolu. Je peux accepter que l'on veuille revoir le rôle du Sénat. Le Sénat a en effet consciemment laissé dépasser tous les délais possibles pour*

verschillende belangenconflicten laten overschrijden.

Wij wensen het volledige artikel herzienbaar verklaren. Het systeem van de belangenconflicten, dat op zich niet slecht is, is door alle mogelijke parlementen misbruikt doordat zij de belangenconflicten consecutief hebben ingeroepen.

Ik heb maanden geleden een voorstel van bijzondere wet ingediend om daaraan een einde te maken. Het is niet normaal dat twee jaar na een stemming in de Kamercommissie Binnenlandse Zaken een parlement plots tot de conclusie komt dat zijn belangen zijn geschaad. We hebben toen voorgesteld dat elk parlement een belangenconflict kan inroepen binnen een termijn van 30 dagen na de stemming in de commissie.

We willen dus het hele artikel 143 herzienbaar verklaren.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

#### Stemming 84

Aanwezig: 57  
Voor: 10  
Tegen: 47  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 143, §2, van de Grondwet.”

#### Stemming 85

Aanwezig: 55  
Voor: 45  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor amendement 149 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

– van artikel 144 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 144 van de Grondwet, wat de verantwoordelijkheid van de Staat in al haar aspecten betreft, en dit in het licht van de scheiding der machten.”

#### Stemming 86

Aanwezig: 58  
Voor: 58  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

*donner un avis dans les différents conflits d'intérêts.*

*Nous souhaitons déclarer la totalité de l'article ouverte à révision. Le système des conflits d'intérêts n'est pas mauvais en soi, mais tous les parlements qui le pouvaient en ont abusé en invoquant consécutivement les conflits d'intérêts.*

*Il y a quelques mois, j'ai déposé une proposition de loi spéciale pour mettre un terme à cette situation. Il n'est pas normal, deux ans après un vote au sein de la commission de l'Intérieur de la Chambre, qu'un parlement arrive subitement à la conclusion que ses intérêts sont lésés. À l'époque, nous avons proposé que chaque parlement puisse invoquer un conflit d'intérêts dans un délai de 30 jours après le vote en commission.*

*Nous voulons par conséquent déclarer la totalité de l'article 143 ouverte à révision.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 84

Présents : 57  
Pour : 10  
Contre : 47  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 143, §2, de la Constitution. »

#### Vote n° 85

Présents : 55  
Pour : 45  
Contre : 0  
Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour l'amendement n° 149 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

– de l'article 144 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 144 de la Constitution, en ce qui concerne la responsabilité de l'État sous tous ces aspects, et ce à la lumière de la séparation des pouvoirs. »

#### Vote n° 86

Présents : 58  
Pour : 58  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 150 en 151 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 145 van de Grondwet;
- van artikel 146 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 146, eerste zin, van de Grondwet, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren.”

#### Stemming 87

Aanwezig: 58

Voor: 57

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 152 en 153 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 147 van de Grondwet;
- van artikel 148 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet.”

#### Stemming 88

Aanwezig: 58

Voor: 48

Tegen: 0

Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor amendement 154 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 149 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

– **Le projet de déclaration est adopté à l’unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 150 et 151 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 145 de la Constitution ;
- de l’article 146 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l’article 146, première phrase, de la Constitution, en vue d’optimiser l’efficacité de l’organisation de la justice. »

#### Vote n° 87

Présents : 58

Pour : 57

Contre : 0

Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 152 et 153 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 147 de la Constitution ;
- de l’article 148 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l’article 148, alinéa 2, de la Constitution. »

#### Vote n° 88

Présents : 58

Pour : 48

Contre : 0

Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour l’amendement n° 154 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 149 de la Constitution. »

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelke de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting.”

#### Stemming 89

Aanwezig: 59  
Voor: 59  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 155 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 150 van de Grondwet.”

#### Stemming 90

Aanwezig: 57  
Voor: 57  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor amendement 156 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 151 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 151, §1, tweede zin en §2, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren.”

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *In de commissie werd beslist de stemming te splitsen, omdat artikel 151, §2, tweede lid, tweede zin, in de vorige verklaring was opgenomen, terwijl artikel 151, §1, tweede zin, nieuw is.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Overeenkomstig het voorstel van de heer Delpérée, zullen we na de twee of drie stemmingen over de delen, toch stemmen over het geheel van het door de commissie voorgestelde herzienbare artikel, opdat de drie teksten voorgesteld door de regering, de Kamer en de Senaat overeenstemmen.*

**De voorzitter.** – We stemmen eerst over artikel 151, §1, tweede zin, van de Grondwet.

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique. »

#### Vote n° 89

Présents : 59  
Pour : 59  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l'unanimité.**

**M. le président.** – L'amendement n° 155 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 150 de la Constitution. »

#### Vote n° 90

Présents : 57  
Pour : 57  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l'unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour l'amendement n° 156 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 151 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 151, §1<sup>er</sup>, deuxième phrase et §2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice. »

**M. Francis Delpérée (cdH).** – En commission, il avait été convenu de scinder le vote sur cet élément, puisque l'article 151, §2, alinéa 2, deuxième phrase, figurait dans la déclaration précédente, alors que l'article 151, paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, est une innovation.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Suivant la proposition de M. Delpérée, après les deux ou trois votes sur les parties, nous voterons quand même sur la totalité de l'article à réviser proposé par la commission, afin que les trois textes présentés par le gouvernement, la Chambre et le Sénat concordent.

**M. le président.** – Nous votons d'abord sur l'article 151, §1<sup>er</sup>, deuxième phrase.

**Stemming 91**

Aanwezig: 59  
 Voor: 58  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 151, §2, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet.

**Stemming 92**

Aanwezig: 57  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – We hebben nu apart gestemd over de tweede zin van artikel 151, §1 en over ...

**De voorzitter.** – ... de tweede zin van het tweede lid van artikel 151, §2.

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Het voorstel van de commissie was toch om daarover één stemming te houden?

**De heer Marcel Cheron (Ecolo).** – *Ik zou één stemming over de twee paragrafen verstandig vinden om de ‘optimalisering’ veilig te stellen. U hebt daar niet op gewezen toen u ons vroeg om over het eerste deel te stemmen – op verzoek van de heer Delpérée, die voor een keer pleitte voor een splitsing. Om dat recht te zetten, moet over de twee paragrafen in hun geheel worden gestemd.*

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Die fundamentele discussie laat me enigszins koud. Vanaf het ogenblik dat een bepaalde paragraaf herzienbaar wordt verklaard, heeft een globale stemming geen enkele zin meer, want dat zou betekenen dat het gehele artikel herzienbaar is.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Ik wil er alleen op wijzen dat we gisteren de stemming hebben gesplitst omdat artikel 151, §2, alinea 2, tweede zin, van de Grondwet deel uitmaakte van de verklaring van 2007, terwijl artikel 151, §1, tweede zin, nieuw is.*

*Ik wijs de heer Cheron er ook op dat grondwettelijke en wettelijke teksten van rechtswege kunnen worden gesplitst.*

**De heer Marcel Cheron (Ecolo).** – *Ik wil de heer Delpérée zeker niet beletten gesplitste stemmen te vragen. De preconstituante kan zich ertoe beperken het artikel te vermelden. Hier vermeldt de preconstituante het artikel ‘teneinde’. Ik wil alleen vermijden dat de eerste paragraaf van artikel 151 herzienbaar wordt zonder de vermelding ‘teneinde’.*

**De voorzitter.** – *De twee stemmen werden in die zin opgevat.*

**De heer Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *De heer Cheron laat doorschemeren dat rekening wordt gehouden met de motivering, maar dat is niet het geval. We hebben de herziening van de twee delen van het artikel goedgekeurd, waardoor ze herzienbaar zijn. Uit de redenering van de heer Cheron mag niet worden afgeleid dat de motivering voor de herziening van de Grondwet, gevolgen kan hebben*

**Vote n° 91**

Présents : 59  
 Pour : 58  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1

**M. le président.** – Nous votons maintenant sur l’article 151, §2, alinéa 2, deuxième phrase de la Constitution.

**Vote n° 92**

Présents : 57  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Nous avons voté séparément sur la deuxième phrase de l’article 151, §1<sup>er</sup>, et sur...*

**M. le président.** – *... la deuxième phrase du deuxième alinéa de l’article 151, §2.*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *La proposition de la commission n’était-elle pas de n’avoir qu’un seul vote ?*

**M. Marcel Cheron (Ecolo).** – Il conviendrait à mes yeux d’émettre un seul vote sur les deux paragraphes pour s’assurer que c’est « pour optimiser ». Vous ne l’avez pas précisé lorsque vous nous avez demandé de voter sur la première partie, puisque M. Delpérée pour une fois a demandé la scission. Dans un souci de correction, un vote global sur le premier tiret avec les deux paragraphes me semble nécessaire.

**M. Philippe Moureaux (PS).** – Cette discussion fondamentale ne va pas me glacer les sangs. À partir du moment où tel paragraphe est déclaré ouvert à révision, un vote global n’a plus aucun sens car il impliquerait que l’ensemble de l’article est soumis à révision.

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Je veux simplement préciser à titre historique que, hier, nous avons scindé le vote sur ce point parce que l’article 151, §2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution figurait dans la déclaration de 2007, tandis que l’article 151, §1<sup>er</sup>, deuxième phrase, est une innovation de 2010.

Je précise également à M. Cheron que la division des textes constitutionnels et des textes législatifs est de droit.

**M. Marcel Cheron (Ecolo).** – Je ne veux absolument pas empêcher M. Delpérée de demander des votes distincts. Je dis simplement que le préconstituant cite l’article « en vue de ». Il ne faudrait pas comprendre que l’on précise le 1<sup>er</sup> paragraphe de l’article 151 sans dire « en vue de ». Je ne demande rien d’autre que cette précision.

**M. le président.** – Je crois que c’est en ce sens que les deux votes sont intervenus.

**M. Johan Vande Lanotte (sp.a).** – M. Cheron sous-entend que l’on tient compte de la motivation, mais ce n’est pas le cas. Nous avons voté la révision des deux parties de l’article, donc elles sont déclarées ouvertes à révision. Mais je ne voudrais pas que l’on déduise du raisonnement de M. Cheron que la motivation pour réviser la Constitution pourrait avoir

*voor de constituant; dat is niet het geval.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – In het verslag is de discussie over dit artikel weergegeven. Daaruit blijkt dat sommige leden de herzienbaarheid anders interpreteren dan andere leden. De regering heeft echter een open grondwetsherziening voorgesteld. CD&V volgt de motivering van de regering.

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 151, §3, van de Grondwet, om een algemene bevoegdheidsdiscussie over de Hoge Raad voor de Justitie te kunnen voeren, onder meer naar aanleiding van een nieuw beheersmodel voor Justitie.”

### Stemming 93

Aanwezig: 61  
Voor: 50  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 11

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 151, §6, van de Grondwet, om ook de evaluatie van de korpschefs van de Zetel mogelijk te maken.”

### Stemming 94

Aanwezig: 61  
Voor: 50  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 11

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Uiteraard vinden we dat artikel 151 moet worden herzien, maar we kunnen niet akkoord gaan met de fragmentarische manier waarop dit nu gebeurt. Uit het artikel 151 worden niet alleen bepaalde alinea's, maar zelfs bepaalde zinnen gelicht. Het artikel is destijds nochtans als één geheel voorgesteld. Het is onmogelijk de rechterlijke macht, justitie, het openbaar ministerie en de Hoge Raad voor de Justitie te hervormen als men bepaalde stukken van dit artikel onaangetast laat.

Mocht artikel 151 in zijn geheel voor herziening vatbaar worden verklaard, zou men bepaalde stukken ongewijzigd kunnen laten. Nu is het onmogelijk om de stukken die niet voor herziening vatbaar zijn verklaard, te wijzigen. Vandaar onze onthouding.

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor amendement 157 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 152 van de Grondwet.”

des conséquences pour le constituant ; ce n'est pas le cas.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Dans le rapport, on retrouve la discussion sur cet article. Il en ressort que certains membres ont une interprétation différente de celle des autres de la notion de « révisibilité ». Le gouvernement a toutefois proposé une révision constitutionnelle ouverte. Le CD&V fait sienne la justification du gouvernement.*

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 151, §3, de la Constitution, afin de pouvoir mener une discussion générale relative à la compétence du Conseil Supérieur de la Justice, notamment suite à un nouveau modèle de gestion de la Justice. »

### Vote n° 93

Présents : 61  
Pour : 50  
Contre : 0  
Abstentions : 11

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 151, §6, de la Constitution, afin de permettre également l'évaluation des chefs de corps du Siège. »

### Vote n° 94

Présents : 61  
Pour : 50  
Contre : 0  
Abstentions : 11

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Nous estimons naturellement que l'article 151 doit être revu, mais nous ne pouvons marquer notre accord sur la manière fragmentaire dont cela se fait actuellement. On ne supprime pas seulement certains alinéas mais mêmes certaines phrases de l'article 151. En son temps, l'article avait pourtant été présenté comme un tout. Il est impossible de réformer le pouvoir judiciaire, la justice, le ministère public et le Conseil supérieur de la Justice si l'on ne touche pas à certains passages de cet article.*

*Si l'on déclarait la totalité de l'article 151 ouverte à révision, on pourrait laisser certains passages inchangés. Actuellement, il est impossible de modifier les passages qui ne sont pas déclarés ouverts à révision. C'est la raison de notre abstention.*

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour l'amendement n° 157 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 152 de la Constitution. »

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet.”

**Stemming 95**

Aanwezig: 60

Voor: 50

Tegen: 0

Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 158 tot 162 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 153 van de Grondwet;
- van artikel 154 van de Grondwet;
- van artikel 155 van de Grondwet;
- van artikel 156 van de Grondwet;
- van artikel 157 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 157 van de Grondwet om in het kader van de hervorming van het tuchtrecht de oprichting van een tuchtrechtbank mogelijk te maken en de samenstelling en organisatie ervan via wet te regelen.”

**Stemming 96**

Aanwezig: 56

Voor: 55

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 163 tot 165 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 158 van de Grondwet;
- van artikel 159 van de Grondwet;
- van artikel 160 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Ik citeer volgende passage uit artikel 160: “Er bestaat voor geheel België een Raad van State ...” Hoewel dat in de Grondwet is gestipuleerd, is dit in realiteit fictie. Zo roepen de uitspraken

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l’article 152, alinéas 2 et 3 de la Constitution. »

**Vote n° 95**

Présents : 60

Pour : 50

Contre : 0

Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 158 à 162 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 153 de la Constitution ;
- de l’article 154 de la Constitution ;
- de l’article 155 de la Constitution ;
- de l’article 156 de la Constitution ;
- de l’article 157 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l’article 157 de la Constitution, afin de permettre, dans le cadre de la réforme du droit disciplinaire, la création d’un tribunal disciplinaire et d’en régler la composition et l’organisation par le biais d’une loi. »

**Vote n° 96**

Présents : 56

Pour : 55

Contre : 0

Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 163 à 165 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 158 de la Constitution ;
- de l’article 159 de la Constitution ;
- de l’article 160 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – Je cite le passage suivant de l’article 160 : « Il y a pour toute la Belgique un Conseil d’État... ». Bien que cela soit stipulé dans la Constitution, c’est en réalité une fiction. Ainsi, les arrêts des chambres

van de Vlaamse kamers van de Raad van State die de interpretatie van de circulaire van de Vlaamse regering met betrekking tot de taalwetgeving bevestigen, aan Franstalige zijde reacties op als: 'Ce n'est que la chambre flamande qui a dit cela.' In het kader van de onderhandelingen over Brussel-Halle-Vilvoorde lag onder meer voor dat de tweetalige algemene vergadering, dus de paritair samengestelde kamers van de Raad van State, een oordeel zou moeten uitspreken.

Dit zijn slechts vaststellingen; het is geen waardeoordeel. We zijn echter al zover uiteengegroeid dat zelfs op het niveau van de Raad van State politiek geen eenheid van rechtspraak meer bestaat. Laten we de Grondwet dus aanpassen aan de politieke realiteit!

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor amendement 166 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 161 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 161 van de Grondwet teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren.”

**Stemming 97**

Aanwezig: 60  
Voor: 59  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 167 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 162 van de Grondwet.”

**Stemming 98**

Aanwezig: 57  
Voor: 56  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 168 tot 171 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 163 van de Grondwet;

*flamandes du Conseil d'État qui confirment l'interprétation des circulaires du gouvernement flamand relatives aux lois linguistiques suscitent, du côté francophone, des réactions comme : « Ce n'est que la chambre flamande qui a dit cela. » Dans le cadre des négociations concernant Bruxelles-Hal-Vilvoorde, il a notamment été proposé que l'assemblée générale bilingue, donc les chambres composées paritairement du Conseil d'État, devraient rendre un arrêt.*

*Ce ne sont que des constatations ; ce n'est pas un jugement de valeur. Nous nous sommes déjà tellement éloignés l'un de l'autre qu'il n'y a même plus d'unité de jurisprudence au niveau du Conseil d'État. Adaptions donc la Constitution à la réalité politique !*

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour l'amendement n° 166 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 161 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 161 de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice. »

**Vote n° 97**

Présents : 60  
Pour : 59  
Contre : 0  
Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – L'amendement n° 167 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 162 de la Constitution. »

**Vote n° 98**

Présents : 57  
Pour : 56  
Contre : 0  
Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 168 à 171 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 163 de la Constitution ;



- van artikel 164 van de Grondwet;
- van artikel 165 van de Grondwet;
- van artikel 166 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscollages.”

**Stemming 99**

Aanwezig: 60  
Voor: 60  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om de Senaat de bevoegdheid te geven inzake de instemming met de verdragen die niet uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen of de gewesten door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn en om het evocatierecht van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de betrokken Gemeenschaps- en Gewestparlementen in deze aangelegenheid te regelen.”

**Stemming 100**

Aanwezig: 60  
Voor: 60  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is eenparig aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor amendement 172 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 167 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 167, §2, tweede volzin, van de Grondwet.”

**Stemming 101**

Aanwezig: 59  
Voor: 50  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 9

- de l'article 164 de la Constitution ;
- de l'article 165 de la Constitution ;
- de l'article 166 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales. »

**Vote n° 99**

Présents : 60  
Pour : 60  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l'unanimité.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau octroyant au Sénat la compétence en matière d'assentiment aux traités ne portant pas exclusivement sur les matières qui relèvent de la compétence des communautés ou des régions par ou en vertu de la Constitution et réglant en cette matière le droit d'évocation de la Chambre des représentants et des Parlements de communauté ou de région concernés. »

**Vote n° 100**

Présents : 60  
Pour : 60  
Contre : 0  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté à l'unanimité.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour l'amendement n° 172 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 167 de la Constitution. »

– **L'amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 167, §2, deuxième phrase, de la Constitution. »

**Vote n° 101**

Présents : 59  
Pour : 50  
Contre : 0  
Abstentions : 9

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het voorstel van verklaring van N (Stuk 4-915/1) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 167, §1, tweede lid, van de Grondwet, om de democratische controle op het vaststellen van de staat van oorlog en op het inzetten of het ter beschikking stellen van de krijgsmacht ter handhaving of bevordering van de internationale rechtsorde te verhogen.”

**De heer Geert Lambert (Onafhankelijke).** – Ik heb daarnet al een toelichting gegeven, maar ga er kort nog even op in. Mijn voorstel strekt ertoe ook het parlement zelf inspraak te geven wanneer de krijgsmacht op internationale missie wordt gestuurd. Ik verwijs hierbij naar het Rwandaraapport. Het zou een goed signaal zou zijn dit artikel, ook al staat het niet in de lijst van de regering, vandaag herzienbaar te verklaren, om aldus aan te tonen dat we dit bij een volgende grondwetsherziening echt graag willen aanpassen.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

**Stemming 102**

Aanwezig: 60  
Voor: 22  
Tegen: 37  
Onthoudingen: 1

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 173 tot 175 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 168 van de Grondwet;
- van artikel 169 van de Grondwet;
- van artikel 170 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 170, §3, van de Grondwet.”

**Stemming 103**

Aanwezig: 59  
Voor: 48  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 11

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 176 tot 185 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 171 van de Grondwet;

– **Le projet de déclaration est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Lambert (Doc. 4-915/1) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 167, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la Constitution en vue de renforcer le contrôle démocratique du constat de l'état de guerre et de l'engagement ou de la mise à disposition des forces armées pour le maintien ou la promotion de l'ordre juridique international. »

**M. Geert Lambert (Indépendant).** – *Je viens précisément d'expliquer ma proposition, mais je vais encore intervenir brièvement. Ma proposition tend à donner au parlement voix au chapitre lorsque les forces armées sont envoyées en mission internationale. Je renvoie à ce sujet au rapport Rwanda. Ce serait un bon signal si cet article, même s'il n'est pas repris dans la liste du gouvernement, était déclaré révisable aujourd'hui ; nous montrerions ainsi notre réelle volonté de l'adapter lors d'une prochaine révision de la Constitution.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

**Vote n° 102**

Présents : 60  
Pour : 22  
Contre : 37  
Abstentions : 1

– **La proposition de déclaration n'est pas adoptée.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 173 à 175 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 168 de la Constitution ;
- de l'article 169 de la Constitution ;
- de l'article 170 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l'article 170, §3, de la Constitution. »

**Vote n° 103**

Présents : 59  
Pour : 48  
Contre : 0  
Abstentions : 11

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 176 à 185 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 171 de la Constitution ;

- van artikel 172 van de Grondwet;
- van artikel 173 van de Grondwet;
- van artikel 174 van de Grondwet;
- van artikel 175 van de Grondwet;
- van artikel 176 van de Grondwet;
- van artikel 177 van de Grondwet;
- van artikel 178 van de Grondwet;
- van artikel 179 van de Grondwet;
- van artikel 180 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

- van artikel 180 van de Grondwet, om een lid toe te voegen krachtens hetwelk de wet bijkomende bevoegdheden aan het Rekenhof kan toekennen.”

**Stemming 104**

Aanwezig: 61

Voor: 60

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 84 wordt aanvaard voor de amendementen 186 tot 188 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 181 van de Grondwet;
- van artikel 182 van de Grondwet;
- van artikel 183 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 189 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 184 van de Grondwet.”

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Als motivering lees ik een tekst voor. ‘In alle federale staten hebben de deelstaten een belangrijke autonome bevoegdheid inzake lokale politie. De recente wijziging van artikel 184 sluit deze mogelijkheid uit en betekent dus een stap achteruit in de totstandkoming van de autonomie van de deelstaten. Ter zake moet duidelijkheid worden gecreëerd in het voordeel van een werkelijke deelstatelijke rol bij de organisatie en uitbouw van het plaatselijke veiligheidsbeleid.’ Deze overigens zeer degelijke tekst komt uit de CD&V-voorstellen van juni 2007. Wat erin staat, is juist en ik neem dus aan dat de CD&V-collega’s het voorstel om ook artikel 184 voor herziening vatbaar te verklaren, zullen steunen. In de loop van een paar jaar kan men echter van gedachten veranderen, maar dat wil ik ook

- de l’article 172 de la Constitution ;
- de l’article 173 de la Constitution ;
- de l’article 174 de la Constitution ;
- de l’article 175 de la Constitution ;
- de l’article 176 de la Constitution ;
- de l’article 177 de la Constitution ;
- de l’article 178 de la Constitution ;
- de l’article 179 de la Constitution ;
- de l’article 180 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

- de l’article 180 de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut attribuer des compétences supplémentaires à la Cour des Comptes. »

**Vote n° 104**

Présents : 61

Pour : 60

Contre : 0

Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 84 est accepté pour les amendements n°s 186 à 188 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 181 de la Constitution ;
- de l’article 182 de la Constitution ;
- de l’article 183 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l’amendement n° 189 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 184 de la Constitution. »

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Comme justification, je vous lis un texte : « Dans tous les États fédéraux, les entités fédérées ont une compétence autonome importante en matière de police locale. La modification récente de l’article 184 exclut cette possibilité et constitue donc un pas en arrière dans la réalisation de l’autonomie des entités fédérées. Il y a lieu de clarifier les choses en ce domaine pour permettre aux entités fédérées de jouer effectivement leur rôle dans l’organisation et la mise en œuvre de la politique de sécurité locale. » Ce texte, très bon par ailleurs, est issu des propositions du CD&V de juin 2007. Ce qui y est dit est vrai et je suppose par conséquent que la proposition des collègues du CD&V de déclarer également l’article 184 ouvert à révision sera prise en considération. En quelques années, on peut changer*

graag in een stemming uitgedrukt zien. Daarom wil ik graag dat over dit punt wordt gestemd.

**De voorzitter.** – We gaan over tot de stemming.

### Stemming 105

Aanwezig: 61

Voor: 10

Tegen: 51

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 105 wordt aanvaard voor de amendementen 190 tot 197 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 185 van de Grondwet;
- van artikel 186 van de Grondwet;
- van artikel 187 van de Grondwet;
- van artikel 188 van de Grondwet;
- van artikel 189 van de Grondwet;
- van artikel 190 van de Grondwet;
- van artikel 191 van de Grondwet;
- van artikel 192 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 105 wordt eveneens aanvaard voor amendement 198 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 193 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Artikel 193 bepaalt: ‘De Belgische Natie kiest als kleuren rood, geel en zwart, en als rijkswapen de Belgische Leeuw met de kenspreuk EENDRACHT MAAKT MACHT’. We stellen nu vast dat bepaalde partijen met die kenspreuk, ‘L’union fait la force’, naar de verkiezingen gaan. Zoals het er nu voorstaat, denk ik dat het eerder gaat om ‘L’union fait le divorce’, maar laat ons dat artikel ook maar herzien.

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – Ik herinner eraan dat ‘eendracht maakt macht’ een federalistische slogan is en dat volgens een bekende formule federeren neerkomt op verenigen.

– **De uitslag van stemming 105 wordt aanvaard voor amendement 199 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) dat luidt:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 194 van de Grondwet.”

– **Het amendement is dus niet aangenomen.**

*d’avis, mais je veux que ce soit également exprimé dans un vote. C’est pourquoi je souhaite que l’on vote sur ce point.*

**M. le président.** – Nous passons au vote.

### Vote n° 105

Présents : 61

Pour : 10

Contre : 51

Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

– **Le résultat du vote n° 105 est accepté pour les amendements n°s 190 à 197 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 185 de la Constitution ;
- de l’article 186 de la Constitution ;
- de l’article 187 de la Constitution ;
- de l’article 188 de la Constitution ;
- de l’article 189 de la Constitution ;
- de l’article 190 de la Constitution ;
- de l’article 191 de la Constitution ;
- de l’article 192 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

– **Le résultat du vote n° 105 est également accepté pour l’amendement n° 198 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 193 de la Constitution. »

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – L’article 193 dispose que : « La Nation belge adopte les couleurs rouge, jaune et noire, et pour armes du Royaume le Lion Belgique avec la légende : L’UNION FAIT LA FORCE. » Nous constatons maintenant que certains partis vont aux élections sous la devise « L’union fait la force ». Dans les circonstances actuelles, je pense qu’il s’agit plutôt de « L’union fait le divorce », mais proposons aussi cet article à la révision.

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Je rappelle simplement que « l’union fait la force » est une devise fédéraliste et que, selon une formule connue, « fédérer, c’est unir ».

– **Le résultat du vote n° 105 est accepté pour l’amendement n° 199 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellé :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l’article 194 de la Constitution. »

– **L’amendement n’est donc pas adopté.**

**De voorzitter.** – Amendement 200 van de heer Van Hauthem c.s. vervalt omdat het identiek is aan een bepaling in de tekst die de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft aangenomen.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“Er bestaat reden tot herziening:

– van artikel 195 van de Grondwet.”

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Hier is een woordje uitleg nodig, want tijdens de vorige legislatuur heb ik tegen de herziening van dit artikel gestemd. Persoonlijk ben ik voorstander van een andere methode, namelijk vele artikelen herzienbaar verklaren, maar artikel 195 niet. Aangezien dit niet de keuze van de regering was, noch van de Kamer, noch van de Senaatscommissie, is artikel 195 tijdens alle besprekingen een sleutelartikel geworden. Over de andere artikelen gaat het uiteindelijk maar om een aspect van een standpunt, maar met artikel 195 wordt de sleutel aangereikt om de hele Grondwet te herzien; uiteraard als de volgende grondwetgevende macht dat wenst. Het is riskant, maar aangezien een ander gevaar loert, namelijk het immobilisme, het onvermogen om voort te maken met een staats hervorming, is het onontbeerlijk.*

*Ik heb toch enige ervaring op institutioneel vlak, want ik ben er sinds de jaren zeventig mee bezig. Ik heb vaak met Jean-Luc Dehaene samengewerkt en herinner me nog zeer goed dat we bij de onderhandelingen in 1980 vaak over constitutionele problemen zijn gestruikelend. Met veel creativiteit zijn we erin geslaagd de problemen te omzeilen. Ik zal niet in detail treden, want dat zou sommige rechtspuristen in deze assemblee kunnen doen huiveren, maar het was niet eenvoudig.*

*Als men moeilijk en diepgaand moet werken, kan er een artikel nodig zijn waarvan men op een ander moment meende dat het niet herzienbaar moest worden verklaard.*

*Om die reden zal ik van de twee risico's, enerzijds het vergemakkelijken van een herziening, wat op termijn gevaarlijk kan zijn, en anderzijds het immobilisme, dat – en ik hoop dat alle politieke partijen het zullen begrijpen – ertoe kan leiden dat ons land wordt opgedoekt, voor het kleinste risico kiezen, namelijk dankzij artikel 195 proberen een grote staats hervorming te verwezenlijken.*

*Ik laat me leiden door wat Jean-Luc Dehaene hierover heeft geschreven. Ik ben het volkomen met hem eens als hij zegt dat het land maar is vooruitgegaan wanneer de meerderheidsgemeenschap rekening hield met wat de minderheidsgemeenschap dacht en wanneer de minderheidsgemeenschap van dit land aanvaardde de voorstellen van de meerderheid te bespreken. Door de herzienbaarheid van artikel 195 goed te keuren, hoop ik dat de beide gemeenschappen het nodige zullen doen om België er weer volledig bovenop te helpen, zodat ons land met opgeheven hoofd voorzitter kan zijn van de Europese Unie.*

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Als ik het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet lees, stel ik vast dat meer dan een derde van de artikelen herzienbaar wordt verklaard. Het betreft nagenoeg alle artikelen over de*

**M. le président.** – L'amendement n° 200 de M. Van Hauthem et consorts est sans objet parce qu'il est identique à une disposition qui figure dans le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Il y a lieu à révision :

– de l'article 195 de la Constitution. »

**M. Philippe Moureaux (PS).** – Un mot d'explication s'impose dans la mesure où sous la précédente législature, j'avais voté contre la mise en révision de cet article. Je voudrais d'abord indiquer que personnellement, j'étais partisan d'une autre méthode, celle qui consistait à avoir beaucoup d'articles en révision et à se passer de l'article 195. Comme cela n'a pas été le choix du gouvernement, ni de la Chambre ni de la commission du Sénat, l'article 195 devient l'article clé de toutes les discussions que nous venons d'avoir. À la limite, tous nos échanges de vue sur les autres articles n'ont finalement qu'un aspect de prise de position, tandis qu'ici, on donne une clé pour ouvrir le verrou de la révision de l'ensemble de la Constitution, bien entendu si la prochaine Constituante le souhaite. C'est périlleux mais le fait est que nous nous trouvons devant un autre péril : l'immobilisme, l'incapacité d'avancer dans une réforme de l'État devenue indispensable si l'on veut que la Belgique se tire d'affaire.

Par ailleurs, j'ai une certaine expérience des matières institutionnelles dont je m'occupe depuis les années 70. J'ai notamment beaucoup travaillé avec Jean-Luc Dehaene. Je m'en souviens de façon très précise, lorsque nous avons participé aux négociations en 1980, nous avons buté à plusieurs reprises sur des problèmes constitutionnels. Mais comme nous avons beaucoup d'imagination, nous les avons contournés. Je n'entrerai pas dans les détails car certains puristes du droit siégeant dans cette assemblée pourraient en frémir, mais cela n'a pas été facile.

Lorsque l'on doit effectuer un travail difficile, un travail en profondeur, on peut avoir besoin d'un article qui pourtant ne paraissait pas devoir être révisé à un autre moment. C'est la raison pour laquelle entre deux périls, celui d'une facilitation de la révision qui, à terme, pourrait être dangereuse, et l'immobilisme qui – j'espère que tout le monde le comprendra dans les formations politiques, d'un côté comme de l'autre – pourrait à mon sens condamner notre pays, je choisis le risque moindre, celui de la tentative de la grande réforme grâce à l'article 195.

En disant cela, je m'inspire de ce que Jean-Luc Dehaene a écrit car sur ce point, je suis tout à fait d'accord avec lui : « Ce pays n'a jamais avancé que quand la communauté majoritaire tenait compte de ce que la communauté minoritaire pensait, et que la communauté minoritaire de ce pays acceptait de discuter les propositions de la majorité. » En votant pour l'article 195 en révision, j'espère que les deux communautés feront chacune le pas nécessaire pour que la Belgique soit pleinement à flot et qu'elle ait la tête haute lors de la présidence européenne.

**M. Philippe Monfils (MR).** – Je constate, en relisant le projet de déclaration de révision de la Constitution, que plus du tiers des articles sont ouverts à révision, soit pratiquement tous les articles concernant l'ensemble des rouages de cet État et de

*organisatie van de Staat en van onze instellingen: de federale Staat, de Kamer, de Senaat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de gemeenten, de rechterlijke organisatie. Er is dus geen gevaar voor immobilisme, integendeel, er staat de volgende regering enorm veel werk te wachten. Vele leden van de MR zijn voorstander van een debat over een grote staatshervorming, op voorwaarde dat de Vlamingen oor hebben voor de eisen van de Franstaligen en dat het een loyaal en evenwichtig debat wordt.*

*We zijn het volkomen eens met de gang van zaken. We zien echter niet in waarom ook artikel 195 herzienbaar moet worden verklaard aangezien alle artikelen die moeten worden herzien, herzienbaar werden verklaard.*

*Tijdens deze vergadering hoorde ik heel wat collega's zich manifesteren aansluiten bij de Vlaamse extremisten. Ze tonen systematisch hun minachting voor alle beschermingselementen van de Franstaligen die opgenomen zijn in de Grondwet: artikel 54, de alarmbel, de belangenconflicten, enzovoort. Het gaat hier ontegensprekelijk om beschermingselementen van de Franstalige minderheid ten opzichte van de Vlaamse meerderheid.*

*De herzienbaarverklaring van artikel 195 houdt een ernstig risico in. Onze Vlaamse collega's uit het Noorden van het land zullen meteen proberen artikel 195 te vereenvoudigen. Vervolgens zullen ze een aantal artikelen aanvechten die wij niet willen wijzigen. Er moet natuurlijk een bijzondere meerderheid zijn – een tweederde meerderheid en een meerderheid in elke taalgroep – maar ik verkies een constitutionele blokkering veruit boven een blokkering die ontstaat omdat de Franstaligen weigeren die weg te volgen.*

*We kunnen perfect met een grote staatshervorming beginnen met de artikelen die nu herzienbaar zijn. Daarom zullen we niet stemmen voor de herzienbaarverklaring van artikel 195.*

**De heer Francis Delpérée (cdH).** – *Zoals vele anderen heb ik in 2007 niet gestemd voor het invoegen van artikel 195 in de verklaring tot herziening van de Grondwet.*

*Ik ben geen voorstander van een herziening van artikel 195 van de Grondwet, vooral wanneer ik de uitleg van sommigen hoor. De heer Moureaux meent dat een wijziging van artikel 195 een grote staatshervorming toelaat. Hij loopt in feite vooruit op de richting die zal gegeven worden aan de herziening van artikel 195. Dat betekent dat er geen lijst met artikelen meer zou zijn om te herzien en dat er, zelfs tijdens dezelfde legislatuur, geen verklaring tot herziening meer zou zijn. Ik wil me daar vandaag niet toe verbinden. Ik wens logisch te blijven ten opzichte van het rapport dat ik daarstraks heb gegeven en ten opzichte van de stemmingen sedert het begin van de vergadering.*

*Ik plaats artikel 195 in de logica van een traditioneel concept van lopende zaken. De verklaring is aan de gang. De huidige verklaring omvat artikel 195. We zullen dus de opname van artikel 195 in de verklaring tot herziening goedkeuren en hopen dat het nooit zal worden gebruikt.*

**De heer Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *De sp.a-fractie is voor de herzienbaarverklaring van artikel 195 van de Grondwet. Vooral de Franstalige collega's wil ik vragen het artikel niet op een stroeve manier te blijven bekijken.*

nos institutions, à savoir l'État fédéral, la Chambre, le Sénat, les communautés, les régions, les provinces, les communes, l'organisation judiciaire. Ce n'est donc pas l'immobilisme qui attend le prochain gouvernement et la prochaine majorité, mais un travail énorme. Nous avons dit, et de nombreux amis du MR l'ont dit également, que nous sommes preneurs d'un débat sur une grande réforme de l'État, à condition que les Flamands entendent les revendications des francophones et que cela se fasse dans la loyauté et dans l'équilibre.

Nous sommes entièrement d'accord d'entrer dans ce processus. Cependant, alors que tous les articles nécessaires sont ouverts à la révision, nous ne voyons pas pourquoi il faudrait aller au-delà et ouvrir à révision l'article 195.

Au cours de cette séance, j'ai entendu une série de collègues se ranger manifestement aux côtés des extrémistes flamands. Ils crachent systématiquement sur tous les éléments de protection des francophones repris dans la Constitution : l'article 54, la sonnette d'alarme, les conflits d'intérêts, et j'en passe. Il s'agit incontestablement d'éléments de protection de la minorité francophone par rapport à la majorité flamande.

L'ouverture à révision de l'article 195 constituerait un risque grave. Nos collègues flamands du nord du pays essaieraient aussitôt de simplifier l'article 195. Ensuite, ils s'attaqueraient à un certain nombre d'articles que nous ne voulons pas voir modifier. Il faudrait certes une majorité particulière – majorité des deux tiers et majorité dans chacun des groupes linguistiques – mais je préfère de loin un blocage constitutionnel à un blocage résultant du refus des francophones de s'engager dans cette voie.

Je crois que nous pouvons parfaitement nous lancer dans une grande réforme de l'État avec les articles actuellement soumis à révision, raison pour laquelle nous ne voterons pas en faveur de l'ouverture à révision de l'article 195.

**M. Francis Delpérée (cdH).** – En 2007, comme bien d'autres, je n'ai pas voté l'insertion de l'article 195 dans la déclaration de révision de la Constitution.

Je ne suis pas favorable à une révision de l'article 195 de la Constitution, surtout quand j'entends les explications avancées par certains. M. Moureaux est d'avis qu'une modification de l'article 195 permettrait une grande réforme de l'État. En fait, il préjuge du sens qui serait donné à la révision de l'article 195. Cela signifie qu'il n'y aurait plus de liste d'articles à réviser, qu'il n'y aurait plus de déclaration, même au cours d'une même législature, des articles à réviser. Je ne prendrai pas cet engagement aujourd'hui. Je veux rester cohérent avec le rapport que j'ai fait tout à l'heure et avec les votes qui sont intervenus depuis le début de la séance.

J'inscris l'article 195 dans la logique d'une conception traditionnelle des affaires courantes. La déclaration est en cours. La déclaration actuelle comprend l'article 195. Nous allons donc voter l'inscription de l'article 195 dans la déclaration de révision, en espérant qu'il ne sera jamais utilisé.

**M. Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *Le groupe sp.a préconise d'ouvrir l'article 195 de la Constitution à révision. J'invite surtout mes collègues francophones à ne pas considérer cet article de manière rigide.*

Artikel 195 is in 1831 – 170 jaar geleden – ingevoerd in een totaal andere context waarbij men niet wilde werken met een wijziging achteraf, zoals toen in de meeste landen gebruikelijk was. In België wilde de wetgever vooraf tegen een zeer beperkt en elitair electoraat zeggen wat er zou gaan gebeuren. Het ging bovendien altijd om zeer beperkte wijzigingen.

Bij de omvorming van een unitaire naar een federale staat bleek die techniek niet meer te werken. Er is geen enkele staatsvorming geweest waarbij er geen impliciete wijzigingen gebeurden. Met andere woorden, in de legislatuur volgend op de herzienbaarverklaring werden artikelen gewijzigd die niet voor herziening vatbaar waren verklaard. De reden was dat de nood aan een compromis en aan een structuurhervorming zo groot was dat men zich niet strikt aan de herzienbaarverklaring kon houden. Dat is de realiteit van alle belangrijke staatsvormingen van de voorbije 25 jaar.

In plaats van die toch wat hypocriete impliciete hervormingen aan te houden, kiezen we toch beter openlijk voor een systeem dat hoe dan ook een dubbele garantie inhoudt. Eerst zal artikel 195 van de Grondwet moeten worden herzien, vervolgens kunnen andere artikelen van de Grondwet worden herzien, natuurlijk niet met een eenvoudige meerderheid, maar met een tweederdemeerderheid zodat de beschermingsmechanismen blijven bestaan.

Wat best verdwijnt is niet de bescherming van de minderheid, maar de technische blokkering door de preconstituante, die niet altijd kan voorspellen wat de constituante in een staatsvorming wil doen.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – De interpretatie van een artikel bepaalt natuurlijk altijd het resultaat en de grote vraag is welke parameters je daarbij hanteert.

Onze laatste grote grondwetsherziening dateert van 1992-1993. Ook de ons omringende landen voeren structurele aanpassingen door. In Duitsland is er grote discussie aan de gang over het federalisme. Frankrijk, een unitaire staat, is bezig met een regionalisering en een herschikking van departementen en dan is er nog de beweging in gang gezet door de Europese Unie. Het gaat dus niet alleen over interpreteren binnen een nationaal kader maar ook over willen zien dat de opvattingen over bestuur en participatie zijn geëvolueerd.

Voor artikel 195 kunnen we in zekere mate spreken van een fictie. Bij vele grondwetsherzieningen wist de kiezer niet eens dat er een constituante zou komen, ook al was die wel aangekondigd en had men vooraf kenbaar gemaakt welke artikelen men zou kunnen herzien, zodat de kiezer daarmee in zijn stemgedrag rekening zou kunnen houden. Toch hebben we meermaals verkiezingen gekend, waarbij men pas achteraf kon vastleggen wat er kon gebeuren.

Verder weet iedereen die meermaals een grondwetsherziening heeft meegemaakt, dat niets vluchtiger is dan de verklaringen tot herziening van de Grondwet zoals we er nu een bespreken. De verklaringen van dit parlement steunen op de verkiezingen van 2007. De komende verkiezingen zullen de opvattingen bepalen waarmee de constituante de artikelen zal veranderen. Wat wij vandaag goedkeuren bindt natuurlijk niet onze opvolgers, want dat zou betekenen dat de verkiezingen zelf op dat punt niet beslissend zijn. Een zaak weten we in ieder

*L'article 195 a été rédigé en 1831 – voici 170 ans – dans un contexte tout à fait différent où l'on voulait éviter une modification ultérieure, comme c'était l'usage dans la plupart des pays. En Belgique, le législateur a voulu faire savoir clairement et préalablement à un électorat élitaire ce qui allait se passer. Il s'agissait en outre de modifications très limitées.*

*Lorsque l'on a transformé l'État unitaire en État fédéral, on a constaté que cette technique ne fonctionnait plus. Jamais une réforme de l'État ne s'est faite sans modifications implicites, c'est-à-dire sans modification d'articles non ouverts à révision. La raison était que la nécessité d'un compromis et d'une réforme structurelle était telle qu'il était impossible de s'en tenir strictement à la déclaration d'ouverture à révision. Telle est la réalité des réformes de l'État des 25 dernières années.*

*Au lieu d'en rester à ces réformes implicites hypocrites, nous préférons opter ouvertement pour un système offrant une double garantie. Il faudra d'abord modifier l'article 195 de la Constitution et les autres articles pourront être révisés par la suite, toujours à la majorité des deux tiers, ce qui garantit le maintien des mécanismes de protection.*

*Ce qu'il conviendrait de supprimer, ce n'est pas la protection de la minorité mais le blocage technique que représente le préconstituant, celui-ci n'étant pas toujours capable de prévoir ce que le constituant souhaite réaliser dans une réforme de l'État.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – L'interprétation d'un article détermine bien entendu toujours le résultat et la grande question est de savoir quels paramètres on utilise à cet effet.

*Notre dernière grande révision de la Constitution date de 1992-1993. Les pays qui nous entourent effectuent eux aussi des adaptations structurelles. En Allemagne, une grande discussion est en cours sur le fédéralisme. La France, un État unitaire, est en train de procéder à une régionalisation et à un réajustement des départements. Il y a encore le mouvement lancé par l'Union européenne. Il s'agit donc non seulement d'une interprétation dans un cadre national mais aussi d'une volonté de voir que les conceptions sur la gestion et la participation ont évolué.*

*Pour l'article 195, nous pouvons parler dans une certaine mesure d'une fiction. Lors de nombreuses révisions de la Constitution, l'électeur ne savait pas qu'une constituante viendrait, même si celle-ci avait bel et bien été annoncée et si on avait préalablement indiqué quels articles on voulait réviser de manière à ce que l'électeur puisse en tenir compte au moment de voter. Nous avons toutefois connu plusieurs élections lors desquelles on n'a pu déterminer qu'après coup ce qui pouvait se passer.*

*En outre, celui qui a participé à plusieurs reprises à une révision de la Constitution sait que rien n'est plus éphémère que les déclarations de révision de la Constitution telle que celle que nous examinons. Les déclarations de ce parlement se basent sur les élections de 2007. Les prochaines élections détermineront les conceptions sur la base desquelles la constituante modifiera les articles. Ce que nous adoptons*

geval: de kiezer weet vandaag dat de grondwetsherziening op de agenda staat en een essentieel element is van de verkiezingscampagne. In dit opzicht is de geest van de Grondwet vandaag zeker gerespecteerd.

**De voorzitter.** – *Ik heb eerder al tegen de herziening van artikel 195 gestemd en dat doe ik vandaag opnieuw. Ik vind dat een wijziging van de procedure tot herziening neerkomt op het herleiden van de Grondwet tot een wet met buitengewone meerderheid, die op elk moment kan worden gewijzigd. Dat is een democratische achteruitgang, want de kiezer is niet meer ingelicht en niet meer bij het proces betrokken. Ik meen dat deze bepaling belangrijk was voor het garanderen van het evenwicht tussen de twee componenten van de Belgische staat. Ik wens niet dat het uiteenhalen van het gevoelige instrument dat ons land is, wordt vergemakkelijkt. Ik zal dus tegenstemmen.*

We gaan over tot de stemming.

### Stemming 106

Aanwezig: 60  
Voor: 49  
Tegen: 11  
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **De uitslag van stemming 105 wordt aanvaard voor de amendementen 201 tot 203 van de heer Van Hauthem c.s. (Stuk 4-1777/2) die luiden:**

“In de lijst van de voor herziening voorgelegde bepalingen, invoegen wat volgt:

- van artikel 196 van de Grondwet;
- van artikel 197 van de Grondwet;
- van artikel 198 van de Grondwet.”

– **De amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – De stemming over de herziening van de Grondwet is hiermee beëindigd. Dat betekent dat de Kamers ontbonden worden.

Ik wil u zeggen dat het me gelukkig stemde onze werkzaamheden te kunnen voorzitten. Ik wens u allen veel geluk bij de verkiezingen.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Bij dit voortijdige einde van de legislatuur wil ik namens al mijn collega's het personeel van de Senaat bedanken. Sommigen van hen ontmoeten wij geregeld tijdens onze activiteiten, anderen minder omdat ze in de talrijke bureaus werken. Ik wil de kwaliteit van hun werk ten dienste van de democratie onderstrepen alsook hun voortdurende zorg om onze taak te vergemakkelijken. (Algemeen applaus)*

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – In naam van mijn fractie en ook in naam van alle collega's sluit ik me aan bij de woorden van de heer Mahoux. Voorzitter, ik wil u ook bedanken voor de samenwerking. Deze regeerperiode is

*aujourd'hui ne lie bien entendu pas nos successeurs car cela signifierait que les élections ne sont pas déterminantes sur ce point. Nous savons en tous cas une chose : l'électeur sait aujourd'hui que la révision de la Constitution figure à l'agenda et constitue un élément essentiel de la campagne électorale. Dans cette perspective, l'esprit de la Constitution est aujourd'hui certainement respecté.*

**M. le président.** – J'ai voté précédemment contre la révision de l'article 195 ; je continuerai à le faire aujourd'hui. J'estime en effet qu'une modification de la procédure de révision de la Constitution revient à transformer celle-ci en une simple loi à majorité spéciale qui peut être modifiée à tout moment. C'est un recul démocratique puisque l'électeur n'est plus prévenu et qu'on ne l'associe plus au processus. Enfin, je pense que ce dispositif était important pour garantir les équilibres entre les deux composantes de l'État belge. Je ne tiens pas à ce que l'on facilite le démontage de ce mécano sensible qu'est notre pays. Je voterai donc contre.

Nous passons au vote.

### Vote n° 106

Présents : 60  
Pour : 49  
Contre : 11  
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **Le résultat du vote n° 105 est accepté pour les amendements n°s 201 à 203 de M. Van Hauthem et consorts (Doc. 4-1777/2) ainsi libellés :**

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, insérer ce qui suit :

- de l'article 196 de la Constitution ;
- de l'article 197 de la Constitution ;
- de l'article 198 de la Constitution. »

– **Les amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Les votes sur la révision de la Constitution sont ainsi terminés, ce qui implique la dissolution imminente des Chambres.

Je voudrais vous dire combien j'ai été heureux de pouvoir présider nos travaux. À toutes et à tous, je souhaite beaucoup de chance lors des élections.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – En cette fin précoce de législature, je suis convaincu que l'ensemble de mes collègues partagera mon souhait d'adresser une pensée toute particulière à l'ensemble du personnel du Sénat dont certains membres sont visibles – nous les croisons régulièrement au cours de nos activités – mais d'autres moins puisqu'ils travaillent dans les nombreux bureaux. Je tiens à souligner la qualité de leur travail au service de la démocratie et leur souci constant de faciliter notre tâche. Je leur adresse, en votre nom, tous nos remerciements. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Au nom de mon groupe et au nom de tous mes collègues, je me joins aux mots prononcés par M. Mahoux. Monsieur le président, je veux également vous remercier de votre coopération. Cette*



voorbarig geëindigd. Desondanks hebben we geprobeerd ernstig werk te verrichten. Ik dank ook alle collega's, alle medewerkers en het personeel van de Senaat en wens hen het beste voor de toekomst. (*Algemeen applaus*)

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Ik sluit mij aan bij de woorden van mijn collega's om het personeel te bedanken dat gedurende deze helaas te korte periode te onzer beschikking stond. We hoopten verder te kunnen gaan, wij hadden nog veel werk, maar zo is het politieke leven ...*

*Ik wens al mijn collega's veel geluk tijdens de verkiezingen. Ik hoop dat velen van ons elkaar hier zullen terugzien.*

– **De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.**

*(De vergadering wordt gesloten om 20.20 uur.)*

### Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Ceder, om gezondheidsredenen, de heer Wille, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

*législature se termine prématurément. Néanmoins nous avons essayé d'effectuer un travail sérieux. Je remercie également tous les collègues, tous les collaborateurs et le personnel du Sénat et leur souhaite le meilleur pour l'avenir.*

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Je voudrais me joindre aux propos de mes collègues pour remercier le personnel qui a été à notre disposition tout au long de ces quelques années, malheureusement trop courtes. Nous espérons aller plus loin, nous avons encore beaucoup de travail à réaliser ensemble mais telle est la vie politique...

Je souhaite à tous mes collègues bonne chance pour les élections. J'espère que nous serons nombreux à nous retrouver ici.

– **Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.**

*(La séance est levée à 20 h 20.)*

### Excusés

M. Ceder, pour raison de santé, M. Wille, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## Bijlage

## Annexe

### Naamstemmingen

#### Stemming 22

Aanwezig: 56  
 Voor: 9  
 Tegen: 47  
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Wouter Beke, Marcel Cheron, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

#### Stemming 23

Aanwezig: 59  
 Voor: 10  
 Tegen: 49  
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

#### Stemming 24

Aanwezig: 63  
 Voor: 51  
 Tegen: 1  
 Onthoudingen: 11

Voor

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

### Votes nominatifs

#### Vote n° 22

Présents : 56  
 Pour : 9  
 Contre : 47  
 Abstentions : 0

Pour

Contre

#### Vote n° 23

Présents : 59  
 Pour : 10  
 Contre : 49  
 Abstentions : 0

Pour

Contre

#### Vote n° 24

Présents : 63  
 Pour : 51  
 Contre : 1  
 Abstentions : 11

Pour

Tegen

Contre

Anne-Marie Lizin.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Louis Ide, Nele Janseggers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 25****Vote n° 25**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 52

Pour : 52

Tegen: 10

Contre : 10

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Janseggers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

**Stemming 26****Vote n° 26**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 63

Pour : 63

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Janseggers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 27****Vote n° 27**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 61

Pour : 61

Tegen: 1

Contre : 1

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Janseggers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch,

Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen Contre

Anne-Marie Lizin.

Onthoudingen Abstentions

Francis Delpérée.

**Stemming 28** **Vote n° 28**

Aanwezig: 63 Présents : 63

Voor: 10 Pour : 10

Tegen: 52 Contre : 52

Onthoudingen: 1 Abstentions : 1

Voor Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen Abstentions

Marc Verwilghen.

**Stemming 29** **Vote n° 29**

Aanwezig: 62 Présents : 62

Voor: 51 Pour : 51

Tegen: 0 Contre : 0

Onthoudingen: 11 Abstentions : 11

Voor Pour

Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 30** **Vote n° 30**

Aanwezig: 63 Présents : 63

Voor: 8 Pour : 8

Tegen: 54 Contre : 54

Onthoudingen: 1 Abstentions : 1

Voor Pour

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Luckas Vander Taelen.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Yves Buysse, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

**Stemming 31****Vote n° 31**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 54

Pour : 54

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 9

Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, José Daras, Francis Delpérée, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Luckas Vander Taelen.

**Stemming 32****Vote n° 32**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 10

Pour : 10

Tegen: 53

Contre : 53

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 33****Vote n° 33**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 54

Pour : 54

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 34**

**Vote n° 34**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 23

Pour : 23

Tegen: 39

Contre : 39

Onthoudingen: 2

Abstentions : 2

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Jan Durnez, Cindy Franssen, Louis Ide, Nele Jansegers, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Helga Stevens, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Luckas Vander Taelen, Myriam Vanlerberghe, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix, Freya Piryns.

**Stemming 35**

**Vote n° 35**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 63

Pour : 63

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 36**

**Vote n° 36**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 53

Pour : 53

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 11

Abstentions : 11

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune,

Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 37**

**Vote n° 37**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 64

Pour : 64

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 38**

**Vote n° 38**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 63

Pour : 63

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

**Stemming 39**

**Vote n° 39**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 10

Pour : 10

Tegen: 52

Contre : 52

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 40**

Aanwezig: 64  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 11  
 Voor

**Vote n° 40**

Présents : 64  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 11  
 Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Armand De Decker, Louis Ide, Nele Janseggers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 41**

Aanwezig: 64  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 11  
 Voor

**Vote n° 41**

Présents : 64  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 11  
 Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Louis Ide, Nele Janseggers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 42**

Aanwezig: 60  
 Voor: 60  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

**Vote n° 42**

Présents : 60  
 Pour : 60  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Janseggers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut,



Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 43**

Aanwezig: 64  
Voor: 10  
Tegen: 54  
Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 43**

Présents : 64  
Pour : 10  
Contre : 54  
Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 44**

Aanwezig: 61  
Voor: 9  
Tegen: 52  
Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 44**

Présents : 61  
Pour : 9  
Contre : 52  
Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 45**

Aanwezig: 61  
Voor: 49  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 12

Voor

**Vote n° 45**

Présents : 61  
Pour : 49  
Contre : 0  
Abstentions : 12

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Francis Delpérée, Louis Ide, Nele Jansegers, Anne-Marie Lizin, Helga Stevens, Anke Van

dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 46**

Aanwezig: 60  
Voor: 50  
Tegen: 7  
Onthoudingen: 3

Voor

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Onthoudingen

Louis Ide, Helga Stevens, Lieve Van Ermen.

**Vote n° 46**

Présents : 60  
Pour : 50  
Contre : 7  
Abstentions : 3

Pour

Contre

Abstentions

**Stemming 47**

Aanwezig: 60  
Voor: 51  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 9

Voor

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 48**

Aanwezig: 61  
Voor: 60  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 1

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Vote n° 48**

Présents : 61  
Pour : 60  
Contre : 0  
Abstentions : 1

Pour

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

**Stemming 49****Vote n° 49**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 51

Pour : 51

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 50****Vote n° 50**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 10

Pour : 10

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 11

Abstentions : 11

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, José Daras, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Myriam Vanlerberghe, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Wouter Beke, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Jan Durnez, Cindy Franssen, Nahima Lanjri, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Els Van Hoof, Tony Van Parys, Marc Verwilghen.

**Stemming 51****Vote n° 51**

Aanwezig: 60

Présents : 60

Voor: 10

Pour : 10

Tegen: 50

Contre : 50

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, José Daras, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas

Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 52**

Aanwezig: 58  
 Voor: 57  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1

Voor

**Vote n° 52**

Présents : 58  
 Pour : 57  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Francis Delpérée.

**Stemming 53**

Aanwezig: 55  
 Voor: 47  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 8

Voor

**Vote n° 53**

Présents : 55  
 Pour : 47  
 Contre : 0  
 Abstentions : 8

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 54**

Aanwezig: 55  
 Voor: 45  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 10

Voor

**Vote n° 54**

Présents : 55  
 Pour : 45  
 Contre : 0  
 Abstentions : 10

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, José Daras, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Armand De Decker, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 55****Vote n° 55**

Aanwezig: 58  
 Voor: 49  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

Présents : 58  
 Pour : 49  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

#### Stemming 56

#### Vote n° 56

Aanwezig: 56  
 Voor: 47  
 Tegen: 9  
 Onthoudingen: 0

Présents : 56  
 Pour : 47  
 Contre : 9  
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

#### Stemming 57

#### Vote n° 57

Aanwezig: 48  
 Voor: 39  
 Tegen: 8  
 Onthoudingen: 1

Présents : 48  
 Pour : 39  
 Contre : 8  
 Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Geert Lambert, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.

Onthoudingen

Abstentions

Armand De Decker.

#### Stemming 58

#### Vote n° 58

Aanwezig: 57  
 Voor: 47

Présents : 57  
 Pour : 47

Tegen: 9  
Onthoudingen: 1

Contre : 9  
Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

### Stemming 59

### Vote n° 59

Aanwezig: 55  
Voor: 18  
Tegen: 34  
Onthoudingen: 3

Présents : 55  
Pour : 18  
Contre : 34  
Abstentions : 3

Voor

Pour

Wouter Beke, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Jan Durnez, Cindy Franssen, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys.

Tegen

Contre

Marie-Hélène Crombé-Berton, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Benoit Hellings, Geert Lambert, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, Michel Delacroix, Cécile Thibaut.

### Stemming 60

### Vote n° 60

Aanwezig: 57  
Voor: 51  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 6

Présents : 57  
Pour : 51  
Contre : 0  
Abstentions : 6

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 61

### Vote n° 61

Aanwezig: 58  
 Voor: 49  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

Présents : 58  
 Pour : 49  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 62

### Vote n° 62

Aanwezig: 57  
 Voor: 48  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

Présents : 57  
 Pour : 48  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 63

### Vote n° 63

Aanwezig: 59  
 Voor: 49  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 10

Présents : 59  
 Pour : 49  
 Contre : 0  
 Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 64

### Vote n° 64

Aanwezig: 59  
 Voor: 21

Présents : 59  
 Pour : 21

Tegen: 29  
Onthoudingen: 9

Contre : 29  
Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Jan Durnez, Cindy Franssen, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Helga Stevens, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys.

Tegen

Contre

Marie-Hélène Crombé-Berton, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Philippe Fontaine, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, José Daras, Michel Delacroix, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Luckas Vander Taelen.

#### Stemming 65

#### Vote n° 65

Aanwezig: 59  
Voor: 59  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Présents : 59  
Pour : 59  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

#### Stemming 66

#### Vote n° 66

Aanwezig: 57  
Voor: 47  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

Présents : 57  
Pour : 47  
Contre : 0  
Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

#### Stemming 67

#### Vote n° 67

Aanwezig: 59  
Voor: 48  
Tegen: 10  
Onthoudingen: 1

Présents : 59  
Pour : 48  
Contre : 10  
Abstentions : 1



Voor

Pour

Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

**Stemming 68****Vote n° 68**

Aanwezig: 59

Présents : 59

Voor: 48

Pour : 48

Tegen: 10

Contre : 10

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

**Stemming 69****Vote n° 69**

Aanwezig: 60

Présents : 60

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 10

Contre : 10

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 70****Vote n° 70**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 51  
Tegen: 10  
Onthoudingen: 0

Pour : 51  
Contre : 10  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 71

### Vote n° 71

Aanwezig: 60  
Voor: 50  
Tegen: 10  
Onthoudingen: 0

Présents : 60  
Pour : 50  
Contre : 10  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 72

### Vote n° 72

Aanwezig: 61  
Voor: 51  
Tegen: 10  
Onthoudingen: 0

Présents : 61  
Pour : 51  
Contre : 10  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 73

### Vote n° 73

Aanwezig: 61  
Voor: 10  
Tegen: 51

Présents : 61  
Pour : 10  
Contre : 51

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 74****Vote n° 74**

Aanwezig: 59

Présents : 59

Voor: 49

Pour : 49

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 75****Vote n° 75**

Aanwezig: 60

Présents : 60

Voor: 12

Pour : 12

Tegen: 48

Contre : 48

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Geert Lambert, Helga Stevens, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 76****Vote n° 76**

Aanwezig: 57

Présents : 57

Voor: 9

Pour : 9

Tegen: 48

Contre : 48

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 77****Vote n° 77**

Aanwezig: 57

Présents : 57

Voor: 57

Pour : 57

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 78****Vote n° 78**

Aanwezig: 54

Présents : 54

Voor: 8

Pour : 8

Tegen: 44

Contre : 44

Onthoudingen: 2

Abstentions : 2

Voor

Pour

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Philippe Moureaux, Marc Verwilghen.

**Stemming 79****Vote n° 79**

Aanwezig: 57

Présents : 57

Voor: 47

Pour : 47

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe

Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Francis Delpérée, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 80

### Vote n° 80

Aanwezig: 56

Présents : 56

Voor: 47

Pour : 47

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 9

Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

### Stemming 81

### Vote n° 81

Aanwezig: 56

Présents : 56

Voor: 56

Pour : 56

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

### Stemming 82

### Vote n° 82

Aanwezig: 56

Présents : 56

Voor: 47

Pour : 47

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 9

Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever,

Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 83**

Aanwezig: 55  
Voor: 46  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 9

Voor

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 84**

Aanwezig: 57  
Voor: 10  
Tegen: 47  
Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 85**

Aanwezig: 55  
Voor: 45  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

Voor

Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 86**

Aanwezig: 58  
Voor: 58

Voor

**Vote n° 83**

Présents : 55  
Pour : 46  
Contre : 0  
Abstentions : 9

Pour

Abstentions

**Vote n° 84**

Présents : 57  
Pour : 10  
Contre : 47  
Abstentions : 0

Pour

Contre

**Vote n° 85**

Présents : 55  
Pour : 45  
Contre : 0  
Abstentions : 10

Pour

Abstentions

**Vote n° 86**

Présents : 58  
Pour : 58

Pour

Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Contre : 0  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

#### Stemming 87

#### Vote n° 87

Aanwezig: 58  
Voor: 57  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 1

Présents : 58  
Pour : 57  
Contre : 0  
Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Francis Delpérée.

#### Stemming 88

#### Vote n° 88

Aanwezig: 58  
Voor: 48  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

Présents : 58  
Pour : 48  
Contre : 0  
Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

#### Stemming 89

#### Vote n° 89

Aanwezig: 59  
Voor: 59  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Présents : 59  
Pour : 59  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe,

André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 90**

Aanwezig: 57  
 Voor: 57  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

**Vote n° 90**

Présents : 57  
 Pour : 57  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 91**

Aanwezig: 59  
 Voor: 58  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1  
 Voor

**Vote n° 91**

Présents : 59  
 Pour : 58  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1  
 Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Francis Delpérée.

**Stemming 92**

Aanwezig: 57  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1  
 Voor

**Vote n° 92**

Présents : 57  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1  
 Pour

Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.



Onthoudingen

Abstentions

Joris Van Hautthem.

**Stemming 93****Vote n° 93**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 11

Abstentions : 11

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Francis Delpérée, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hautthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 94****Vote n° 94**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 11

Abstentions : 11

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Francis Delpérée, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hautthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 95****Vote n° 95**

Aanwezig: 60

Présents : 60

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy

Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 96**

Aanwezig: 56  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1

Voor

Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Francis Delpérée.

**Stemming 97**

Aanwezig: 60  
 Voor: 59  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Francis Delpérée.

**Stemming 98**

Aanwezig: 57  
 Voor: 56  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Francis Delpérée.

**Vote n° 96**

Présents : 56  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1

Pour

Abstentions

**Vote n° 97**

Présents : 60  
 Pour : 59  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1

Pour

Abstentions

**Vote n° 98**

Présents : 57  
 Pour : 56  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1

Pour

Abstentions

**Stemming 99**

Aanwezig: 60  
 Voor: 60  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 100**

Aanwezig: 60  
 Voor: 60  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

**Stemming 101**

Aanwezig: 59  
 Voor: 50  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 9

Voor

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 102**

Aanwezig: 60  
 Voor: 22  
 Tegen: 37  
 Onthoudingen: 1

Voor

Yves Buysse, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert

**Vote n° 99**

Présents : 60  
 Pour : 60  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

**Vote n° 100**

Présents : 60  
 Pour : 60  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

**Vote n° 101**

Présents : 59  
 Pour : 50  
 Contre : 0  
 Abstentions : 9

Pour

Abstentions

**Vote n° 102**

Présents : 60  
 Pour : 22  
 Contre : 37  
 Abstentions : 1

Pour

Lambert, Anne-Marie Lizin, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hautthem, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Dirk Claes, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Delacroix.

**Stemming 103**

**Vote n° 103**

Aanwezig: 59

Présents : 59

Voor: 48

Pour : 48

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 11

Abstentions : 11

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Francis Delpérée, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hautthem, Karim Van Overmeire.

**Stemming 104**

**Vote n° 104**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 60

Pour : 60

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Joris Van Hautthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Freddy Van Gaever.

**Stemming 105**

**Vote n° 105**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 10

Pour : 10

Tegen: 51

Contre : 51

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Louis Ide, Nele Jansegers, Helga Stevens, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy

Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

### Stemming 106

Aanwezig: 60  
Voor: 49  
Tegen: 11  
Onthoudingen: 0

Voor

### Vote n° 106

Présents : 60  
Pour : 49  
Contre : 11  
Abstentions : 0

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Hugo Coveliers, José Daras, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Alain Courtois, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Alain Destexhe, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Anne-Marie Lizin, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Dominique Tilmans.

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot coördinatie van diverse wetsbepalingen om deze in overeenstemming te brengen met de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (van de heer Hugo Vandenberghe; Stuk **4-1773/1**).

#### – **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormale, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten en de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, met betrekking tot het psychiatrisch deskundigenonderzoek en tot verbetering van het statuut van de gerechtspsychiaters (van mevrouw Els Van Hoof c.s.; Stuk **4-1783/1**).

#### – **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis ertoe strekkende de rechten van de ondervraagde of verdachte persoon te verruimen (van de dames Cécile Thibaut en Freya Piryns; Stuk **4-1741/1**).

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi portant coordination de diverses dispositions légales en vue de les mettre en concordance avec la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (de M. Hugo Vandenberghe ; Doc. **4-1773/1**).

#### – **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels et la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, en ce qui concerne l'expertise psychiatrique et l'amélioration du statut des psychiatres judiciaires (de Mme Els Van Hoof et consorts ; Doc. **4-1783/1**).

#### – **Envoi à la commission de la Justice.**

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive visant à renforcer les droits de la personne auditionnée ou inculpée (de Mmes Cécile Thibaut et Freya Piryns ; Doc. **4-1741/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel voor een steviger financiële grondslag voor de banken (van de heer José Daras en mevrouw Freya Piryns; Stuk **4-1743/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten met het oog op een betere bankoverstapregeling (van mevrouw Christiane Vienne; Stuk **4-1744/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende de actualisering van de bepalingen in het Strafwetboek betreffende seksueel geweld (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **4-1745/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 82 van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, om de verkoper de verplichting op te leggen de consument kennis te geven van de datum waarop de dienstenovereenkomst van bepaalde duur verstrijkt (van de dames Marie-Hélène Crombé-Berton en Dominique Tilmans; Stuk **4-1746/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel strekkende tot een betere bescherming van culturele creaties op het internet (van de heer Philippe Monfils; Stuk **4-1748/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 54 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (van de heer Tony Van Parys c.s.; Stuk **4-1751/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging, wat de bepalingen inzake het gebruik der talen in de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (van de heer Yves Buysse c.s.; Stuk **4-1754/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 387ter, §1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, wat de bevoegdheid van de bodemrechter betreft in geval van een uitspraak inzake het omgangsrecht in hoger beroep (van de heer Guy Swennen; Stuk **4-1757/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à renforcer l'assise financière des banques (de M. José Daras et Mme Freya Piryns; Doc. **4-1743/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement améliorant la mobilité interbancaire (de Mme Christiane Vienne; Doc. **4-1744/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi portant actualisation des dispositions du Code pénal relatives à la violence sexuelle (de Mme Sabine de Bethune et consorts; Doc. **4-1745/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 82 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur afin d'imposer au vendeur une obligation de notification au consommateur de la date d'expiration du contrat de service à durée déterminée (de Mmes Marie-Hélène Crombé-Berton et Dominique Tilmans; Doc. **4-1746/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi favorisant la protection de la création culturelle sur Internet (de M. Philippe Monfils; Doc. **4-1748/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi portant modification de l'article 54 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (de M. Tony Van Parys et consorts; Doc. **4-1751/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, en ce qui concerne les dispositions relatives à l'emploi des langues dans les services centralisés et décentralisés du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune (de M. Yves Buysse et consorts; Doc. **4-1754/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi complétant l'article 387ter, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, en ce qui concerne la compétence du juge du fond en cas de décision rendue en degré d'appel dans le cadre du droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen; Doc. **4-1757/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 387ter, §1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, wat de bevoegde rechter inzake het omgangsrecht betreft (van de heer Guy Swennen; Stuk 4-1758/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 387ter, §2, van het Burgerlijk Wetboek, wat de akkoorden inzake het omgangsrecht betreft (van de heer Guy Swennen; Stuk 4-1759/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1412, eerste lid, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek, wat de dwangsom betreft ingeval van niet-naleving van het omgangsrecht (van de heer Guy Swennen; Stuk 4-1760/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851, met het oog op de verlenging van de geldigheidsduur van de hypothecaire inschrijving (van de heer Marc Verwilghen; Stuk 4-1767/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidsberoepen, teneinde tijdens wachtdiensten alleen wenselijke huisbezoeken te laten plaatsvinden (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk 4-1768/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de procedure betreffende de collectieve schuldenregeling wat de verplichte indexering van het leefgeld en de mogelijkheid van totale kwijtschelding van schulden betreft (van mevrouw Christiane Vienne; Stuk 4-1769/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel ter bestrijding van het drugsgebruik in gevangnissen (van mevrouw Lieve Van Ermen; Stuk 4-1770/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, met het oog op de verbetering van de rechtspositie van de verzekerde in het kader van een aanvullende ziekteverzekering (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 4-1782/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de procedure bij de adoptie van een tweede kind te vereenvoudigen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 4-1784/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Proposition de loi modifiant l'article 387ter, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, en ce qui concerne le juge compétent en matière de droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen ; Doc. 4-1758/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 387ter, §2, du Code civil, en ce qui concerne les accords relatifs à l'exercice du droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen ; Doc. 4-1759/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 1412, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du Code judiciaire en ce qui concerne l'astreinte en cas de non-respect du droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen ; Doc. 4-1760/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en vue de prolonger la durée de validité de l'inscription hypothécaire (de M. Marc Verwilghen ; Doc. 4-1767/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 9 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, en vue d'instaurer la visite à domicile opportune pendant la garde (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. 4-1768/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant la procédure relative au règlement collectif de dettes en ce qui concerne l'indexation obligatoire du pécule de médiation et la possibilité de remise totale des dettes (de Mme Christiane Vienne ; Doc. 4-1769/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à lutter contre la consommation de drogue dans les prisons (de Mme Lieve Van Ermen ; Doc. 4-1770/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en vue d'améliorer la situation juridique de l'assuré dans le cadre d'une assurance maladie complémentaire (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 4-1782/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 346-2 du Code civil visant à simplifier la procédure lors de l'adoption d'un deuxième enfant (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 4-1784/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, met betrekking tot handel met voorkennis (van de heer John Crombez; Stuk 4-1786/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering, van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (van de heer Wouter Beke; Stuk 4-1789/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie inzake het A/H1N1 virus, de pandemie en de vaccinatiecampagne met registratie: hystéria mexicana of griep? (van de heer Louis Ide; Stuk 4-1742/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie tot herziening van de vergoedingsvoorwaarden voor een betere bestrijding van hepatitis C (van mevrouw Nahima Lanjri c.s.; Stuk 4-1747/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie over de impact van de prijsstijgingen op de werkgelegenheid (van de heren Johan Vande Lanotte en John Crombez; Stuk 4-1750/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie ter vrijwaring van de onafhankelijkheid van apothekers (van de heer Louis Ide en mevrouw Helga Stevens; Stuk 4-1752/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de invoering van de meestbegunstigingsclausule ten voordele van de Europese vrouw (van de dames Zakia Khattabi en Freya Piryns; Stuk 4-1753/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie teneinde fruit en groenten in kort circuit vrij te stellen van de belasting over de toegevoegde waarde en het percentage van de belasting over de toegevoegde waarde op bepaalde voedingsmiddelen waarvan vooraf wordt vastgesteld dat ze geen deel uitmaken van een gezonde en evenwichtige dagelijkse voeding, te verhogen (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 4-1755/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Proposition de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, en ce qui concerne les opérations d'initiés (de M. John Crombez ; Doc. 4-1786/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle, la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale (de M. Wouter Beke ; Doc. 4-1789/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution relative au virus A/H1N1, à la pandémie et à la campagne de vaccination avec enregistrement : hystérie ou grippe mexicaine ? (de M. Louis Ide ; Doc. 4-1742/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant à revoir les conditions de remboursement afin d'améliorer la lutte contre l'hépatite C (de Mme Nahima Lanjri et consorts ; Doc. 4-1747/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution concernant l'impact des hausses de prix sur l'emploi (de MM. Johan Vande Lanotte et John Crombez ; Doc. 4-1750/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution visant à préserver l'indépendance des pharmaciens (de M. Louis Ide et Mme Helga Stevens ; Doc. 4-1752/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant à introduire la clause de l'Européenne la plus favorisée (de Mmes Zakia Khattabi et Freya Piryns ; Doc. 4-1753/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant d'exonérer les fruits et légumes en circuit court de la taxe sur la valeur ajoutée et d'augmenter le taux de la taxe sur la valeur ajoutée grevant certains aliments préalablement reconnus comme ne faisant pas partie d'une alimentation quotidienne saine et équilibrée (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 4-1755/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**



Voorstel van resolutie ter ondersteuning van de doelen en idealen van een jaarlijkse internationale Dag van de Vrede: "Peace Day" op 21 september (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk **4-1756/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie aangaande drugsvrije afdelingen in de Belgische gevangenissen (van mevrouw Lieve Van Ermen; Stuk **4-1771/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Voorstel van resolutie inzake de administratiekosten van de gezondheidszorg, van administratie naar @ministratie (van de heer Louis Ide; Stuk **4-1774/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de exclusieve verkoop van zuigelingenvoeding in de apotheek (van de heer Louis Ide; Stuk **4-1775/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie inzake kwaliteitslabels voor ziekenhuizen die nosocomiale infecties onder controle weten te houden (van de heer Louis Ide; Stuk **4-1780/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de dialoog in het licht van een vreedzame oplossing voor Tibet (van mevrouw Sabine de Bethune en de heer Pol Van Den Driessche; Stuk **4-1781/1**).

– **Verzonden naar de voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie over de begeleiding en de controle van werkzoekenden (van mevrouw Dominique Tilmans c.s.; Stuk **4-1785/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

**Voorstellen tot oprichting van een onderzoekscommissie**

Voorstel tot oprichting van een parlementaire commissie van onderzoek naar de facturatiepraktijken van de gas- en elektriciteitsleveranciers (van de heer Johan Vande Lanotte; Stuk **4-1749/1**).

– **Verzonden naar het Bureau.**

**Parlement van de Duitstalige Gemeenschap**

Bij brief van 3 mei 2010 heeft het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap aan de Senaat overgezonden, een resolutie met betrekking tot de verklaring tot herziening van de Grondwet, aangenomen op 26 maart 2010.

Bij brief van 4 mei 2010 heeft het Parlement van de

Proposition de résolution visant à soutenir les objectifs et les idéaux d'une Journée internationale annuelle de la paix, le 21 septembre (de Mme Nele Lijnen ; Doc. **4-1756/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative aux unités sans drogue dans les prisons belges (de Mme Lieve Van Ermen ; Doc. **4-1771/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de résolution relative aux frais d'administration dans le secteur des soins de santé, en vue de passer de « l'administrationnité » à l'@dministration (de M. Louis Ide ; Doc. **4-1774/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la vente exclusive en pharmacie des préparations pour nourrissons (de M. Louis Ide ; Doc. **4-1775/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution visant à instaurer un label de qualité pour les hôpitaux qui parviennent à maintenir les infections nosocomiales sous contrôle (de M. Louis Ide ; Doc. **4-1780/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative au dialogue à instaurer en vue d'un règlement pacifique de la question tibétaine (de Mme Sabine de Bethune et M. Pol Van Den Driessche ; Doc. **4-1781/1**).

– **Envoi à la des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution sur l'accompagnement et le suivi des demandeurs d'emploi (de Mme Dominique Tilmans et consorts ; Doc. **4-1785/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

**Propositions visant à instituer une commission d'enquête**

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire sur les pratiques de facturation des fournisseurs de gaz et d'électricité (de M. Johan Vande Lanotte ; Doc. **4-1749/1**).

– **Envoi au Bureau.**

**Parlement de la Communauté germanophone**

Par lettre du 3 mai 2010, le Parlement de la Communauté germanophone a transmis au Sénat, une résolution relative à la déclaration de révision de la Constitution, adoptée le 26 mars 2010.

Par lettre du 4 mai 2010, le Parlement de la Communauté

Duitstalige Gemeenschap aan de Senaat overgezonden, een standpunt van de Commissie voor Algemene Politiek in verband met de politieke crisis op federaal niveau.

- **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

## Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 30 april en van 3 en 5 mei 2010 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen (Stuk **4-1761/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt (Stuk **4-1762/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Volksgezondheid (Stuk **4-1763/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen (Stuk **4-1764/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (Stuk **4-1765/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de huwelijksbeletselen bij adoptie betreft (Stuk **4-1766/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot machtiging van de minister van Financiën om leningen aan de Helleense Republiek toe te staan (Stuk **4-1787/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (Stuk **4-1788/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

germanophone a transmis au Sénat, un avis de la commission des Affaires politiques générales concernant la crise politique au niveau fédéral.

- **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

## Évocations

Par messages du 30 avril et des 3 et 5 mai 2010, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 1<sup>er</sup> mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise (Doc. **4-1761/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage (Doc. **4-1762/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Santé publique (Doc. **4-1763/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant création de la Banque-Carrefour des véhicules (Doc. **4-1764/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (Doc. **4-1765/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les empêchements à mariage en cas d'adoption (Doc. **4-1766/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi autorisant le ministre des Finances à consentir des prêts à la République hellénique (Doc. **4-1787/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (Doc. **4-1788/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Niet-evocaties

Bij boodschappen van 30 maart 2010 en 1 april 2010 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de machtiging tot burgerlijke partijstelling in het kader van de voogdij betreft (Stuk **4-1699/1**).

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk **4-1721/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (Stuk **4-1723/1**).

Bij boodschap van 20 april 2010 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoeerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot tijdelijke uitvoering van de regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel (Stuk **4-1710/1**).

Bij boodschappen van 24 en 27 april 2010 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen wat het verder stimuleren van computerbezit betreft (Stuk **4-1731/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 308, §3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (Stuk **4-1740/1**).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 29 april en 5 mei 2010 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een Instituut voor bedrijfsjuristen (Stuk **4-1761/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 april 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 mei 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt (Stuk **4-1762/1**).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 30 april 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 mei 2010.**

## Non-évocations

Par messages du 30 mars 2010 et 1<sup>er</sup> avril 2010, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'autorisation pour une constitution de partie civile dans le cadre de la tutelle (Doc. **4-1699/1**).

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. **4-1721/1**).

Projet de loi modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (Doc. **4-1723/1**).

Par message du 20 avril 2010, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi portant exécution temporaire de l'organisation des relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire (Doc. **4-1710/1**).

Par messages des 24 et 27 avril 2010, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses en ce qui concerne la poursuite de la promotion de la possession d'un ordinateur (Doc. **4-1731/1**).

Projet de loi modifiant l'article 308, §3, du Code des impôts sur les revenus 1992 (Doc. **4-1740/1**).

– **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 29 avril et du 5 mai 2010, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 1<sup>er</sup> mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise (Doc. **4-1761/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 30 avril 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 17 mai 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage (Doc. **4-1762/1**).

– **Le projet a été reçu le 30 avril 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 17 mai 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Volksgezondheid (Stuk 4-1763/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 april 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 mei 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende oprichting van de Kruispuntbank van de voertuigen (Stuk 4-1764/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 april 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 mei 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de huwelijksbeletselen bij adoptie betreft (Stuk 4-1766/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 30 april 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 17 mei 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (Stuk 4-1788/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 mei 2010; de uiterste datum voor evocatie is donderdag 20 mei 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 5 mei 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

#### Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (Stuk 4-1765/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 april 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 10 mei 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot machtiging van de minister van Financiën om leningen aan de Helleense Republiek toe te staan

– **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Santé publique (Doc. 4-1763/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 30 avril 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 17 mai 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant création de la Banque-Carrefour des véhicules (Doc. 4-1764/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 30 avril 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 17 mai 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les empêchements à mariage en cas d'adoption (Doc. 4-1766/1).

– **Le projet a été reçu le 30 avril 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 17 mai 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (Doc. 4-1788/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 5 mai 2010 ; la date limite pour l'évocation est le jeudi 20 mai 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 5 mai 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

#### Article 80 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (Doc. 4-1765/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 30 avril 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 10 mai 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi autorisant le ministre des Finances à consentir des prêts à la République hellénique (Doc. 4-1787/1).

(Stuk 4-1787/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 mei 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 10 mei 2010.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 5 mei 2010.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van het Burgerlijk Wetboek, wat de behandeling in raadkamer van gerechtelijke procedures inzake familierecht betreft (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk 4-1211/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 30 april 2010; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 17 mei 2010.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

#### Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat de aanwijzing van tot de inruststelling toegelaten magistraten als plaatsvervangende magistraten betreft (Stuk 4-1642/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2010 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

### **Indiening van een wetsontwerp**

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

1° Internationaal Verdrag van 1990 inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij olieverontreiniging, gedaan te Londen op 30 november 1990;

2° Protocol van 2000 inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij de voorvallen van verontreiniging door schadelijke en potentieel gevaarlijke stoffen, gedaan te Londen op 15 maart 2000 (Stuk 4-1736/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

### **Grondwettelijk Hof – Arresten**

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 33/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake de prejudiciële vraag over artikel 40, §6, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het

- **Le projet de loi a été reçu le 5 mai 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 10 mai 2010.**

- **La Chambre a adopté le projet le 5 mai 2010.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

#### Article 81 de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code judiciaire et le Code civil en ce qui concerne le traitement en chambre du conseil des procédures judiciaires relevant du droit de la famille (de Mme Christine Defraigne et consorts ; Doc. 4-1211/1).

- **Le projet a été reçu le 30 avril 2010 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1<sup>er</sup>, de la Constitution expire le lundi 17 mai 2010.**

- **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

#### Notification

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation de magistrats admis à la retraite en tant que magistrats suppléants (Doc. 4-1642/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2010 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

### **Dépôt d'un projet de loi**

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Convention internationale de 1990 sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures, faite à Londres le 30 novembre 1990 ;

2° Protocole de 2000 sur la préparation, la lutte et la coopération contre les événements de pollution par les substances nocives et potentiellement dangereuses, fait à Londres le 15 mars 2000 (Doc. 4-1736/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

### **Cour constitutionnelle – Arrêts**

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 33/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause la question préjudicielle relative à l'article 40, §6, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour,

- grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vóór de wijziging ervan bij artikel 19 van de wet van 25 april 2007, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4705);
- het arrest nr. 34/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 33 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) (Wijziging van de wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de Krijgsmacht), ingesteld door Anje Ranson (rolnummer 4719);
  - het arrest nr. 35/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 6 november 2008 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, met inbegrip van de discriminatie tussen vrouwen en mannen inzake economie, tewerkstelling en beroepsopleiding, en van het decreet van het Waalse Gewest van 19 maart 2009 tot wijziging, wat het toepassingsgebied betreft, van het voormelde decreet van het Waalse Gewest van 6 november 2008, ingesteld door de “Centrale nationale des employés” en anderen (rolnummer 4728);
  - het arrest nr. 36/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake de prejudiciële vraag over het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934, bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936, gesteld door de raadkamer van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 4731);
  - het arrest nr. 37/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake de prejudiciële vraag over de artikelen 1 en 2 van de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Veurne (rolnummer 4744);
  - het arrest nr. 38/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 30, §1, vierde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4749);
  - het arrest nr. 39/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 46 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2009 houdende diverse maatregelen, inzonderheid inzake de statuten en de bekwaamheidsbewijzen voor de personeelsleden van het hoger onderwijs en houdende oprichting van studentenraden binnen de Hogere Instituten voor Architectuur, ingesteld door Denis Dubois (rolnummer 4762);
  - het arrest nr. 40/2010, uitgesproken op 22 april 2010, inzake de vordering tot schorsing van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, ingesteld door de bvba ADS en anderen (rolnummer 4859);
- l'établissement et l'éloignement des étrangers, avant sa modification par l'article 19 de la loi du 25 avril 2007, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4705) ;
- l'arrêt n° 34/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause le recours en annulation de l'article 33 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) (Modification de la loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des Forces armées), introduit par Anje Ranson (numéro du rôle 4719) ;
  - l'arrêt n° 35/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause le recours en annulation partielle du décret de la Région wallonne du 6 novembre 2008 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination, en ce compris la discrimination, entre les femmes et les hommes en matière d'économie, d'emploi et de formation professionnelle, et du décret de la Région wallonne du 19 mars 2009 modifiant, en ce qui concerne le champ d'application, le décret de la Région wallonne du 6 novembre 2008 précité, introduit par la Centrale nationale des employés et autres (numéro du rôle 4728) ;
  - l'arrêt n° 36/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause la question préjudicielle concernant l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, confirmé par la loi du 4 mai 1936, posée par la chambre du conseil du Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 4731) ;
  - l'arrêt n° 37/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause la question préjudicielle concernant les articles 1<sup>er</sup> et 2 de la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, posée par le Tribunal correctionnel de Furnes (numéro du rôle 4744) ;
  - l'arrêt n° 38/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 30, §1<sup>er</sup>, alinéa 4, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 4749) ;
  - l'arrêt n° 39/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause le recours en annulation de l'article 46 du décret de la Communauté française du 19 février 2009 portant diverses mesures notamment en matière de statuts et de titres pour les membres des personnels de l'enseignement supérieur et créant des conseils des étudiants au sein des Instituts supérieurs d'Architecture, introduit par Denis Dubois (numéro du rôle 4762) ;
  - l'arrêt n° 40/2010, rendu le 22 avril 2010, en cause la demande de suspension de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, introduite par la SPRL ADS et autres (numéro du

- het arrest nr. 41/2010, uitgesproken op 29 april 2010, inzake de prejudiciële vragen over artikel 92*bis*, §2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en artikel 35 van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, gesteld door de Politie rechtbank te Brussel (rolnummer 4650);
  - het arrest nr. 42/2010, uitgesproken op 29 april 2010, inzake de prejudiciële vraag over artikel 15 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4693);
  - het arrest nr. 43/2010, uitgesproken op 29 april 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 69 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, zoals het van kracht was vóór de wijziging ervan bij artikel 61 van de wet van 13 juli 2006, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4703);
  - het arrest nr. 44/2010, uitgesproken op 29 april 2010, inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 december 2008 houdende de vergoeding, verschuldigd door de gebruikers van het verkeersbegeleidingssysteem voor vaartuigen, ingesteld door de nv Cobelfret en anderen (rolnummer 4713);
  - het arrest nr. 45/2010, uitgesproken op 29 april 2010, inzake de prejudiciële vraag over de artikelen 39/60 en 39/81, tweede tot vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4720);
  - het arrest 46/2010, uitgesproken op 29 april 2010, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 46 tot 56 van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009, ingesteld door de Ministerraad (rolnummer 4737);
  - het arrest nr. 48/2010, uitgesproken op 29 april 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1, zesde lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij artikel 34 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 4854).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 14, §1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals vervangen bij de wet van

rôle 4859) ;

- l'arrêt n° 41/2010, rendu le 29 avril 2010, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 92*bis*, §2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 35 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, posées par le Tribunal de police de Bruxelles (numéro du rôle 4650) ;
- l'arrêt n° 42/2010, rendu le 29 avril 2010, en cause la question préjudicielle concernant l'article 15 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 4693) ;
- l'arrêt n° 43/2010, rendu le 29 avril 2010, en cause la question préjudicielle relative à l'article 69 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, tel qu'il était en vigueur avant sa modification par l'article 61 de la loi du 13 juillet 2006, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4703) ;
- l'arrêt n° 44/2010, rendu le 29 avril 2010, en cause le recours en annulation du décret de la Région flamande du 19 décembre 2008 portant l'indemnité due par les usagers du système d'assistance au trafic pour navires, introduit par la SA Cobelfret et autres (numéro du rôle 4713) ;
- l'arrêt n° 45/2010, rendu le 29 avril 2010, en cause la question préjudicielle relative aux articles 39/60 et 39/81, alinéas 2 à 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4720) ;
- l'arrêt n° 46/2010, rendu le 29 avril 2010, en cause le recours en annulation des articles 46 à 56 du décret flamand du 19 décembre 2008 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009, introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 4737) ;
- l'arrêt n° 48/2010, rendu le 29 avril 2010, en cause la question préjudicielle relative à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 6, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, tel qu'il était applicable avant sa modification par l'article 34 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4854).

– **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 14, §1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'il a été remplacé par la loi du 15 mai 2007, posée par

- 15 mei 2007, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4746);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 6.1.1, derde en vierde lid, en 6.1.2 en 6.1.47, eerste lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening (coördinatie van 15 mei 2009), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk en door het Hof van Beroep te Gent (rolnummers 4887, 4891, 4899 en 4917, samengevoegde zaken);
  - de prejudiciële vraag over artikel 9, tweede lid, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling II, van het Burgerlijk Wetboek “Regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder”, gesteld door de Vrederechter van het zevende kanton Antwerpen (rolnummer 4890);
  - de prejudiciële vraag betreffende de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reorganisatie en reisbemiddeling, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Namen (rolnummer 4894);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 4 van de wet van 25 juli 2008 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit met het oog op het stuiten van de verjaring van de vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4897);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, §1, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 4901);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 331 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (rolnummer 4902);
  - de prejudiciële vragen over de artikelen 1 en 3 van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4903);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 365, §2, eerste lid, d), van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 27 december 2002, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4904);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 51, tweede en derde lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals dat artikel vervangen werd bij artikel 17 van de wet van 4 september 2002, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 4906);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 8, §1, tweede lid, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 4907);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer
- le Conseil d'État (numéro du rôle 4746) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 6.1.1, alinéas 3 et 4, et 6.1.2 et 6.1.47, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code flamand de l'aménagement du territoire (coordination du 15 mai 2009), posées par le Tribunal de première instance de Courtrai et par la Cour d'appel de Gand (numéros du rôle 4887, 4891, 4899 et 4917, affaires jointes) ;
  - la question préjudicielle concernant l'article 9, alinéa 2, du livre III, titre VIII, chapitre II, section II, du Code civil « Règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur », posée par le Juge de paix du septième canton d'Anvers (numéro du rôle 4890) ;
  - la question préjudicielle relative à la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages, posée par le Tribunal de commerce de Namur (numéro du rôle 4894) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 4 de la loi du 25 juillet 2008 modifiant le Code civil et les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'État en vue d'interrompre la prescription de l'action en dommages et intérêts à la suite d'un recours en annulation devant le Conseil d'État, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4897) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 2, §1<sup>er</sup>, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 4901) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 331 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance de Termonde (numéro du rôle 4902) ;
  - les questions préjudicielles relatives aux articles 1<sup>er</sup> et 3 de la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement, posées par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 4903) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 365, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, d), du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par l'article 8 de la loi du 27 décembre 2002, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4904) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 51, alinéas 2 et 3, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, tel que cet article a été remplacé par l'article 17 de la loi du 4 septembre 2002, posées par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 4906) ;
  - la question préjudicielle concernant l'article 8, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 4907) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 124 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle



- 4908);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 145*bis* van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4909);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 12*bis*, §4, derde lid, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, zoals aangevuld bij artikel 30 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 4910);
  - de prejudiciële vraag over de artikelen 33, §1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, en 34, 1<sup>o</sup>, van het bijzonder decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4911);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 11 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4912);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 626 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Vrederechter van het tweede kanton Kortrijk (rolnummer 4913);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 37*quinquies*, §4, van het Strafwetboek, ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4914);
  - de prejudiciële vraag over de artikelen 12*bis*, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46 en 47 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 4915).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 12, §1, eerste zin, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 februari 2003 betreffende de audiovisuele mediadiensten, zoals gewijzigd bij artikel 16 van het decreet van 5 februari 2009, ingesteld door de nv INADI en anderen (rolnummer 4769);
  - het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, ingesteld door de vzw Vlaamse Liga tegen Kanker en Leo Leys (rolnummer 4905 toegevoegd aan nummer 4859).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- 4908) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 145*bis* du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4909) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 12*bis*, §4, alinéa 3, du Code de la nationalité belge, tel qu'il a été complété l'article 30 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 4910) ;
  - la question préjudicielle concernant les articles 33, §1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, et 34, 1<sup>o</sup>, du décret spécial de la Communauté flamande du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4911) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 11 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4912) ;
  - la question préjudicielle concernant l'article 626 du Code judiciaire, posée par le Juge de paix du second canton de Courtrai (numéro du rôle 4913) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 37*quinquies*, §4, du Code pénal, inséré par l'article 3 de la loi du 17 avril 2002 instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4914) ;
  - la question préjudicielle relative aux articles 12*bis*, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46 et 47 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 4915).
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l'article 12, §1<sup>er</sup>, première phrase, du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur les services de médias audiovisuels, tel qu'il a été modifié par l'article 16 du décret du 5 février 2009, introduit par la SA INADI et autres (numéro du rôle 4769) ;
  - le recours en annulation partielle de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, introduit par l'ASBL « Vlaamse Liga tegen Kanker » et Leo Leys (numéro du rôle 4905 joint au numéro 4859).
- **Pris pour notification.**

## Hof van Cassatie

Bij brief van 20 april 2010 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, overeenkomstig artikel 340, §3, van het Gerechtelijk wetboek aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2009 van het Hof van Cassatie.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Hoven van Beroep

Bij brief van 29 maart 2010 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 2009 van het Hof van Beroep te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2010.

Bij brief van 5 mei 2010 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 2009 van het Hof van Beroep te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 april 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Arbeidshof

Bij brief van 29 april 2010 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Gent, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Arbeidshof te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 april 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Parket

Bij brief van 22 april 2010 heeft de Procureur des Konings te Kortrijk overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Parket van de Procureur des Konings te Kortrijk, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 1 april 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Arbeidsauditoraat

Bij brief van 25 maart 2010 heeft de arbeidsauditeur te Mechelen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Arbeidsauditoraat te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 maart 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 28 april 2010, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig artikelen 259bis-17, §1, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat

## Cour de cassation

Par lettre du 20 avril 2010, le premier président de la Cour de cassation a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, du Code judiciaire, le rapport annuel 2009 de la Cour de cassation.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Cours d'appel

Par lettre du 29 mars 2010, le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport d'activité 2009 de la Cour d'appel de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2010.

Par lettre du 5 mai 2010, le premier président de la Cour d'appel de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport d'activité 2009 de la Cour d'appel de Liège, approuvé lors de son assemblée générale du 21 avril 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Cour du travail

Par lettre du 29 avril 2010, le premier président de la Cour du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de la Cour du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 20 avril 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Parquet

Par lettre du 22 avril 2010, le procureur du Roi de Courtrai a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Parquet du Procureur du Roi de Courtrai, approuvé lors de son assemblée de corps du 1<sup>er</sup> avril 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Auditorat du Travail

Par lettre du 25 mars 2010, l'auditeur du travail de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de l'Auditorat du travail de Malines, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mars 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 28 avril 2010, le président du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis-17, §1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, le rapport de

overgezonden, het verslag over het bijzonder onderzoek bij de rechtbank van koophandel te Brussel, goedgekeurd tijdens de algemene vergadering van 21 april 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Adviesraad van de magistratuur**

Bij brief van 29 april 2010 heeft de Voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur aan de Senaat overgezonden, het advies betreffende tucht voor de magistraten van de rechterlijke orde, goedgekeurd door de algemene vergadering van 18 maart 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Economische Overheidsbedrijven – Belgacom**

Bij brief van 28 april 2010 heeft de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag, de jaarrekening en het verslag over de uitvoering van het beheerscontract voor 2009.

### **Economische Overheidsbedrijven – De Post**

Bij brief van 28 april 2010 heeft de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag, het beheersverslag, de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening voor 2009.

– **Verzonden aan de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

### **Europees Parlement**

Bij brief van 16 april 2010 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 maart 2010 over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot intrekking van Beschikking 79/542/EEG van de Raad tot vaststelling van een lijst van derde landen of delen van derde landen, alsmede tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en vers vlees daarvan;
- Resolutie van het Europees Parlement van 25 maart 2010 over de Jaarlijkse verklaring 2009 over het eurogebied en openbare financiën;
- Resolutie van het Europees Parlement van 25 maart 2010

l'enquête particulière auprès du Tribunal de commerce de Bruxelles, approuvé lors de l'assemblée générale du 21 avril 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

### **Conseil consultatif de la magistrature**

Par lettre du 29 avril 2010, le Président du Conseil consultatif de la magistrature a transmis au Sénat, conformément à l'article 5 de la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature, un avis concernant la discipline pour les magistrats de l'ordre judiciaire, approuvé par l'assemblée générale du 18 mars 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

### **Entreprises publiques économiques – Belgacom**

Par lettre du 28 avril 2010, la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, les comptes annuels et le rapport relatif à l'exécution du contrat de gestion pour 2009.

### **Entreprises publiques économiques – La Poste**

Par lettre du 29 avril 2009, le vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, le rapport de gestion, les comptes annuels et les états financiers consolidés pour 2009.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### **Parlement européen**

Par lettre du 16 avril 2010, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 25 mars 2010 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil abrogeant la décision 79/542/CEE du Conseil établissant une liste de pays tiers ou de parties de pays tiers et définissant les conditions de police sanitaire, les conditions sanitaires et la certification vétérinaire requises à l'importation dans la Communauté de certains animaux vivants et des viandes fraîches qui en sont issues ;
- Résolution du Parlement européen du 25 mars 2010 sur la déclaration annuelle 2009 sur la zone euro et les finances publiques ;
- Résolution du Parlement européen du 25 mars 2010 sur le

over de tweede Europese Roma-top;  
aangenomen tijdens de vergaderperiode van 24 en  
25 maart 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse  
Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het  
Federaal Adviescomité voor Europese  
Aangelegenheden.**

deuxième sommet européen sur les Roms ;  
adoptées au cours de la période de session des 24 et  
25 mars 2010.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la  
Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions  
européennes.**